



REFRIGERATION REFRIGERATORS



**RMDT8501, RMDT8505, RMDT8551,
RMDT8555**

DA

Absorber-køleskab med ovn
Monteringsvejledning

SV

Absorptionskylskåp med ugn
Monteringsanvisning

NO

Absorbsjons-kjøleskap med ovn
Monteringsanvisning

FI

Absorptiojääkaappi ja uuni
Asennusohje

Installeringsanvisning

Absorber-køleskabet + gasbageovn til fritidskøretøjer

RMDT 8501

RMDT 8551

RMDT 8505

RMDT 8555



N 1

MBA 07/2012

DA

Dometic GmbH
In der Steinwiese 16
D-57074 Siegen

www.dometic.com

© Dometic GmbH - 2012 - Ret til ændringer forbeholdes

Inholdsfortegnelse

1.0	Alment	4
1.1	Indledning	4
1.2	Henvisninger til denne installationsvejledning	4
1.3	Ophavsretsbeskyttelse	4
1.4	Forklaring på anvendte symboler	4
1.5	Garantiansvar	5
1.6	Begrænsning i ansvar og hæftelse	5
1.7	Konformitetserklæring	5
2.0	Sikkerhedshenvisninger	6
2.1	Formålsbestemt anvendelse	6
2.2	Brugerens ansvar	6
2.3	Arbejder på og kontroller af køleskabet	6
2.4	Brug af køleskabet med gas	6
3.0	Modelbeskrivelse	7
3.1	Modelbetegnelse	7
3.2	Typeskilt på køleskabet	7
3.3	Tekniske data	8
4.0	Installeringsanvisning	9
4.1	Installering	9
4.1.1	Installering i siden af køretøjet	9
4.1.2	Installering bag i køretøjet	10
4.1.3	Trækfri installering	10
4.2	Indbygningsnische	12
4.2.1	Nischemål	13
4.3	Ventilation og udsugning	14
4.3.1	Ventilation og udsugning af køleskabet	14
4.3.2	Ventilation og udsugning af bageovn	14
4.3.2.1	Bageovnsventilation ført ind i vognen	14
4.3.2.2	Udluftning via skorsten	15
4.3.3	Ventilationshøjde	15
4.4	Installering af ventilationssystemet	16
4.4.1	Montering af LS300	16
4.4.2	Montering af Truma-skorsten AK3	16
4.4.3	Montering af ventilationsgitter på bageovne med indvendig ventilation	17
4.5	Forbrændingsgasrør (køleskab)	17
4.6	Fastgørelse af køleskabet	17
4.7	Sætte i af dekorationspladen	18
4.8	Gastilslutning	19
4.8.1	Tilslutningstryk og gaskategorier	20
4.9	Elektrisk tilslutning	20
4.9.1	Tilslutning til netstrøm	20
4.9.2	Batteritilslutning (12V)	21
4.9.3	Kabeltilslutninger	21
4.9.4	D+ tilslutning og Solartilslutning	23
4.9.5	Ledningsdiagram	24

1.0 Alment

1.1 Indledning

Når køleskabet/bageovnen installeres, skal man overholde de tekniske og administrative bestemmelser i det land, køretøjet først anvendes i. Herudover skal man være opmærksom på producentens installeringsinstrukser. I f.eks. Europa skal gasapparater, kabellægning, installering af gascylindre samt godkendelse og kontrol for utætheder være i overensstemmelse med **EN 1949** for udstyr med flydende gas til brug i køretøjer.

1.2 Henvisninger til denne installationsvejledning

Læs installationsvejledningen omhyggeligt, før du monterer køleskabet/bageovnen.

Denne vejledning giver de nødvendige anvisninger på korrekt montering af enheden. **Vær især opmærksom på sikkerhedsanvisningerne.** Det er vigtigt, at henvisninger og anvisninger følges; det beskytter dig og køleskabet mod skader. Det læste skal være forstået, før du gennemfører en foranstaltning.

Opbevar denne installationsvejledning omhyggeligt, således at den altid er klar til brug.

1.3 Ophavsretsbeskyttelse

Angivelser, tekster og afbildninger i denne vejledning er ophavsretligt beskyttede og falder ind under den industrielle ejendomsret. Ingen del af denne vejledning må uden skriftlig tilladelse fra Dometic GmbH, Siegen, reproducere, kopieres eller på anden måde finde anvendelse.

1.4 Forklaring på anvendte symboler

Advarselshenvisninger

Advarselshenvisninger er kendetegnet ved hjælp af symboler. En supplerende tekst belyser graden af fare.

Vær opmærksom på en meget nøje overholdelse af disse advarselshenvisninger. På den måde beskytter man sig selv, andre personer og apparatet mod skader.



FARE!

FARE betegner en umiddelbar faresituation, som kan føre til død eller alvorlig kvæstelse, såfremt de nævnte anvisninger ikke følges.



ADVARSEL!

ADVARSEL betegner en mulig faresituation, som kan føre til død eller alvorlig kvæstelse, såfremt de nævnte anvisninger ikke følges.



FORSIGTIG!

FORSIGTIG betegner en mulig faresituation, som kan føre til lette eller mellemsvære kvæstelser, såfremt de nævnte anvisninger ikke følges.

FORSIGTIG!

FORSIGTIG uden sikkerhedssymbol betegner en mulig faresituation, som kan føre til beskadigelser på apparatet, såfremt de nævnte anvisninger ikke følges.

Miljøhenvisning



INFORMATION giver supplerende og nyttige henvisninger til omgangen med køleskabet.

Miljøhenvisning



MILJØHENVISNING giver nyttige henvisninger til energibesparelser og bortskaffelse af apparatet.

1.5 Garantiansvar

Garantiindfrielse sker i henhold til EU direktiv 44/1999/CE samt nationale vilkår. Kontakt vores kundeserviceafdeling vedrørende garanti eller anden service. Skader, der er opstået som resultat af fejlagtig brug, er ikke omfattet af garantien. Garantien dækker ikke ved ændringer på køleskabet eller brug af andre dele end **originale Dometic-dele**; garantien dækker ikke, hvis installerings- eller betjeningsvejledningen ikke er fulgt, og vi påtager os intet ansvar herfor.

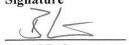
1.6 Begrænsning i ansvar og hæftelse

Alle angivelser og henvisninger i denne betjeningsvejledning er blevet udarbejdet under hensyntagen til gældende normer og bestemmelser såvel som teknikkens stade. **Dometic** forbeholder sig ret til at gennemføre ændringer på produktet, som er af interesse for en produktforbedring og er velanbragte i forhold til sikkerheden.

Dometic påtager sig intet ansvar for skader ved:

- ignorering af betjeningsvejledningen
- en ikke formålsbestemt anvendelse
- anvendelse af ikke originale reservedele
- forandringer og indgreb på apparatet
- Påvirkninger fra omgivelsernes beskaffenhed, såsom
 - temperaturændringer
 - luftfugtighed

1.7 Konformitetserklæring

 Mobile living made easy.		
DECLARATION OF CONFORMITY		
according to		
LVD 2014/35/EU EMC Directive 2004/108/EC, 2014/30/EU Gas Appliance Directive 2009/142/EC ECE R10, Rev. 4		
Type of equipment Brand Name Type family Manufacturer's (Factory) name address telephone no telefax no	Absorption Refrigerator DOMETIC C 40/110 DOMETIC GmbH In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen INT+49 - 271 692 0 INT+49 - 271 692 304	
The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced:		
EN 60335-1;12 (IEC 60335-1; 5 ed., Am. 1, Am. 2), EN 60335-2-24;10 (IEC 60335-2-24; 7 ed., Am. 1.) EN 61000-3-2;06, A1, A2 EN 61000-3-3;08 EN 55014-1;06, A1, A2 EN 55014-2;97, A1, A2 EN 732:98 EN 60335-2-102;06 EN 30-1-1;10 A1 (Tectower-Models) EN 30-2-1; 98 A1, A2 (Tectower-Models) EN 50581;2010		
The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.		
By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above.		
Date 2017.01.09	Signature  Bernd Löher	Position General Manager

2.0 Sikkerhedshenvisninger

2.1 Formålsbestemt anvendelse

Dette kombinerede Absorber-køleskab og gasbageovn er beregnet til installering i fritidskøretøjer såsom campingvogne og autocampere. Køleskabet er godkendt til dette formål jvnf. EUs gasdirektiv.

Anvend udelukkende køleskabet til køling og opbevaring af levnedsmidler.

FORSIGTIG!

- Brændbare materialer må ikke komme i nærheden af bageovnen.
- Apparatet må ikke udsættes for regn.

2.2 Brugerens ansvar

Personer, der betjener køleskabet og gasbageovn, skal være fortrolige med en sikker omgang med dette og skal kende henvisningerne i denne betjeningsvejledning.

2.3 Arbejder på og kontroller af køleskabet og gasbageovn



ADVARSEL!

Arbejde på gas-, røggasudsugnings- og elektriske komponenter må kun udføres af autoriserede fagfolk. Der kan opstå betydelige materielle skader og/eller personskader gennem usagkyndige aktiviteter.



FARE!



Brug aldrig åben ild til at kontrollere apparatet for utætheder!

Der er fare for brand eller eksplosion.



ADVARSEL!

Åbn aldrig absorptionsaggregatet! Det står under højtryk.

Der er fare for kvæstelser!

2.4 Brug af køleskabet med gas

Driftstrykket skal svare til angivelserne på køleskabets typeskilt. Sammenlign driftstrykdataene på typeskiltet med dataene på trykovervågningen på cylinderen med flydende gas.

3.3 Tekniske data

Model	Mål H x B x D (mm) Dybde incl. dør	Bruttokapacitet		Tilslutningsværdier Netstrøm/batteri	Forbrug* Elektro/Gas på 24t	Netto- vægt	Tænding	
		incl. frostboks	frostboks				Piezo	autom.
RMDT 8501	1515*x523x567	160 lit.	30 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	53.4 kg		•
RMDT 8505	1515*x523x567	160 lit.	30 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	53.4 kg		•
RMDT 8551	1515*x523x622	190 lit.	35 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	54.9 kg		•
RMDT 8555	1515*x523x622	190 lit.	35 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	54.9 kg		•
*RMDT 85xx 1545x523x622 med grillfunktion								
bageovnen	270x523x470	25 lit.			Gas / h 70-100 g	16.4 kg		•

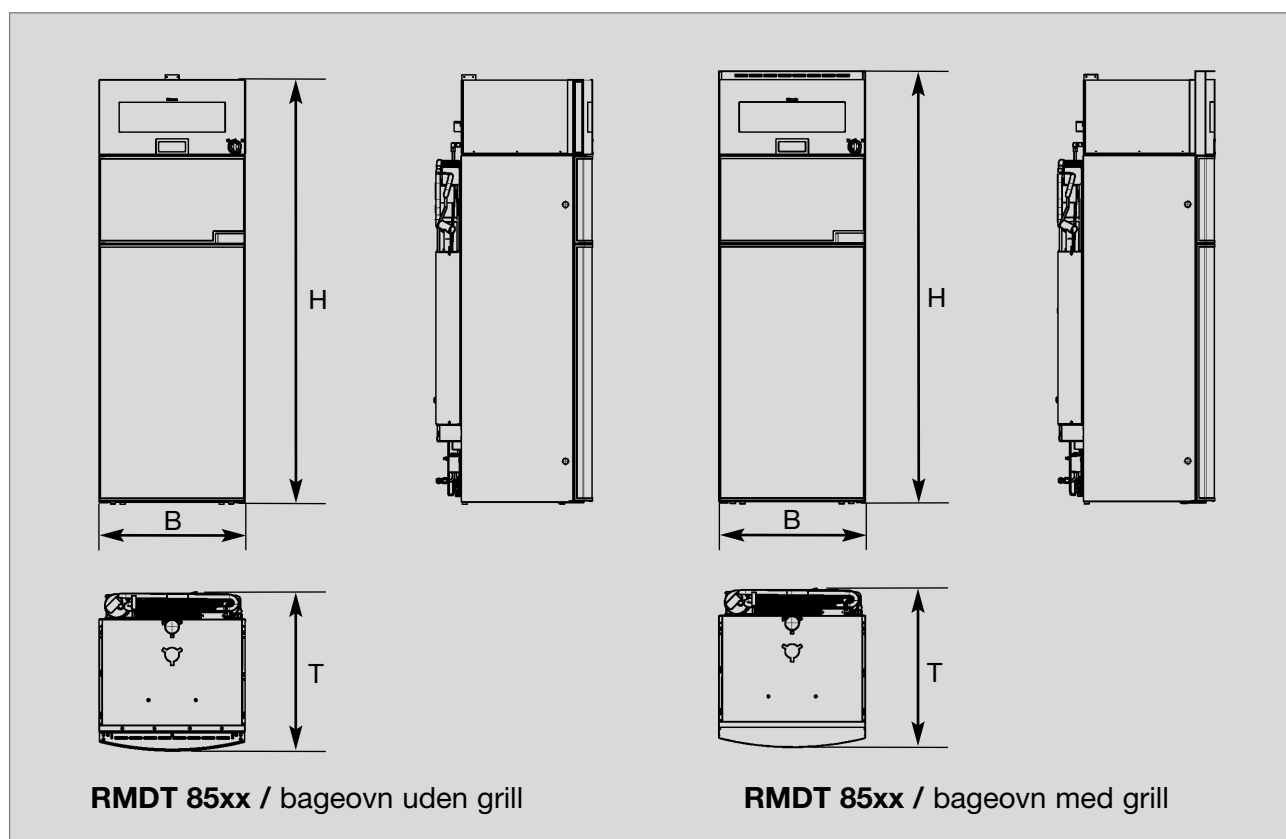


Fig. 2



Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

*Gennemsnitsforbrug målt ved en gennemsnitlig omgivende temperatur på 25°C jvnf. ISO-standard.

Dometic køleskabe i denne serie er udstyret til et tilslutningstryk på **30 mbar**. Anvend ved en tilslutning til et **50 mbar-anlæg Truma indløbsregulatoren VDR 50/30**.chluss an eine **50 mbar-Anlage** den **Trum0**.

4.0 Installeringsanvisning

4.1 Installering



ADVARSEL!

Køleskabet må kun installeres af autoriserede fagfolk!

Apparatet og dets røgudsugning skal installeres på en sådan måde, at det til enhver tid er tilgængeligt med henblik på service, og det skal være nemt at flytte og installere det.

Installering og tilslutning af køleskabet skal ske i overensstemmelse med de følgende, seneste tekniske bestemmelser:

- Den elektriske installation skal være i overensstemmelse med de nationale og lokale bestemmelser.
- Gas-installationen skal være i overensstemmelse med de nationale og lokale bestemmelser.
- Europæisk norm EN 1949
- Europæisk norm EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1, EN 1648-2
- Køleskabet skal installeres på en sådan måde, at det er afskærmet mod for kraftig varmestråling.

For kraftig varme reducerer køleskabets ydeevne og øger dets energiforbrug !



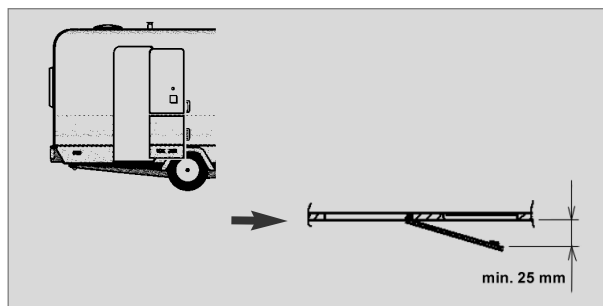
Afvi gelser fra denne installeringsanvisning uden forudgående tilladelse fra Dometic fører til bortfald af garantiansvar fra Dometic GmbH's side !

4.1.1 Installering i siden af køretøjet

Hvis køleskabet skal installeres i den side af køretøjet, hvor indgangen er placeret, er det vigtigt at kontrollere, at ventilationsgitteret ikke dækkes, når campingvognens dør står åben (fig. 3, afstand mellem dør og ventilationsrist min. 25 mm). I modsat fald vil luftcirkulationen blive forringet, hvilket medfører dårligere køling. Campingvognens dørside er ofte udstyret med en markise, der hindrer udledningen af røg og varme via ventilationsgitteret (så køleevnen reduceres).

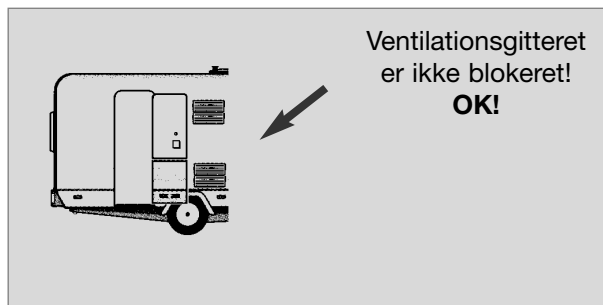
Ventilationsgitterene er blokeret. Afstand mellem dør og ventilationsrist min. 25 mm! (fig.3) .

Ved afstande mellem dør og gitter på mellem 25 mm og 45 mm anbefaler vi montering af **Dometic-ventilatorsættet (art. nr. 241 2985 - 00/0)** for at opnå en optimal køleeffekt ved høje udendørstemperaturer.



Afb. 3

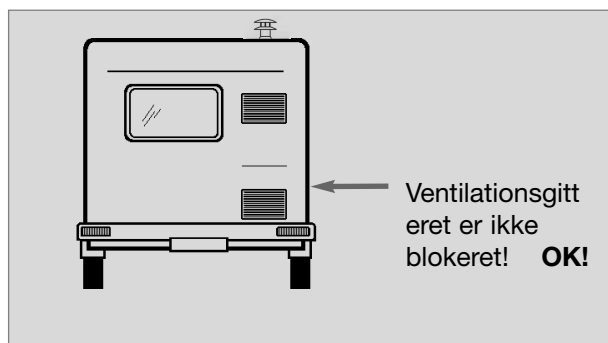
Ventilationsgitterene muliggør også ved åben dør en uhindret afgang af aggregatvarme og røggasser (fig. 4).



Afb. 4

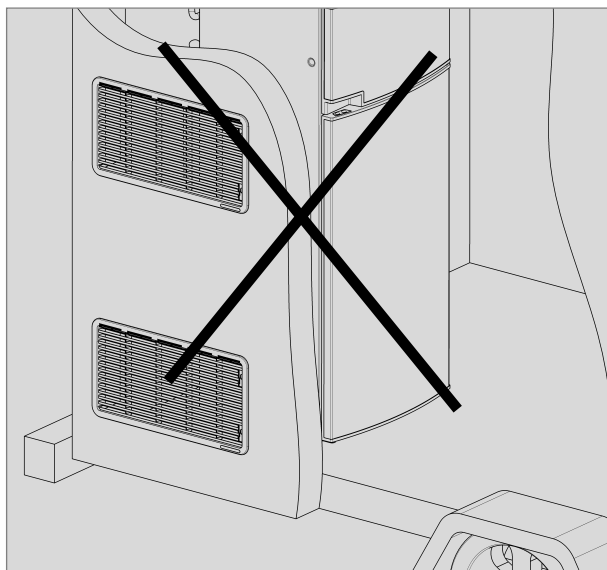
4.1.2 Installering bag i køretøjet

Installation bag i køretøjet er ofte den dårligste placering, fordi der ikke altid kan opnås en optimal luftcirkulation (f.eks. er det nederste ventilationsgitter ofte dækket af køretøjets kofanger eller baglygter). Dermed kan køleskabet ikke opnå maksimal køleevne.



Afb. 5

En uheldig variation ved installering bag i campingvognen er en sideværts installering af ventilationsgitterne til og fra køleskabet (fig. 6). Luft-/ varmecirkulationen er meget begrænset med det resultat, at varmevekslerne (kondensator, absorber) ikke længere kan køles tilstrækkeligt. Der opnås også en dårlig luftcirkulation, hvis man vælger at installere ventilationsgitterne i gulvet.



Afb. 6

FORSIGTIG!

Den maksimale køleevne kan ikke opnås! Anvend ikke denne installationsmulighed, da ventilation og udsugning ikke er optimalt sikret ved denne installationsmåde, som beskrevet under punkt 4.2 !

4.1.3 Trækfri installering

Køleskabe i campingvogne, autocampere og andre køretøjer skal installeres trækfrit (EN 1949). Det betyder, at luften til forbrændingsflammen ikke kommer fra opholdsarealet, og at det forhindres, at der trænger røggas ind i opholdsarealet.

Der skal findes en egnet tætning til anbringelse mellem køleskabets bagside og køretøjets indvendige side.

Dometic anbefaler kraftigt, at dette gøres ved hjælp af en fleksibel tætning (**omkring bageovnen temperaturbestandig op til 200°C**), for at gøre det lettere at udtage og indsætte enheden senere i forbindelse med vedligeholdelse.



ADVARSEL!

Den lufttætte monterings af køleskabet må under ingen omstændigheder ske sammen med tætningsmasse eller skumisolering (f.eks. montageskum) eller andet! Anvend IKKE letantændelige materialer til tætning (dette gælder især silikonetætningsmasse eller lignende), der er fare for brand! Hvis disse materialer anvendes, bortfalder producentens produktansvar og garanti.

Læbetætningerne **(1)** anbringes forned og på siderne af monteringsnichen (fig. 7-9). En varmeledeplade **(2)** anbringes i monteringsnichen oven over køleskabet (**må IKKE fastgøres på køleskabet**).

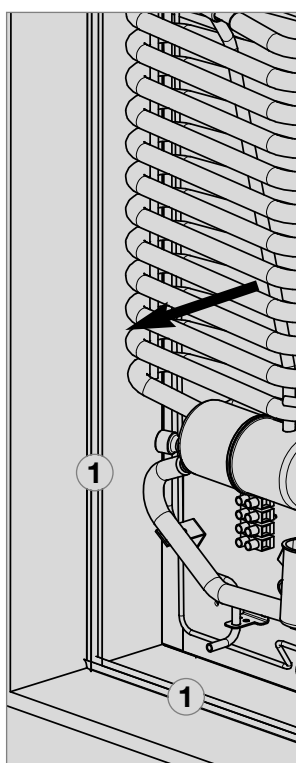
Anbring bortledningspladen således, at den

opvarmede luft strømmer ud gennem det øverste ventilationsgitter til det fri, og så der ikke kan ske en varmeophobning.

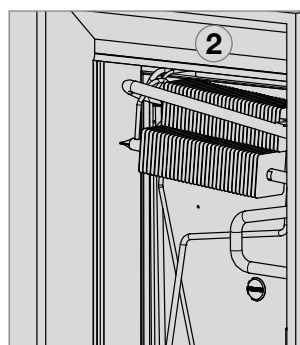
Køleskabet skubbes senere ind i monteringsnichen fra forsiden. Kontrollér, at tætningerne ligger jævnt an mod kabinettet.

En afmontering af køleskabet med henblik på vedligeholdelse og reparation er dermed nemt.

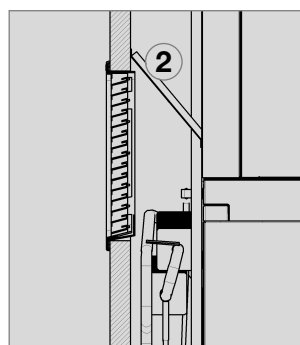
Forslag 1



Afb. 7



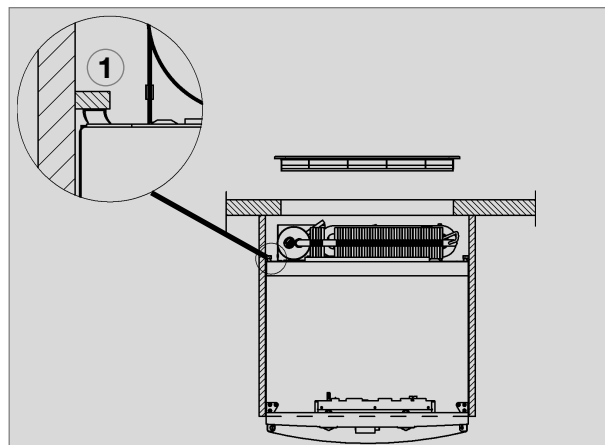
Afb. 8



Afb. 9

Forslag 2

Fastgør tætningslæberne på en anslagsliste (1) på bagsiden, de kan f.eks. klæbes fast.



Afb. 10

Hulrummet mellem campingvognens væg og køleskabet er nu lukket af fra opholdsarealet. Der kan ikke trænge røggas ind i opholdsarealet. Forbrændingsgasserne slipper ud i det fri gennem det øverste gitter i be- og udluftningen. Et specielt udsugningssystem til røggas er ikke nødvendigt til trækfri installering.

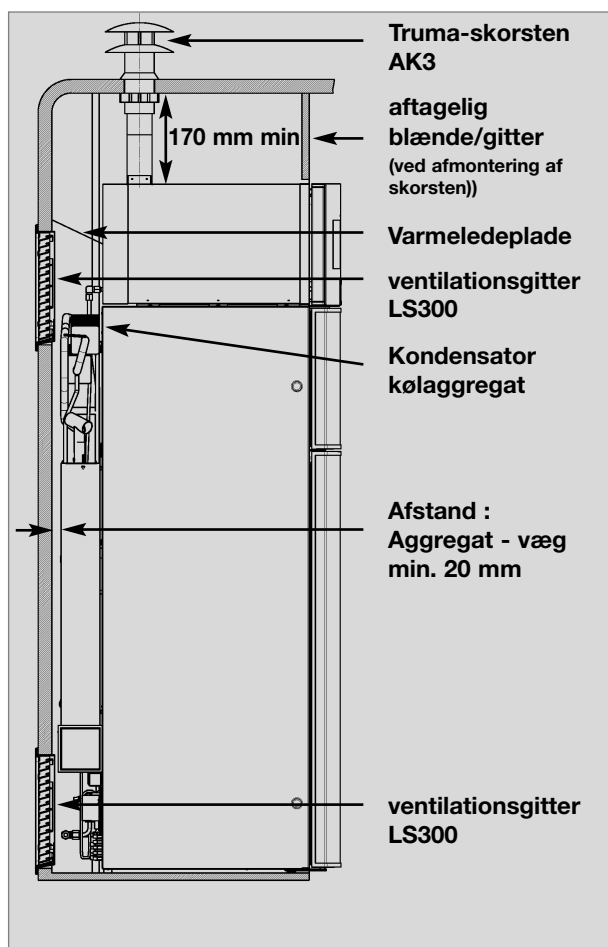


Til afvigelser skal der indhentes accept fra producenten!

4.2 Indbygningsniche

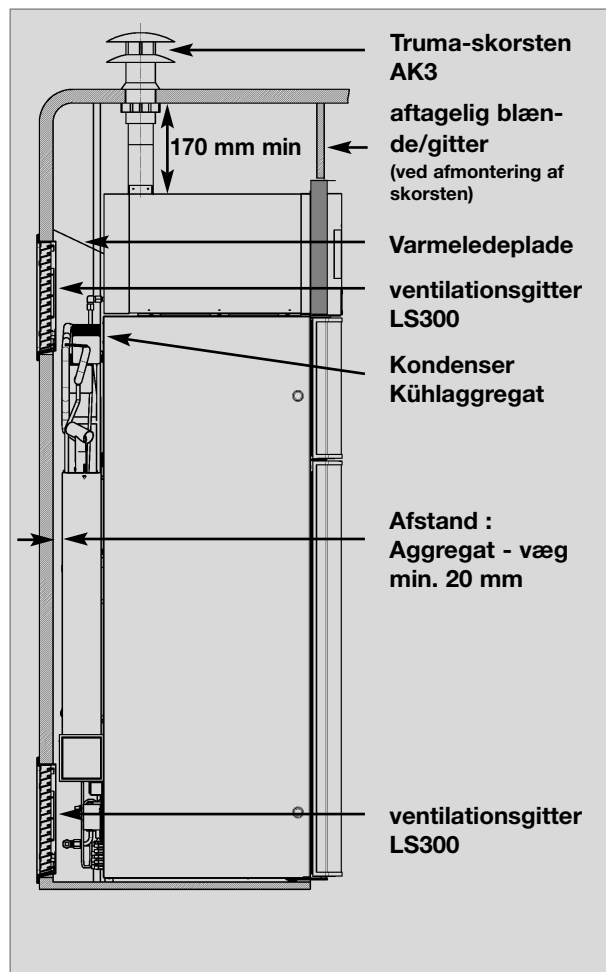
Køleskabet skal installeres **trækfrit** i en niche (se også "4.1.3"). Nichens mål er angivet i nedenstående tabel. Enheden skubbes så langt ind i nichen, at forkanten på køleskabskabinettet og forkanten på nichen flugter. Der skal være en afstand på **20 mm** mellem nichen bagvæg og køleskabsaggregatet! Nichens gulv skal være plant, så køleskabet nemt kan skubbes ind på plads. Gulvet skal være solidt nok til at kunne bære vægten af køleskabet. Montér oven over bageovnen en aftagelig blænde, der gør det muligt at løsne skorstensrøret ved afmontering af apparatet.

Køleskabet skal installeres vandret i nichen.



Model uden grillfunktion

Afb. 11



Model med grillfunktion

Afb. 12

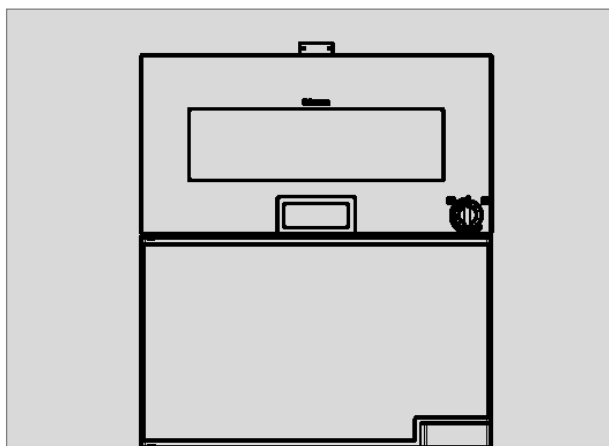


Følg anvisningerne i punkt 4.3 "Ventilation og udsugning"!



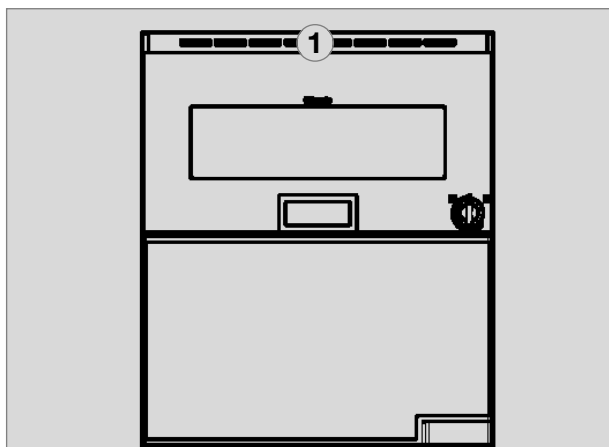
En korrekt montering af det nederste ventilationsgitter letter adgangen til apparatets tilslutninger og funktionsdele ved vedligeholdelsesarbejder.

Model uden grillfunktion



Afb. 13

Model med grillfunktion



Afb. 14

1 ventilationsgitter

4.2.1 Nischemål

Model

RMDT 8501, RMDT 8505

Højde $H_{\min}$ Bredde B Dybde $T_{\min}$

1685 mm 527 mm 510 mm

1685 mm 527 mm 510 mm

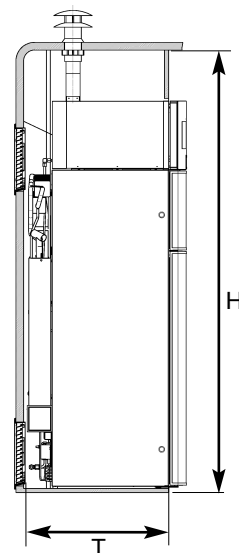
Model

RMDT 8551, RMDT 8555

Højde $H_{\min}$ Bredde B Dybde $T_{\min}$

1685 mm 527 mm 565 mm

1685 mm 527 mm 565 mm



Afb. 15

Minimumafstande til vægge

- Astand fra køleskabsaggregat til væg:
20 mm
- Fra overkanten af bageovnen til loftet:
170 mm

4.3 Ventilation og udsugning

4.3.1 Ventilation og udsugning af køleskabet

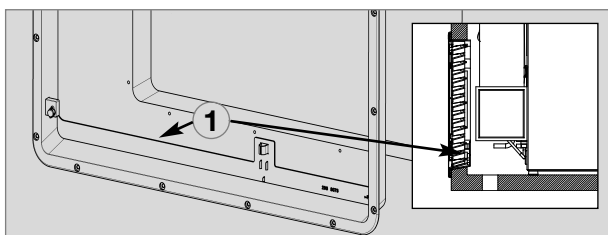
En korrekt montering af apparatet er vigtig for dets funktion, da der fysisk betinget udvikles varme på bagsiden af apparatet, som skal ledes ud i det fri.



Det sikres kun, at køleskabet kan yde det optimale ved høje udendørstemperaturer, hvis der er tilstrækkelig ventilation og udsugning.

Ventilation af aggregatet sker gennem to åbninger i campingvognens ydervæg. Friskluften kommer ind forneden, opvarmes og strømmer ud gennem det øverste ventilationsgitter (kamineffekt). **Det øverste ventilationsgitter skal anbringes så højt som muligt over kondensatoren (Fig. 11).** **Det nederste ventilationsgitter skal flugte med vognens bund (Fig. 16),** således at uforbrændt gas (tungere end luft) kan komme direkte ud i det fri.

Gasbrænderen skal befinde sig oven over kanten (1).



Afb. 16

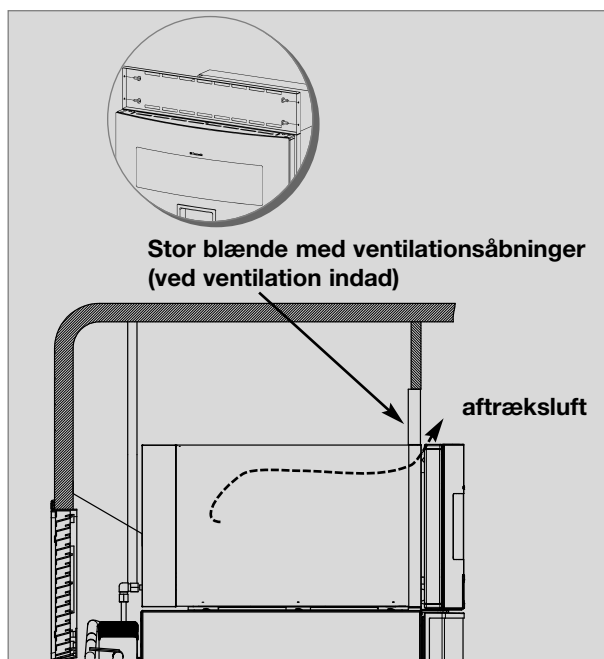
Hvis denne placering ikke er mulig, skal producenten af campingvognen lave en ventilationsåbning i nichebunden, således at uforbrændt gas ikke samler sig på gulvet.

Ventilationsgitrene skal have et frit tværsnit på mindst 400 cm². Dette opnås med Dometic Absorber-ventilationssystemet LS 300, som er testet og godkendt til dette formål.

4.3.2 Ventilation og udsugning af bageovn

4.3.2.1 Bageovnsventilation ført ind i vognen (ekstraudstyr, udførelse uden rørføring)

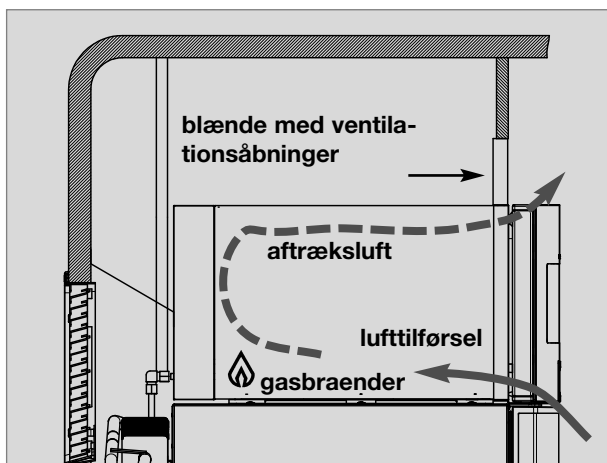
Hvis ventilationen og emissionsføringen føres ind i campingvognen, må frisklufttilførslen ikke blokeres. Rummet, hvor enheden installeres, skal have en eller flere åbninger, som muliggør tilførsel af friskluft (sikkerhedsventilation i henhold til EN 721). **Disse åbninger skal have et samlet tværsnit på mindst 100 cm².** **Over enheden skal der være en eller flere ventilationsåbninger med et minimumtværsnit på 150 cm².** Disse skal kontrolleres og om nødvendigt rengøres regelmæssigt. Det er muligt at lave en kombination af tag- og vægaftræksåbninger. De nederste ventilationsåbninger skal ligge højst 100 mm over det indvendige gulv. Ventilationsåbningerne må aldrig blokeres. Gitre og afdækninger skal være rene og støvfri.



Afb. 17

Detaljer vedrørende bageovns udluftning ind i vognen

Den varme ventilationsluft kommer ud af bageovns ovnrum gennem ventilationsspalter i frontpladen.



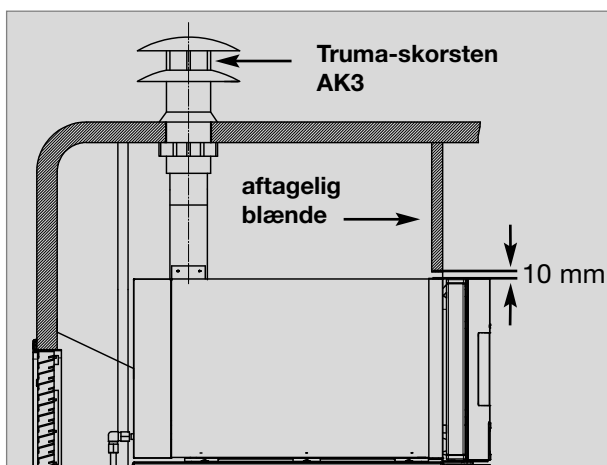
Afb. 18

4.3.2.2 Udluftning via skorsten

Der anvendes specialskorstene til ventilation og emissionsføring fra bageovnen. De monteres på taget.

FORSIGTIG!

Anvend kun den i denne vejledning beskrevne skorsten og de angivne rør. Den er kontrolleret og godkendt til dette brug.



Afb. 19

FORSIGTIG!

Der må ikke befinde sig materialer i nærheden af skorsten og skorstensrør, der ikke kan klare temperaturer over 120° C.

4.3.3 Ventilationshøjde

Min. ventilationshøjde H^B

Bageovn :

Truma-skorsten AK3

250 mm

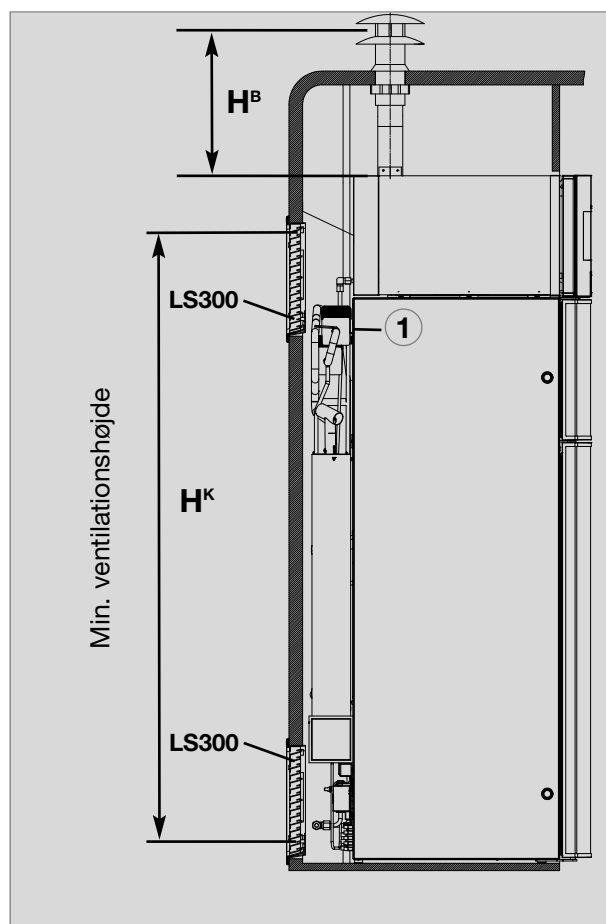
Min. ventilationshøjde H^K

Køleskab :

øvre ventilationsgitter LS 300

nedre ventilationsgitter LS 300

> 1400 mm



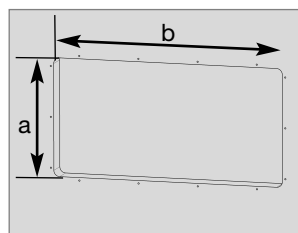
Afb. 20

4.4 Installering af ventilations-systemet

4.4.1 Montering af LS 300

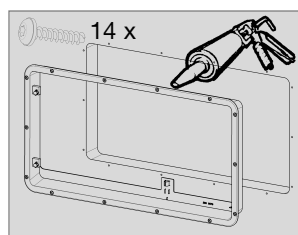
Ved montering af ventilationsgitrene skal der foretages to firkantede udskæringer med en størrelse på **a = 249 mm x b = 490 mm** i køretøjets ydervæg (se udskæringernes position på illustrationerne 11,12).

- 1 Etablering af ramme-udskæring i ydervæg.



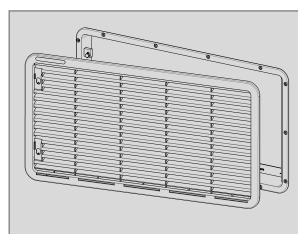
Afb. 21

- 2 Monteringsrammen tættes, så den er vandtæt (bortfalder, når der er tale om en monteringsramme med integreret tætning) og skrues fast.



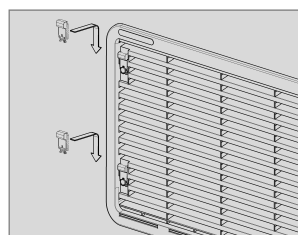
Afb. 22

- 3 Sæt ventilationsgitrene i.



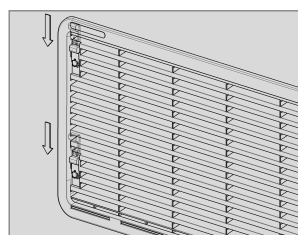
Afb. 23

- 4 Sæt skydelåsene i.



Afb. 24

- 5 Lås ventilationsgitrene.

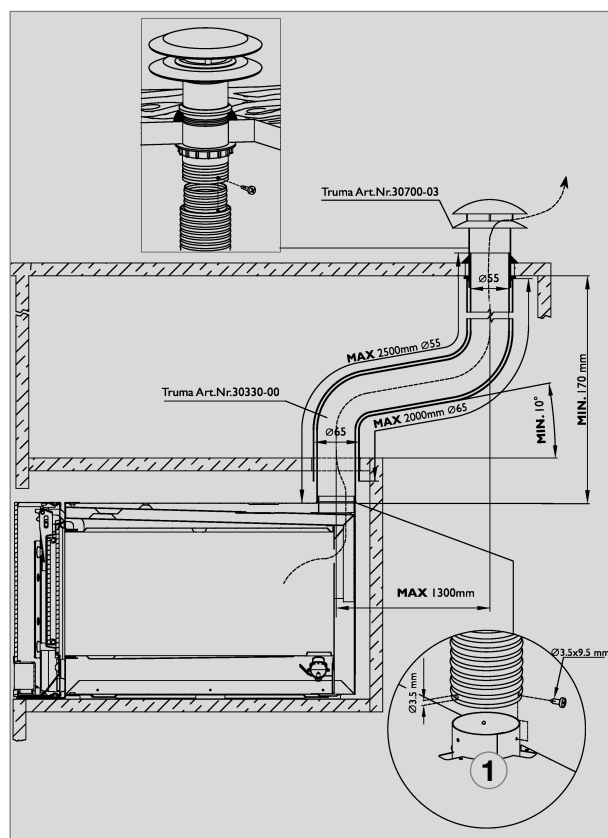


Afb. 25

4.4.2 Montering af Truma-skorsten AK3

Ved montering af Truma - skorstenen udskæres der et rundt hul med en diameter på 60 mm i vognens tag. Skorstenen skrues fast i taghullet. Det fleksible skorstensrør af rustfrit stål, skubbes ind i skorstenen og ind over åbningen på emissionsudgangen (1), og fastgøres enten med et spændebånd eller med de skruer, som Truma leverer med sammen med skorstenen.

Emissionsføringen skal stige hele vejen. Rørets minimale installationshøjde mellem enhedens overkant og emissionsudgangen på røret, må ikke være under **250 mm**. Maksimal installationshøjde er **1500 mm**. Der skal holdes en afstand på mindst **50 mm** til omgivende vægge og komponenter.



Afb. 26

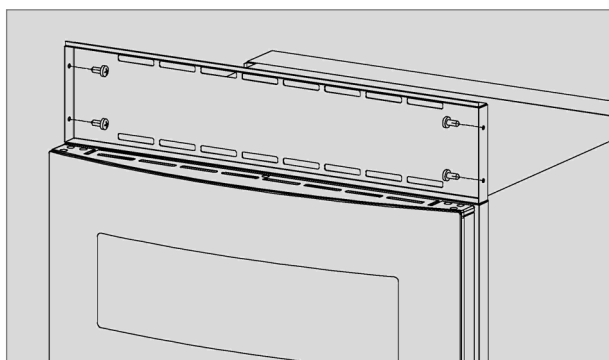
Truma varenumre

- Truma skorsten AK3
30700-03
- Truma-skorstensrør
30330-00

4.4.3 Montering af ventilationsgitter på bageovne med indvendig ventilation

Ved denne ventilationsvariant skal du anbringe et ventilationsgitter oven over bageovnen med målene :
Bredde = 522 mm
Højde = 90 mm .

Forslag :

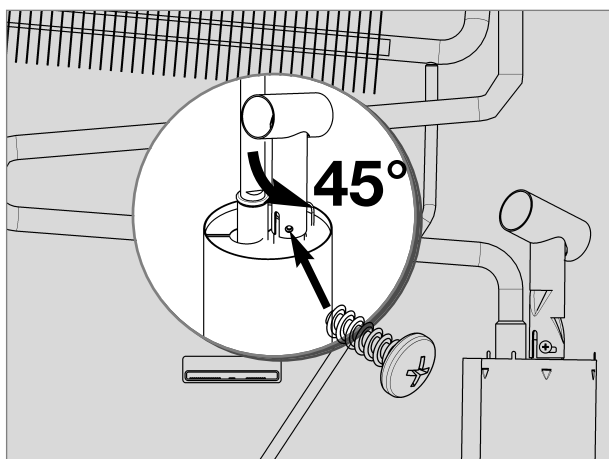


Afb. 27

4.5 Forbrændingsgasrør (køleskab)

Forbrændingsgasrøret skal være udformet således, at alle forbrændingsprodukter med sikkerhed føres uden for beboelsesrummet. Forbrændingsgasserne kommer sammen med aggregatvarmen op til det øverste ventilationsgitter. Du må ikke anvende en ekstra skorsten.

T-stykket (fig. 28) skal vende mod ydervæggen.



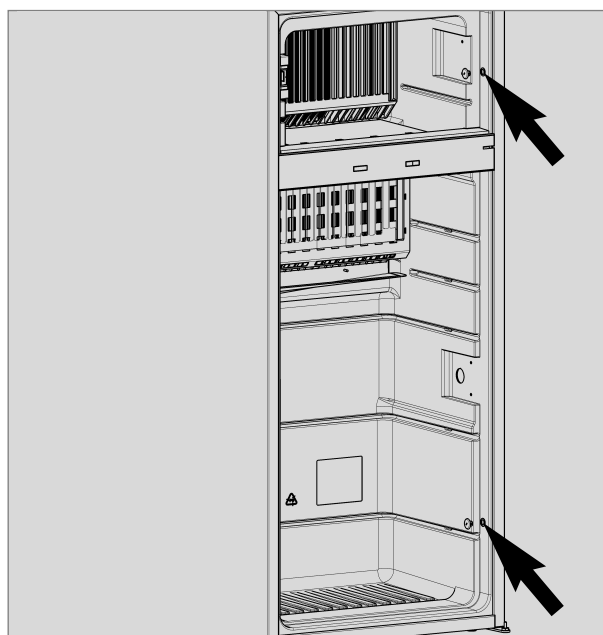
Afb. 28

FORSIGTIG!

En installation, der afviger herfra, mindsker køleydelsen og udgør en risiko for garantien/produktansvaret.

4.6 Fastgørelse af køleskabet

I køleskabets sidevægge er der fire plastikbøsninger til fastgørelse af køleskabet. Sidevæggene eller listerne, der er anbragt til fastgørelse af køleskabet, skal placeres på en sådan måde, at skruerne bliver siddende, også under øget belastning (under kørsel). Monteringsskruer og afdækningsmuffer følger med køleskabet.



Afb. 29

FORSIGTIG!

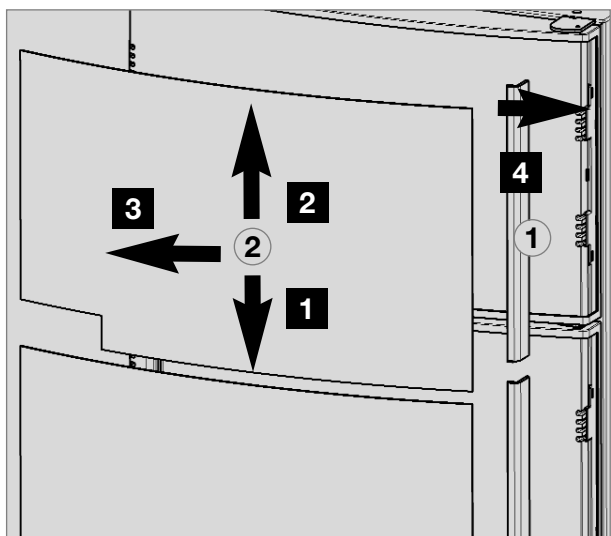
Skru altid skruerne i gennem de medfølgende bøsninger; ellers kan konstruktions-elementer, der sidder inde i skummet, såsom kabler etc. blive beskadiget.

Når køleskabet står på sin endelige plads, fastgøres skruerne i nichens væg gennem køleskabets kabinet.

4.7 Montering af dekorpladen

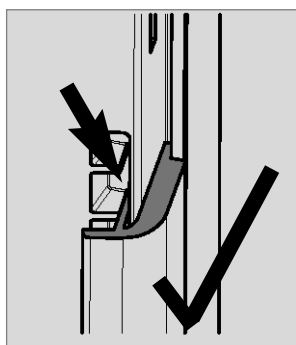
Dekorplade med ramme

- Træk listen **(1)** i siden af døren af (listen er klemmt fast, ikke skruet fast).
- Skub dekorationspladen **(2)** ud af døren, sæt den nye dekorationsplade i og klem listen **(1)** fast igen.

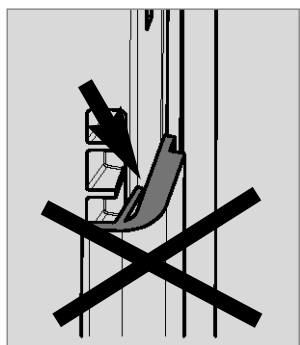


Afb. 30

FORSIGTIG!



Afb. 31



Afb. 32

Dekorationspladens mål (med ramme) :

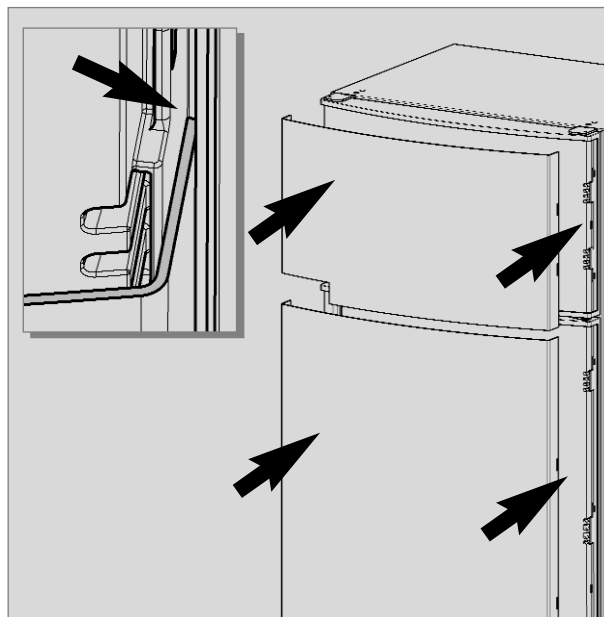
Øverste dør

Højde	Bredde	Tykkelse
300 +/- 1 mm	507,5 +/- 1 mm max.	1.7 mm

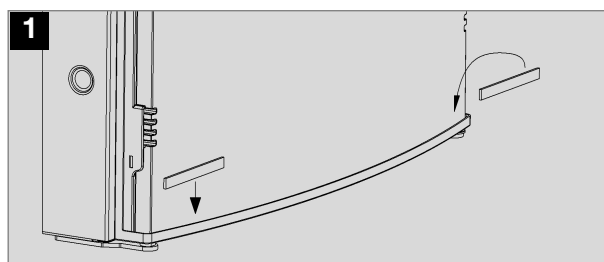
Nederste dør

Højde	Bredde	Tykkelse
907,4 +/- 1 mm	507,5 +/- 1 mm max.	1.7 mm

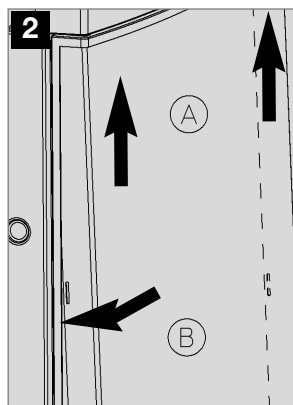
Dekorplade uden ramme



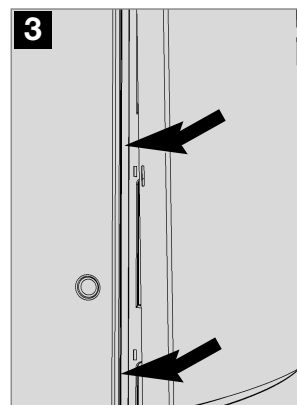
Afb. 33



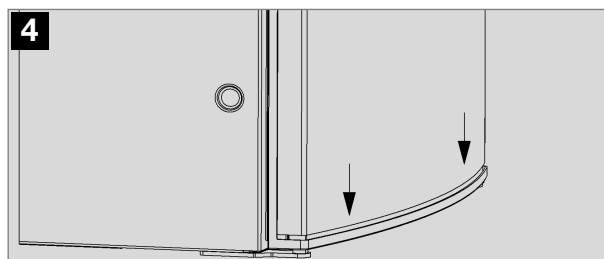
Afb. 34



Afb. 35



Afb. 36



Afb. 37

4.8 Gastilslutning



ADVARSEL!

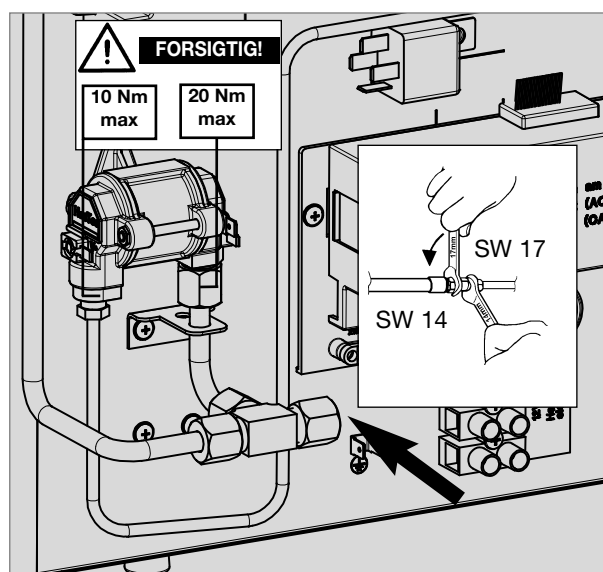
Gastilslutningen må kun foretages af en *autoriseret fagmand.

** Autoriserede fagfolk er godkendte eksperter, der i kraft af deres uddannelse og viden kan garantere, at installationen og lækagetesten er korrekt udført.*

- Vær opmærksom på de nævnte bestemmelser under punkt 4.1!
- Dette køleskab er koncipieret til installation i et anlæg, der kører på flydende gas efter EN1949 og det skal udelukkende drives med flydende gas (propan, butan) (ikke naturgas, ikke bygas).
- Der skal tilsluttes en fast, forudindstillet trykregulator til cylinderen med flydende gas i overensstemmelse med EN 12864.
- Trykregulatoren skal være i overensstemmelse med det driftstryk, der er angivet på køleskabets typeskilt. Driftstrykket svarer til standardtrykket i det pågældende land (EN 1949, EN732).
- Et køretøj må kun have ét tilslutningstryk! En plade, der altid tydeligt og klart henviser til driftstrykket, skal anbringes fuldt synligt på det sted, hvor gascylinderen er installeret.
- Gastilslutningen til køleskabet installeres fast og spændingsløst ved hjælp af rørforbindelser, og de skal være fast forbundet med køretøjet (en slangeforbindelse er ikke tilladt) (EN 1949).
- Gastilslutningen til køleskabet sker ved hjælp af en snitring- (Ermeto)- forskruining L8, DIN 2353-ST, der er i overensstemmelse med EN 1949 (afb. 34).
- Efter korrekt installation skal *autoriserede fagfolk udføre en lækagetest og en flammetest i overensstemmelse med EN1949. Der skal udstedes et testcertifikat.

- Der skal kunne lukkes af for køleskabet med en spærring på tilførselsledningen. Spærringen skal være lettilgængelig for brugeren.

Gastilslutning



Afb. 38



Dometic køleskabe i denne serie er udstyret til et tilslutningstryk på **30 mbar**. Anvend ved en tilslutning til et **50 mbar-anlæg Truma indløbsregulatoren VDR 50/30**.chluss an eine 50 mbar-Anlage den Trum0.

4.8.1 Tilslutningstryk og gaskategorier

Der skal bruges de nedenfor anførte fasser og indgangstryk ved anvendelse af apparatet. De trykreduktionsventiler, der skal bruges mellem gasflaske og apparat, skal svare til de i nedenstående table angivne kategorier.

Gaskategorier

Kategori/destinationsland	Tryk i mbar	Flydende gas
I3B / P(30)	30	Butan
AT,CH,DE,DK,FI,NL,NO,SE	30	Propan
I3+ (28-30/37)	28-30	Butan
BE,CH,ES,FR,GB,GR,IE,IS,IT	37	Propan

Tab. 1

Brænderegenskaber, bageovn

Brænder, bageovn	Kategori	Dyse
Brænder, ovn (1,2 kW)	I3B / P(30)	53
Brænder, grill (1,6 kW)	I3+ (28-30/37)	62

Tab. 2

4.9 Elektrisk tilslutning



ADVARSEL!

Den elektriske installation må kun foretages af en autoriseret fagmand !

** Autoriserede fagfolk er godkendte eksperter, der i kraft af deres uddannelse og viden kan garantere, at installationen er korrekt udført.*

- El-installationen skal være i overensstemmelse med de nationale bestemmelser.
- Forbindelseskablerne skal lægges på en sådan måde, at de ikke kommer i kontakt med køleskabets/brænderens varme komponenter eller skarpe kanter.
- Forandringer på den interne elektriske installation eller tilslutning af andre elektriske komponenter (f.eks. en ekstra ventilation) på den interne kabelforbindelse fører til bortfald af e1/CE -tilladelsen såvel som alle krav fra garantien og produktansvaret !

4.9.1 Tilslutning til netstrøm

- Strømforsyningen skal ske via et korrekt jordet stik eller en direkte forbundet jordet forbindelse. Såfremt der bruges en stikkontakt til nettilslutning, skal stikkontakten være frit tilgængelig.
- Bliver tilførselsledningen beskadiget, skal den erstattes af Dometic kundeservice eller af et ligeså kvalificeret personale, for at undgå faresituationer.

Vi anbefaler, at lade den indgående strømforsyning gå gennem en indenbords sikring.

4.9.2 Batteritilslutning

tilslutningen af strømforsyninger til elektronik og varmeelementer sker direkte og polrigtigt på elektronikkens stikkontakter. Kabeltilslutningen til varmepatronen (se kontaktskemaet tilslutning A, B) skulle laves med en direkte, kortest mulig forbindelse til batteriet hhv. dynamoen.

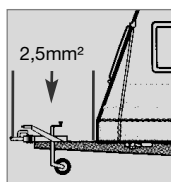
Ledningstværsnit / ledningslængder :

Motorcaravan & Caravan (indvendigt)

6 mm ²	< 6 m
10 mm ²	> 6 m

Caravan (udvendigt)

min 2,5 mm² (EN1648-1)



Afb. 39

FORSIGTIG!

Ved installation i en caravan må der her ikke forbindes minus- og plusledninger på 12V-forbindelserne A/B og C/D (i overensstemmelse med EN 1648-1).

I fartøjet skal 12V-strømkredsløbet sikres med en 20A sikring.

For ikke at glemme også at slukke for 12V driften, når køretøjet forlades (batteriet ville være afladet på få timer), anbefales det, at lave strømforsyningen til varmepatronen (tilslutning A/B i kontaktskemaet) på en sådan måde, at der afbrydes for strømmen, når tændingen afbrydes. På tilslutningen C/D (belysning, el; tilslutningskablet) skal der være en 12V (DC) vedvarende strømforsyning, der indenbords skal være sikret med en 2A-sikring !

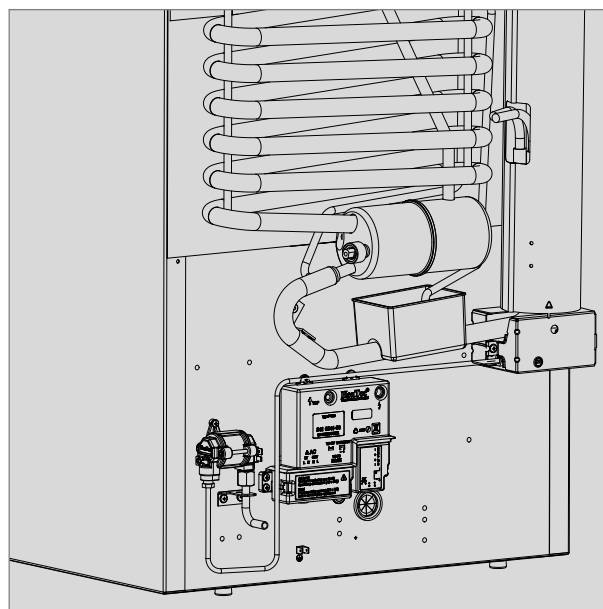
4.9.3 Kabeltilslutninger



Til drift af apparater af typen MES og AES er det vigtigt at tilslutte en vedvarende 12V-forsyning til klemmerne C/D (vedvarende forsyning til funktionselektronikken).

Tilslutningen af strømforsyninger til elektronik og varmeelementer sker direkte på elektronikkens stikkontakter.

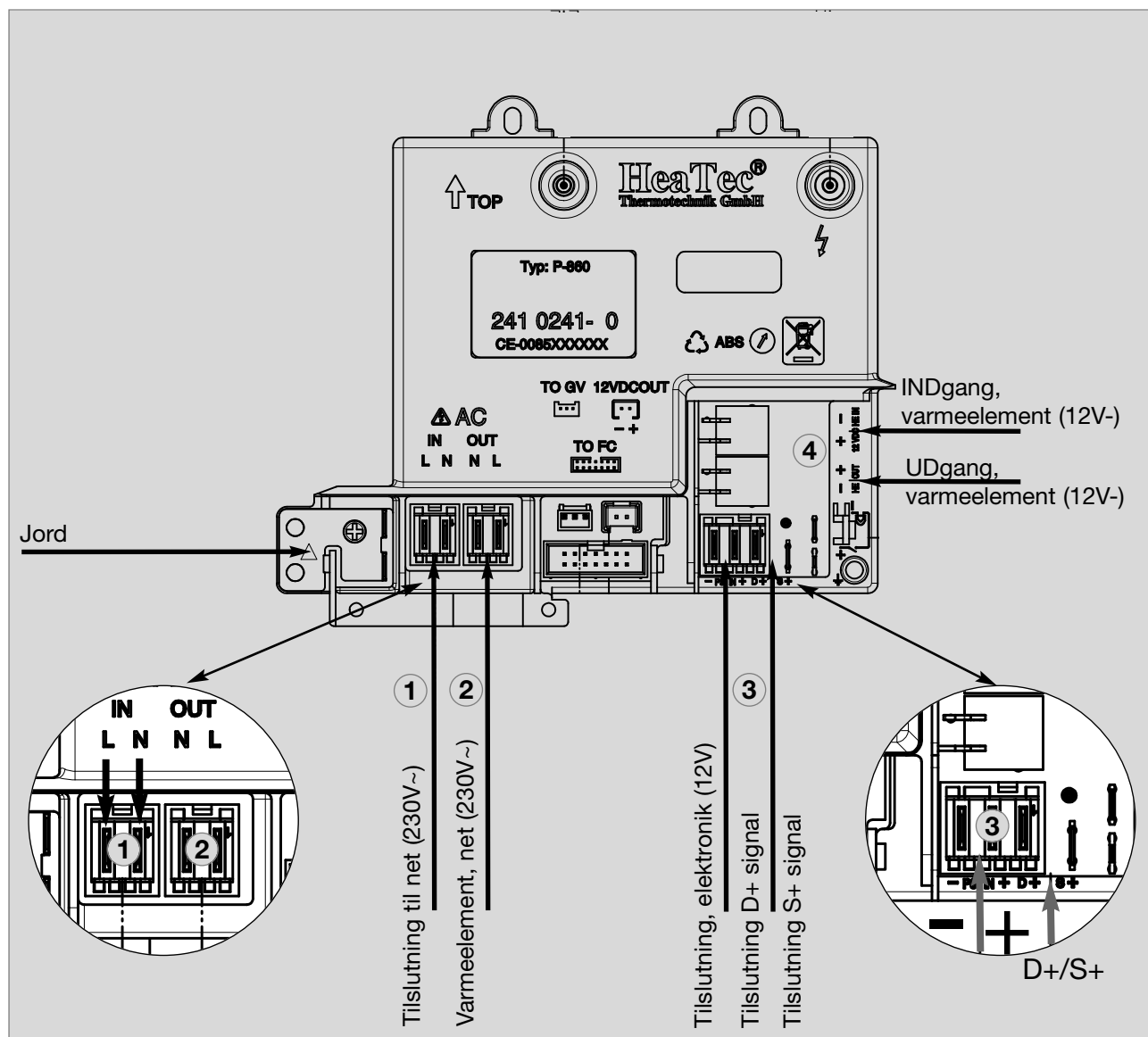
Styreelektronikkens position :



Afb. 40



Kontakter på elektronikken :



Afb. 41

Stikkontakter (producent : Stocko®)

- 1** MF 9562-002-80E
- 2** MF 9562-002-8 OC
- 3** 3-polet med D+ kontakt : MF 9562-003-8 30 960-000-00
2-polet : MF 9562-002-8 ON + fladstik 6.3 x 0.8
- 4** MKH 5132-1-0-200

4.9.4 D+ tilslutning og Solartilslutning (kun ved AES-modeller)

D+ - tilslutning :

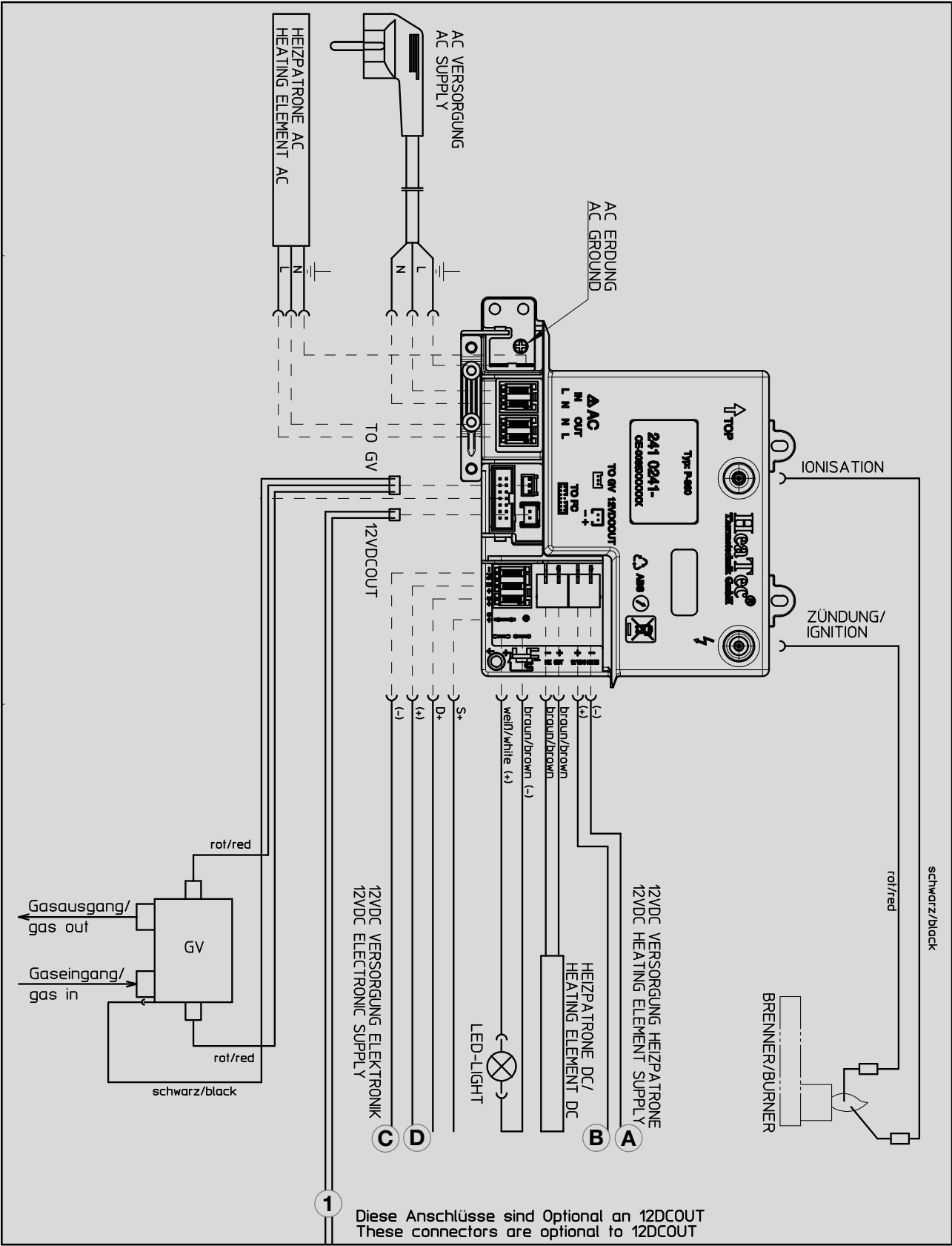
I **>Automatic mode<** udvælger AES-elektronikken automatisk den mest gunstige af de forhåndenværende energiformer. I automatisk tilstand udnytter elektronikken signalet **D+** (Dynamo +) fra dynamoen til at identificere **12V DC**. Drift med energiformen **12V DC** udvælges kun, når motoren kører, for at undgå en afladning af batteriet.

S+ - tilslutning :

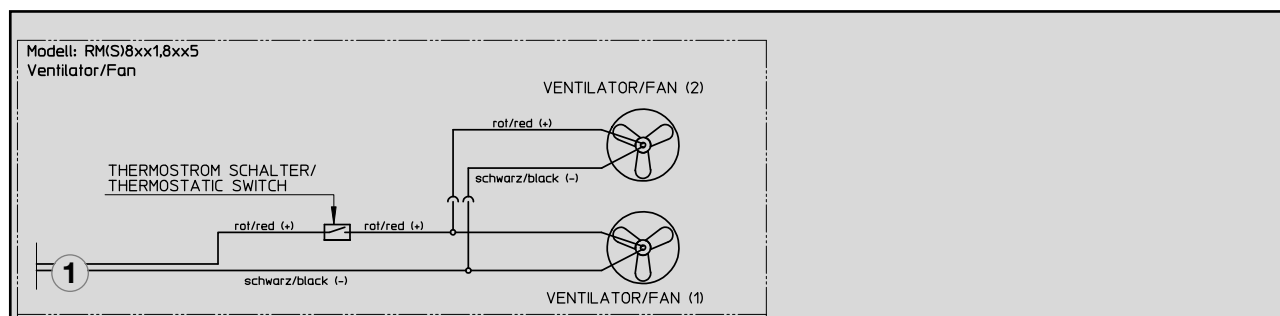
Alternativt kan energiformen **12V DC** lades via et solaranlæg monteret i køretøjet. Solaranlægget skal have en solarladeregulator med **AES-udgang** (sådanne laderegulatorer kan fås i specialbutikker). Tilslutningen **S+** (Solar +) skal forbindes med den tilsvarende klemme på solarladeregulatoren (**AES-udgangen**). Elektronikken udnytter signalet S+ fra solarladeregulatoren til at identificere **12V DC solar**.

Gennem D+ og S+ forbindelsen løber der ingen kraftig strøm, derfor er der for disse forbindelser ikke brug for et særligt stort tværsnit (ca. 1mm²).

4.9.5 Ledningsdiagram



Ventilator (ekstraudstyr) RMDT 85x1, RMDT 85x5



Afb. 43

- 1 = 12V OUT / 12V forsyning til ekstra tilslutninger
- A = Stel varmeelement DC
- B = Plus varmeelement DC
- C = Stel elektronik (12V)
- D = Plus elektronik (12V)



Til drift af apparater af typen MES og AES er det vigtigt at tilslutte en vedvarende 12V-forsyning til klemmerne C/D (vedvarende forsyning til funktionselektronikken).

Forklaring

Connecting cable DC	Tilslutningskabel DC
Mains cable AC	Tilstutningskabel Net
Terminal block	Klemliste
GROUND	Jordforbindelse
Heating element DC	Varmeelement DC
Heating element AC	Varmeelement AC
LED light	LED-belysning
Thermostatic switch	Temperaturkontakt
Electronic	Elektronik
Gas valve GV 100	Gasventil GV 100
Gas burner	Gasbrænder
red	rød
white	hvid
brown	brun
black	sort

Installationsanvisningar

Absorptionskylskåp + ugn för fritidsfordon

RMDT 8501

RMDT 8551

RMDT 8505

RMDT 8555



N 1

MBA 07/2012

SV

Dometic GmbH
In der Steinwiese 16
D-57074 Siegen

www.dometic.com

© Dometic GmbH - 2012 - Rätten till ändringar förbehålles

Innehållsförteckning

1.0	Allmänt	4
1.1	Inledning	4
1.2	Anvisningar till denna bruksanvisning	4
1.3	Upphovsskydd	4
1.4	Förklaring till använda symboler	4
1.5	Garanti	5
1.6	Ansvarsbegränsning	5
1.7	Konformitetsförklaring	5
2.0	Säkerhetsanvisningar	6
2.1	Föreskriftsenlig användning	6
2.2	Användarens ansvar	6
2.3	Arbete på och kontroll av kylskåpet	6
2.4	Kylskåpsdrift med gas	6
3.0	Modellbeskrivning	7
3.1	Modellbeteckning	7
3.2	Kylskåpets typskylt	7
3.3	Tekniska data	8
4.0	Installationsanvisningar	9
4.1	Installation	9
4.1.1	Installation på sidan	9
4.1.2	Installation baktill	10
4.1.3	Dragfri installation	10
4.2	Inbyggnadsnisch	12
4.2.1	Nischens mått	13
4.3	Ventilation och utsug	14
4.3.1	Kylskåpets ventilation och utsug	14
4.3.2	Avluftning och avgasutsugning av ugnen	14
4.3.2.1	Ugnsventilation inåt	14
4.3.2.2	Avluftning via takkamin	15
4.3.3	Ventilationshöjd	15
4.4	Installation av ventilationssystem	16
4.4.1	Montering LS300	16
4.4.2	Inbyggnad Truma-takkamin AK3	16
4.4.3	Inbyggnad ventilationsgaller hos ugnar med invändig avluftning	17
4.5	Avgasutsugssystem av kylskåpet	17
4.6	Fastsättning av kylskåpet	17
4.7	Insättning av dekorplåt	18
4.8	Gasinstallation	19
4.8.1	Anslutningstryck och gaskategorier	20
4.9	Elektrisk Installation	20
4.9.1	Nätanslutning	20
4.9.2	Batterianslutning	21
4.9.3	Kabelanslutningar	21
4.9.4	D+ och solcellsanslutning	23
4.9.5	Kopplingsscheman	24

1.0 Allmänt

1.1 Inledning

Vid installation av apparaten ska man följa tekniska och administrativa bestämmelser i det land där fordonet först ska användas. I övrigt ska tillverkarens installationsföreskrifter följas. I Europa, till exempel, måste gasapparater, kabeldragning, installation av gastuber, liksom godkännande och läcksökning uppfylla **EN 1949** för flytande gasenheter i fordon.

1.2 Anvisningar till denna installationsanvisning

Innan apparaten installeras ska du läsa denna installationsanvisning noggrant.

Denna bruksanvisning ger dig all nödvändig information om hur man installerar apparaten riktigt. Uppmärksamma särskilt säkerhetsanvisningarna. Det är viktigt att följa anvisningarna och handlingsanvisningarna för att skydda både dig själv och apparaten mot skador. Du måste ha förstått vad du läser innan du vidtar någon åtgärd.

Förvara denna installationsanvisning varmt så att den alltid finns tillgänglig.

1.3 Upphovsskydd

Uppgifterna, texterna och bilderna i denna bruksanvisning är upphovsrättsligt skyddade och faller under immaterialrätterna. Ingen del av denna bruksanvisning får reproduceras, kopieras eller på annat sätt vidareanvändas utan skriftligt tillstånd från Dometic GmbH, Siegen.

1.4 Förklaring till använda symboler

Varningsinformation

Varningsinformation betecknas av symboler. En kompletterande text förklarar farans allvarlighetsgrad.

Uppmärksamma denna varningsinformation mycket noggrant. På så sätt skyddar du dig själv, andra personer och apparaten mot skador.



FARA!

FARA kännetecknar en omedelbar fara som kan leda till dödsfall eller allvarliga skador om inte de angivna anvisningarna följs.



VARNING!

VARNING kännetecknar en möjlig fara som kan leda till dödsfall eller allvarliga skador om inte de angivna anvisningarna följs.



SE UPP!

SE UPP kännetecknar en möjlig fara som kan leda till lättare eller medelsvåra skador om inte de angivna anvisningarna följs.

SE UPP!

SE UPP utan säkerhetssymbol kännetecknar en möjlig fara som kan leda till skador på apparaten om inte de angivna anvisningarna följs.

Information



INFORMATION ger dig kompletterande och användbar information om hur du ska använda ditt kylskåp.

Miljöinformation



Miljöinformation ger dig användbar information om energisparning och kassering av apparaten.

1.5 Garanti

Garantiåtaganden sköts enligt EU-riktlinje 44/1999/CE och enligt normala villkor för aktuellt land. Vid garanti- eller servicefrågor, kontakta vår kundservice. Eventuell skada orsakad av felaktig användning täcks inte av garantin. Garantin täcker inte modifieringar av apparaten eller om man inte använder **originalreservdelar från Dometic**. Garantin gäller inte heller om installations- och bruksanvisningen inte följs, och inget ansvar kan då utkrävas.

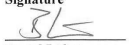
1.6 Ansvarsbegränsning

Alla uppgifter och all information i denna bruksanvisning har framställts under iakttagande av gällande normer och föreskrifter samt i enlighet med den senaste tekniska utvecklingsnivån. **Dometic** förbehåller sig rätten att när som helst utföra ändringar på produkten som motiveras genom produktens förbättring och säkerhet.

Dometic fransäger sig allt ansvar vid skador som uppstår när:

- bruksanvisningen inte följs
- apparaten inte används föreskriftsenligt
- icke originalreservdelar används
- förändringar och ingrepp i apparaten genomförts
- Påverkan från miljöpåverkan, som t.ex.
 - temperaturförändringar
 - luftfuktighet

1.7 Konformitetsförklaring

 Mobile living made easy.	
DECLARATION OF CONFORMITY	
according to	
LVD 2014/35/EU EMC Directive 2004/108/EC, 2014/30/EU Gas Appliance Directive 2009/142/EC	
ECE R10, Rev. 4	
Type of equipment Brand Name Type family Manufacturer's (Factory) name address telephone no telefax no	Absorption Refrigerator DOMETIC C 40/110 DOMETIC GmbH In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen INT+49 - 271 692 0 INT+49 - 271 692 304
The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced:	
EN 60335-1;12 (IEC 60335-1; 5 ed., Am. 1, Am. 2), EN 60335-2-24;10 (IEC 60335-2-24; 7 ed., Am. 1.) EN 61000-3-2;06, A1, A2 EN 61000-3-3;08 EN 55014-1;06, A1, A2 EN 55014-2;97, A1, A2 EN 732;98 EN 60335-2-102;06 EN 30-1-1;10 A1 (Tectower-Models) EN 30-2-1; 98 A1, A2 (Tectower-Models) EN 50581;2010	
The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.	
By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above.	
Date 2017.01.09	Signature  Bernd Löher
	Position General Manager

2.0 Säkerhetsanvisningar

2.1 Föreskriftsenlig användning

Denna kylskåps- och ugnskombination är konstruerad för installation i fritidsfordon som husvagnar eller husbilar.. Apparaten har certifierats för denna användning enligt EU:s gasriktlinje.

Använd enbart kylskåpet för att kyla och lagra livsmedel och ugnen enbart för att laga mat/baka. All annan typ av användning är inte tillåten och farlig.

SE UPP!

- Lättantändligt material får inte komma i närheten av ugnen.
- Apparaten får ej utsättas för regn.

2.2 Användarens ansvar

Personer som manövrerar kylskåpet / ugnen måste känna till anvisningarna i denna bruksanvisning och hur man använder det på ett säkert sätt.

2.3 Arbete på och kontroll av kylskåpet / ugnen



VARNING!

Arbete med gas-, avgasutsugs- och elektriska komponenter får endast utföras av auktoriserad fackpersonal. Icke fackmässiga åtgärder kan leda till allvarliga sak- och/eller personskador.



FARA!



Använd aldrig öppen låga för att kontrollera om gasförande komponenter och ledningar är otäta!
Det råder brand- eller explosionsfara.



VARNING!

Öppna aldrig absorbatoraggregatet! Det står under högt tryck.

Det råder fara för personskador!

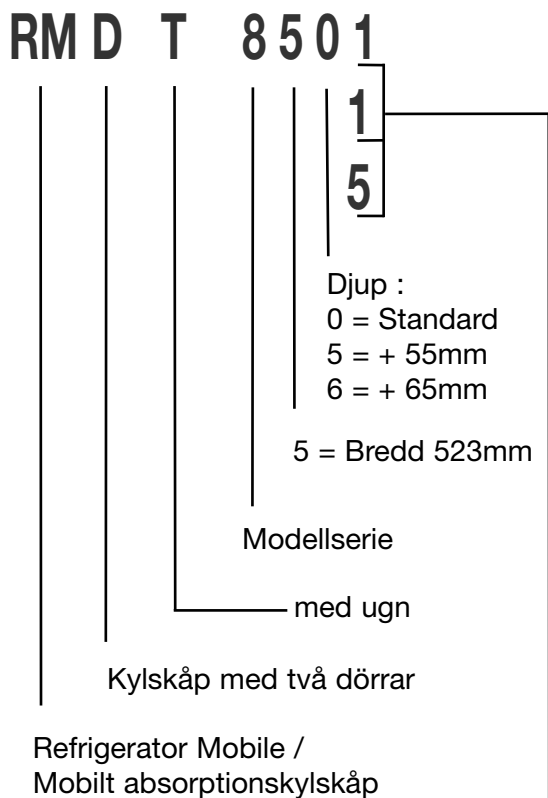
2.4 Kylskåpsdrift med gas

Driftstrycket måste absolut överensstämma med det värde som anges på kylskåpets typskylt. Jämför driftstryckets värde på typskylten med värdet på gastubens tryckvakt.

3.0 Modellbeskrivning

3.1 Modellbeteckning

Exempel :



1
manuellt energival, automatisk tändning
(MES)

5
automatiskt och manuellt energival, auto-
mat. tändning (AES)

3.2 Kylskåpets typskylt

Du hittar kylskåpets typskylt inuti kylskåpet. På den står alla viktiga uppgifter till kylskåpet. Där står modellbeteckningen, produktnumret och serienumret. Dessa uppgifter behöver du alltid när du kontaktar kundtjänst eller vid beställning av reservdelar.

DOMETIC					
MOD. NO.	RMDT 8501	1	PROD. NO.	0092108783	2
TYPE	C 40/110		CLIMATE CLASS	SN	
SER. NO.	2200000	3	SKU	9105703935	
BRUTTOINHALT TOTAL CAP. VOLUME BRUT	160 l		VERDAMPFERFACH FREEZER COMP. VOLUME COMPT BT	30 l	
NUTZINHALT USEFUL CAP. VOLUME NET	154 l				
~ 230 --- 12	190 W 170 W	4	LPG		
			Qn: 0,330 kW (HS) m: 22,5 g/h		
			13 + 28 - 30/37 13B/P 28 - 30 13P 37	5	
CE 0063 BL3214	G30, G31		p = 30/37 mbar		
ABSORPTION	NH ₃ = 226 g		Na ₂ CO ₃ = 12,15 g	p max = 35 bar	
12	CE 0085		031654	AP	Z 660
			MADE IN GERMANY	00094200762	

Exempel

Avb. 1

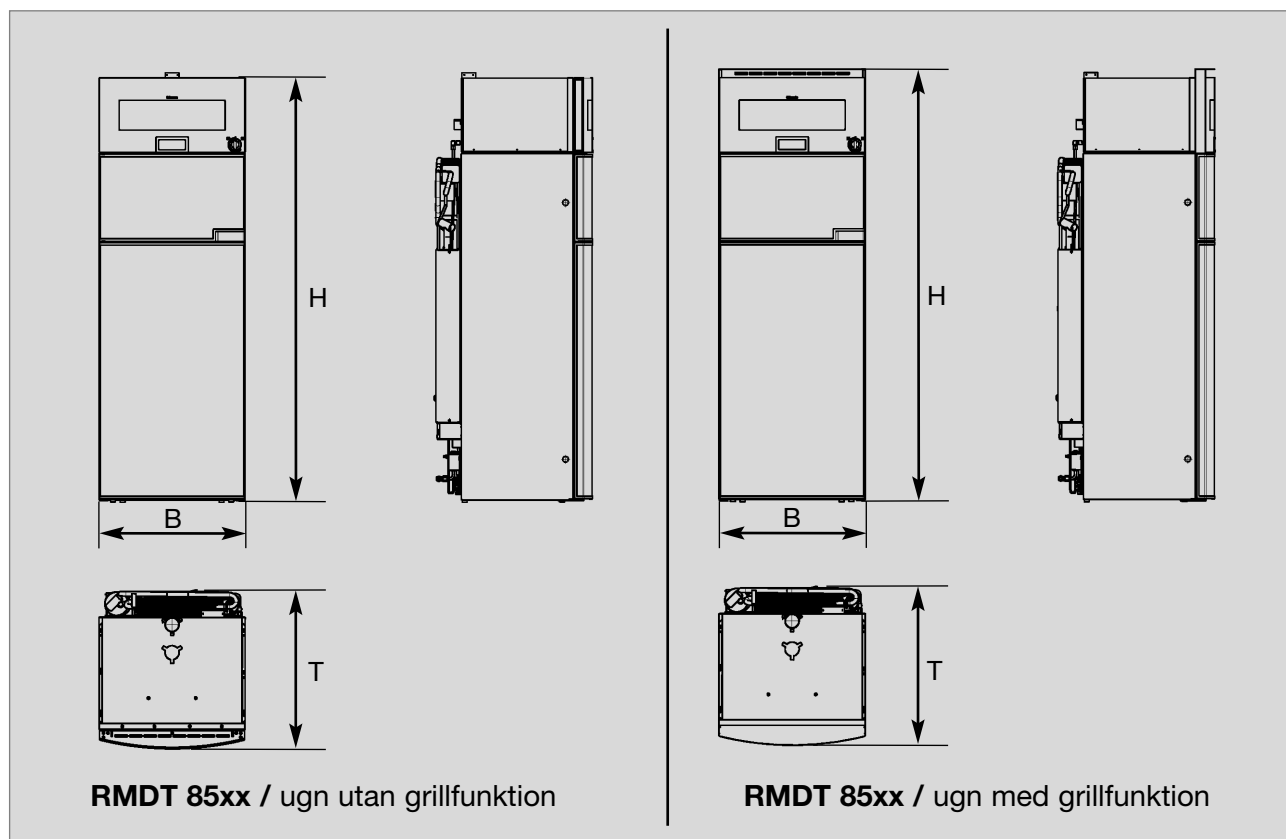
- 1 Modellnummer
- 2 Produktnummer
- 3 Serienummer
- 4 Elektriska anslutningsvärden
- 5 Gastryck



Alla Dometic-kylskåp är utrustade för ett anslutningstryck på **30 mbar**. Använd **Truma-förtrycksregulator VDR 50/30** vid en anslutning till en **50 mbar-anläggning**.

3.3 Tekniska data

MModell	Mått H x B x D (mm) Djup inkl. dörr	Bruttokapacitet		Anslutnings- värdet nät/batteri	Förbrukning * el/gas på 24h	Nettovikt	Tändning	
		inkl. frostfack	frostfack				Piezo	Automa- tisk
RMDT 8501	1515*x523x567	160 lit.	30 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	53.4 kg		•
RMDT 8505	1515*x523x567	160 lit.	30 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	53.4 kg		•
RMDT 8551	1515*x523x622	190 lit.	35 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	54.9 kg		•
RMDT 8555	1515*x523x622	190 lit.	35 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	54.9 kg		•
*RMDT 85xx 1545x523x622 med grillfunktion								
ugn	270x523x470	25 lit.			Gas / h 70-100 g	16.4 kg		•



Avb. 2

Vi förbehåller oss rätten att göra tekniska ändringar.

*Medelförbrukning uppmätt vid en genomsnittlig omgivande temperatur på 25°C i enlighet med ISO-standard.

4.0 Installationsanvisning

4.1 Installation



VARNING!

Apparaten får endast installeras av behörig fackpersonal!

Apparaten och avgasutsuget ska installeras så att de alltid är åtkomliga för service och så att de är lätta att ta ut och sätta tillbaks.

Installation och anslutning av apparaten ska uppfylla de senaste tekniska bestämmelserna, enligt följande:

- **Den elektriska installationen måste göras i enlighet med nationella och lokala föreskrifter.**
- **Gasinstallationen måste göras i enlighet med nationella och lokala föreskrifter.**
- **Europeisk norm Norm EN 1949**
- **Europeisk norm Norm EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 , EN 1648-2**
- **Apparaten ska ställas upp på en plats skyddad från stark värmestrålning.**

För mycket värme försämrar kylskåpets prestanda och ökar dess energiförbrukning !



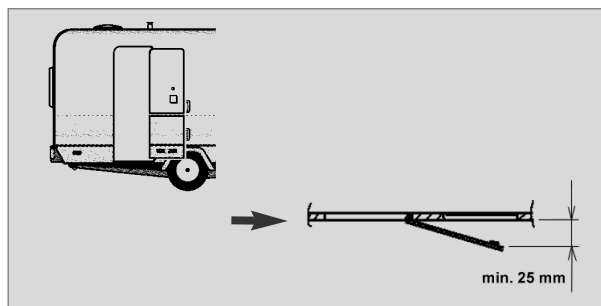
Avvikelser från dessa installationsanvisningar utan tillstånd från Dometic leder till att garantin från Dometic GmbH upphör att gälla !

4.1.1 Installation på sidan

Om enheten ska installeras på samma sida av fordonet som ingångsdörren är det viktigt att man ser till att ventilationsgallren inte täcks av dörren på husvagnen när den är öppen. (Avb. 3, avstånd mellan dörren - ventilationsgallret min. 25 mm). Gör den det minskar luftcirkulationen, vilket ger sämre kylprestanda. Dörrsidan på fordonet är ofta försedd med ett förtält, vilket hindrar bortledandet av förbränningsgaser och värme genom ventilationsgallren (försämrade kylprestanda)!

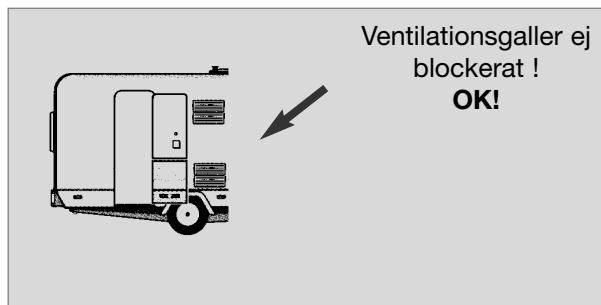
Ventilationsgallren är blockerade. Avståndet mellan dörren och ventilationsgallren måste vara minst 25 mm! (Avb. 3) .

Vid ett avstånd mellan dörr och galler på mellan 25 mm och 45 mm rekommenderas installation av **Dometics ventilationssatser (art.-nr 241 2985 - 00/0)** , för att få en optimal kyl-effekt vid höga omgivande temperaturer.



Avb. 3

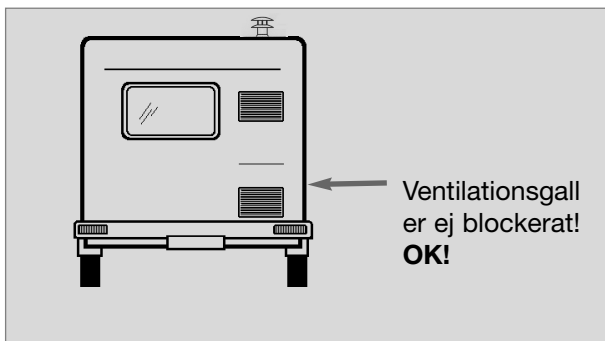
Ventilationsgallren leder obehindrat ut aggregatvärme och avgaser även när dörren står öppen (Avb. 4).



Avb. 4

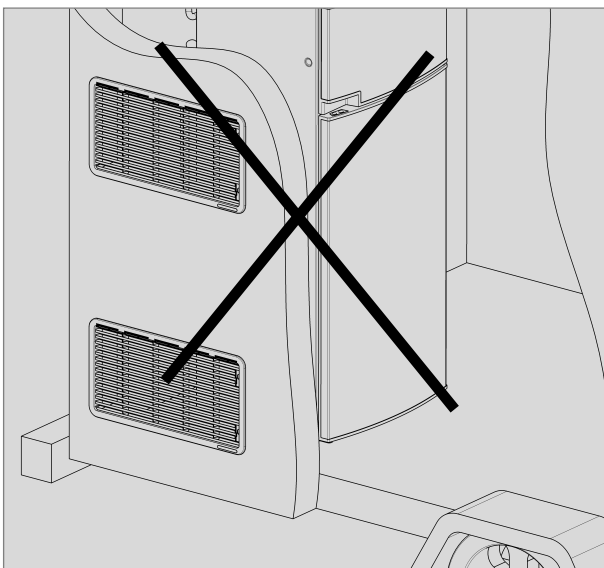
4.1.2 Installation baktill

Installation baktill resulterar ofta i en mindre lämplig placering eftersom optimal luftcirkulation till och från kylskåpet inte alltid kan uppnås (t.ex. att nedre ventilationsgallret ofta täcks av stötfångaren eller bakljusen på fordonet !). Som en följd därav kan aggregatet inte uppnå maximal kyleffekt.



Avb. 5

En olämplig variant av installation baktill är att placera utsugs- och ventilationsgallren på sidan (Avb. 6). Återcirkulationen av luft/värme blir ytterst begränsad, vilket resulterar i att värmeväxlarna (kondensor, absorbator) inte kan kylas tillfredsställande. Dålig luftcirkulation blir också resultatet om man väljer att installera ventilationsgallren i golvet.



Avb. 6

SE UPP!

Maximal kyleffekt kan inte uppnås! Använd dig inte av denna inbygggnadsmöjlighet eftersom den ventilation, som beskrevs under punkt 4.2, då inte uppnås!

4.1.3 Dragfri installation

Kylanordningar i husvagnar, husbilar och andra fordon ska installeras dragfritt (EN 1949). Detta medför att förbränningsluft till brännaren inte tas från bostadsutrymmet och förhindrar att avgaser tränger in i bostadsutrymmet.

Man måste ha en lämplig tätning mellan kylskåpets baksida och fordonets insida.

Dometic rekommenderar starkt att man använder en böjbar tätning (i området runt ugnen temperaturbeständig till och med 200°C) för att förenkla senare ut- och inbyggning av apparaten för underhåll



VARNING!

För att montera kylskåpet dragtätt får man absolut inte använda tätningsmassa, monteringssskum el. dyl. Använd INGA lättantändliga material (särskilt inte tätningsmassa av silikon eller liknande) att täta med, fara för brand! Vid sådan användning upphör produktansvaret och tillverkarens garanti slutar att gälla.

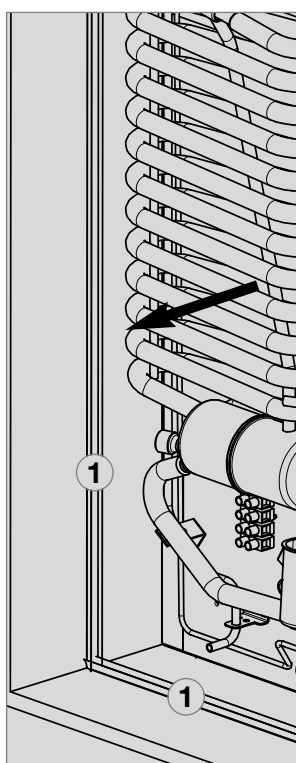
Läpptätningarna **(1)** monteras fast nedtill och på vardera sida i inbyggnadsnischen (Avb. 7-9). En värmeavledningsplåt **(2)** monteras fast ovanför kylskåpet i inbyggnadsnischen (**får INTE fästas fast i kylskåpet**).

Montera avledningsplåten **(2)** så att den uppvärmda luften kan nå ut i friska luften genom det övre ventilationsgallret och för att förhindra värmebildning.

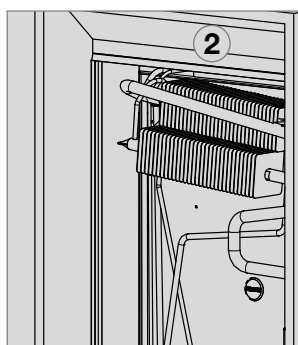
Kylskåpet skjuts senare in i inbyggnadsnischen framifrån. Se till att tätningarna ligger jämnt mot huset.

Demonteringen av kylskåpet vid underhåll och reparation är då lättare att genomföra .

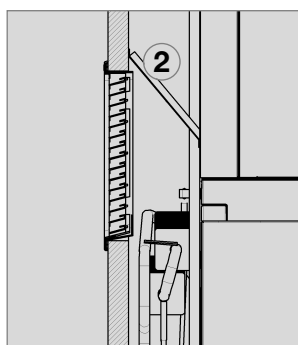
Förslag 1



Avb. 7



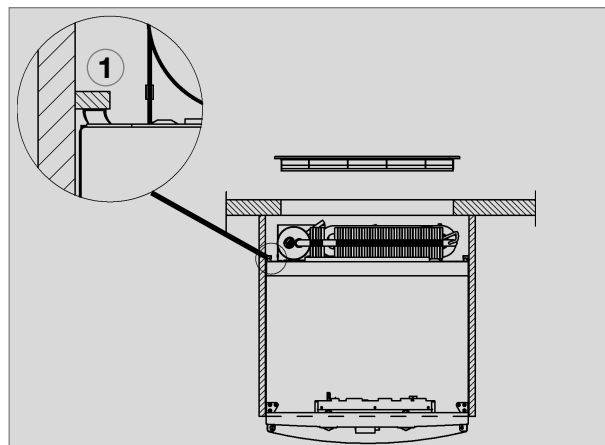
Avb. 8



Avb. 9

Förslag 2

Fäst fast tätningsläpparna på en anslagslist **(1)** på baksidan, t.ex. genom att limma.



Avb. 10

Hållrummet mellan husvagnsväggen och kylskåpet är isolerat från bostadsutrymmet. På så sätt kan inga avgaser komma in i bostadsutrymmet. Avgaserna går ut i fria luften genom det övre ventilationsgallret. Inget speciellt avgasutsugssystem krävs för dragfri installation.



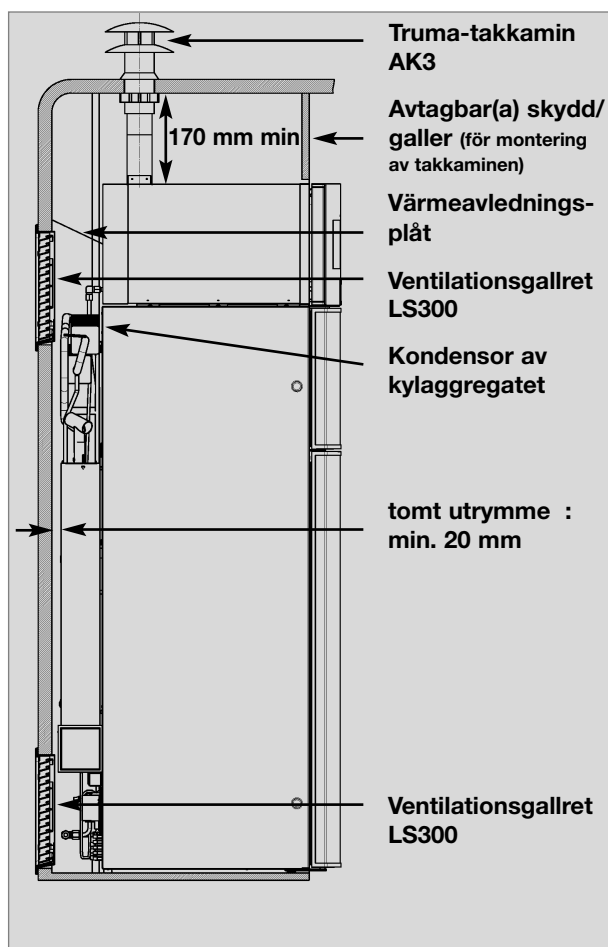
Avvikelse kräver tillverkarens godkännande !

4.2 Inbyggnadsnisch

Kylskåpet ska installeras **dragfritt** i en nisch (se även "4.1.3"). Nischens mått anges i tabellen nedan. Tryck in apparaten så långt i nischen så att kylskåpets framsida är i kant med nischens framkant.

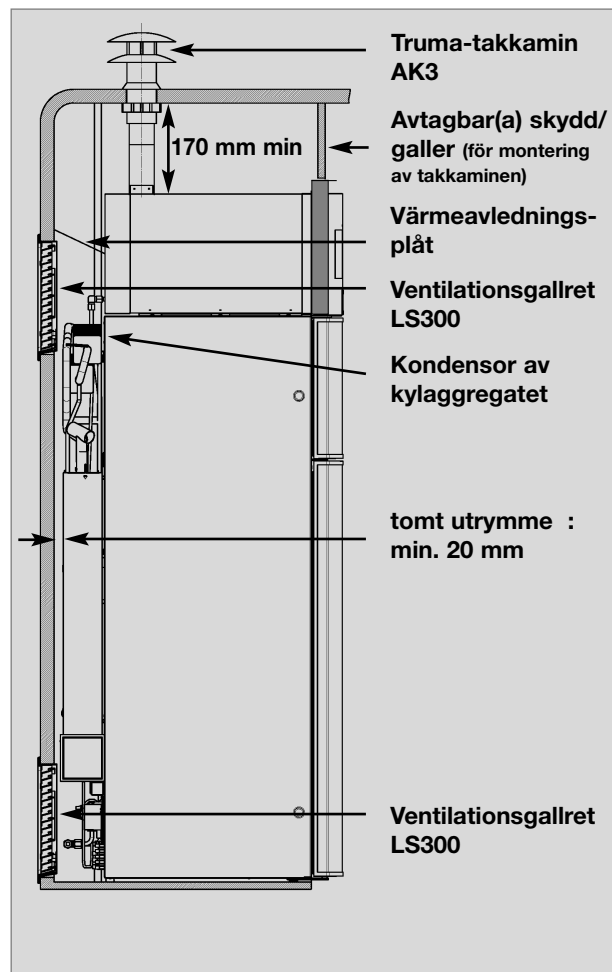
Lämna en spalt på **20 mm** mellan nischens bakre vägg och kylskåpet! Golvet i nischen ska vara plant så att apparaten lätt kan skjutas in på rätt plats. Golvet ska vara tillräckligt kraftigt för att bära apparatens vikt. Montera ett avtagbart skydd ovanför ugnen som gör det möjligt att lossa på kaminröret när apparaten demonteras.

Kontrollera att kylskåpet monterats vågrätt i nischen.



Modell utan grillfunktion

Avb. 11



Modell med grillfunktion

Avb. 12

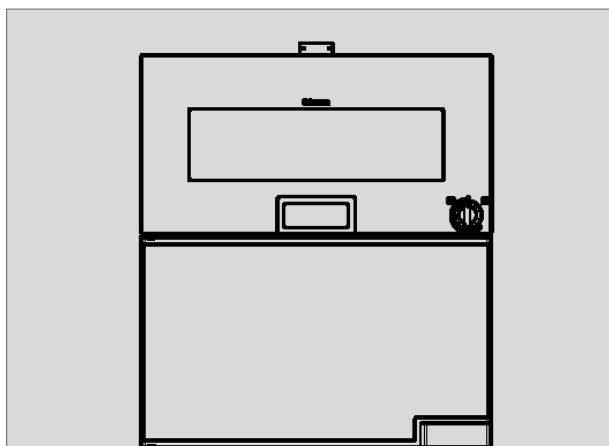


Uppmärksamma informationen under punkt 4.3 "Ventilation"!



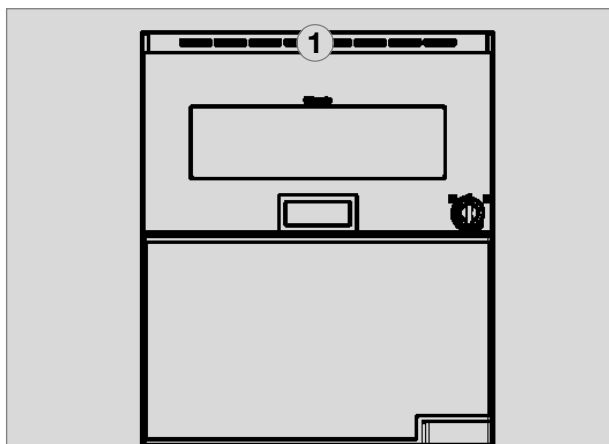
Riktig montering av det undre ventilationsgallret underlättar elektro- och gasanslutningarnas åtkomlighet vid underhållsarbete.

Modell utan grillfunktion



Avb. 13

Modell med grillfunktion



Avb. 14

1 Ventilationsgaller

4.2.1 Nischens mått

Modell

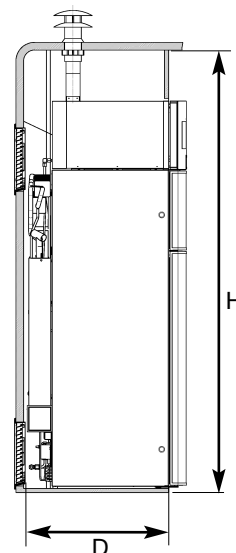
RMDT 8501, RMDT 8505

Höjd _{min}	Bredd	Djup _{min}
1685 mm	527 mm	510 mm
1685 mm	527 mm	510 mm

Modell

RMDT 8551, RMDT 8555

Höjd _{min}	Bredd	Djup _{min}
1685 mm	527 mm	565 mm
1685 mm	527 mm	565 mm



Avb. 15

Lägsta avstånd till väggar

- Avstånd kylskåpsaggregat till vägg: **20 mm**
- Ugnens överkant till tak : **170 mm**

4.3 Ventilation och utsug

4.3.1 Kylskåpets ventilation och utsug

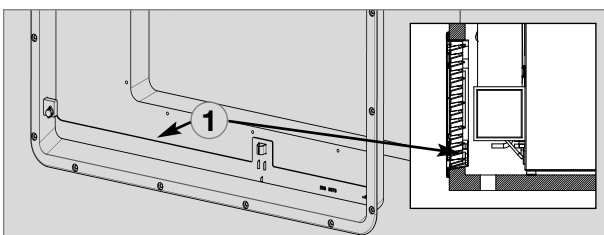
Perfekt installation är viktig för korrekt drift, eftersom värme på grund av fysiska skäl byggs upp bakom apparaten; denna värme måste släppas ut i fria luften.



Vid höga omgivande temperaturer kan kylvärmen endast uppnå full effekt med hjälp av tillräcklig ventilation och utsug.

Ventilationen för apparaten görs med två öppningar i husvagnens vägg. Friskluft kommer in nertill och värms upp, och strömmar ut genom det övre ventilationsgallret (skorstenseffekt). **Det övre ventilationsgallret ska placeras så högt som möjligt ovanför kondensorn (Avb. 11) . Det nedre ventilationsgallret ska vara i nivå med nischens golv (Avb. 16), så att oförbränd gas (tyngre än luft) strömmar direkt ut i luften.**

Gasbrännaren måste finnas ovanför kanten (1).



Avb. 16

Om det inte går att montera ventilationsgallret på detta sätt måste fordonstillverkaren borrar upp ett ventilationshål i nischgolvet så att det inte samlas läckande gas på golvet.

Ventilationsgallren måste ha en yta av minst 400 cm² . Detta uppnås med Dometic till- och frånluftssystem LS300, som är testat och godkänt för denna tillämpning.

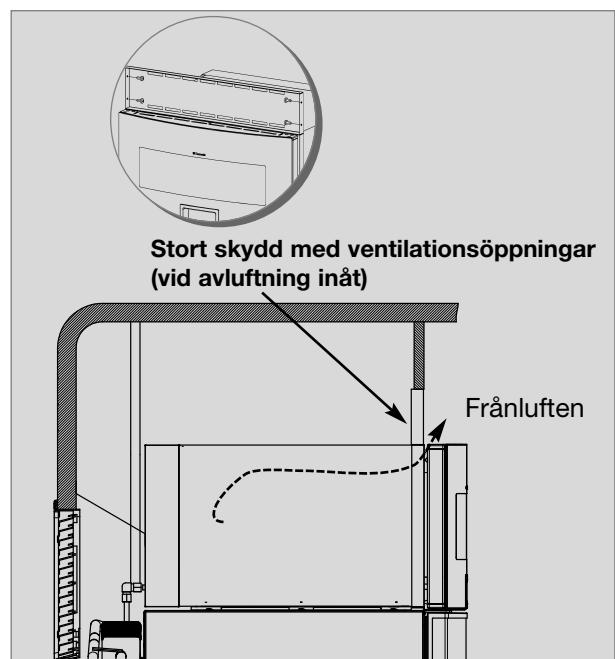
4.3.2 Avluftning och avgasutsugning av ugnen

4.3.2.1 Ugnsventilation inåt (utförande utan rökutsläpp)

Om ventilation och bortledning av avgaserna ska ske in i husvagnen får detta inte hindra friskluften att strömma in. Det rum som enheten ska installeras i måste ha minst en öppning för friskluftsintag (säkerhetsventilation enligt EN 721).

Denna öppning ska ha ett tvärsnitt på minst 100 cm². Ovanför enheten måste det finnas minst en ventilationsöppning med ett tvärsnitt på minst 150 cm².

Denna ventilationsöppning ska kontrolleras regelbundet och rengöras vid behov. Det går också att installera kombinerade tak- och väggutsug. Ventilationsöppningar nedtill får placeras högst 100 mm ovanför golvet i husvagnen. Ventilationsöppningarna får absolut inte stängas för. Galler och täckluckor ska vara rena och dammfria.



Avb. 17

Detaljer till ugsventilation som leder in i ugnen

Den varma frånluften leds bort inifrån ugnen och ut genom ventilationspringor i frontskyddet.



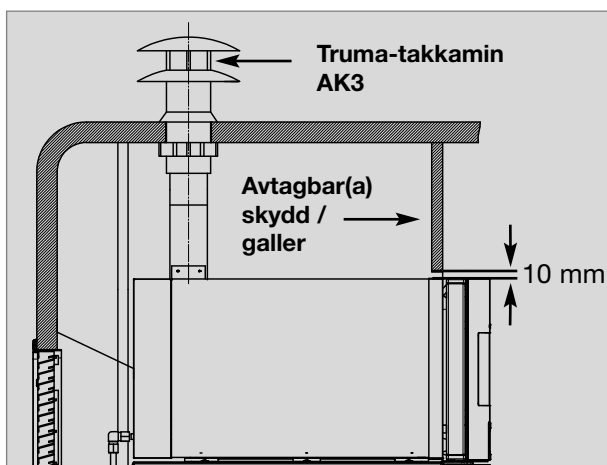
Avb. 18

4.3.2.2 Avluftning via takkamin

För avluftning och avgasutsugning av ugnen används specialkaminer som monteras på taket.

SE UPP!

Använd endast den kamin och de rör som anges i dessa anvisningar. Dessa har kontrollerats och godkänts för användningen.



Avb. 19

SE UPP!

I närheten av kaminen och avgasröret får det inte finnas material som inte tål temperaturer över 120°C.

4.3.3 Ventilationshöjd

Minimal ventilationshöjd H^B

Ugn :

Truma-takkamin AK3

250 mm

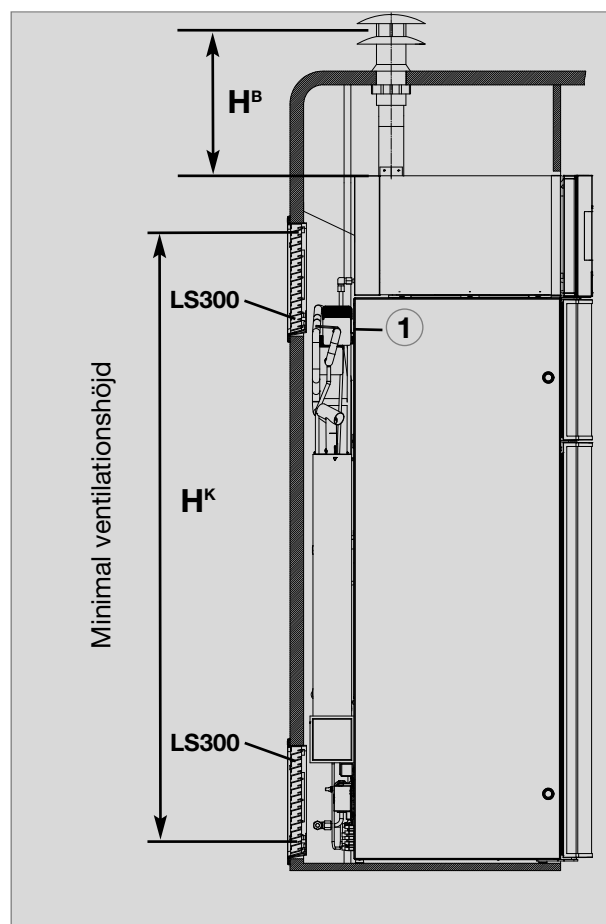
Minimal ventilationshöjd H^K

Kylskåp :

Övre ventilationsgaller LS 300

Undre ventilationsgaller LS 300

> 1400 mm



Avb. 20

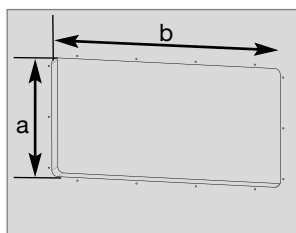
4.4 Installation av ventilations-system

4.4.1 Montering LS 300

För att montera in ventilationsgallret gör du två fyrkantiga utsnitt med storleken **a = 249 mm x b = 490 mm** i fordonets yttervägg. (Utsnittens placering, se bilderna 11, 12).

1

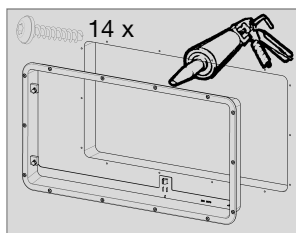
Gör ett ramutsnitt i ytterväggen.



Avb. 21

2

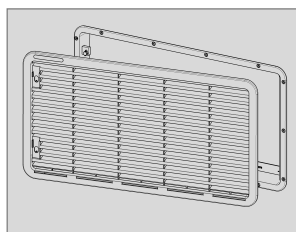
Täta monteringsramen så att den blir vattentät (gäller ej för monteringsram med integrerad tätning). Sätt i ramen och skruva fast den på plats.



Avb. 22

3

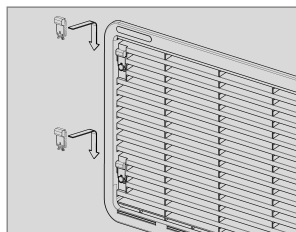
Sätt i ventilationsgallret.



Avb. 23

4

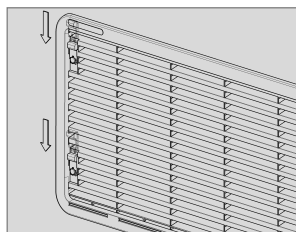
Sätt i skjutlåset.



Avb. 24

5

Lås ventilationsgallret.



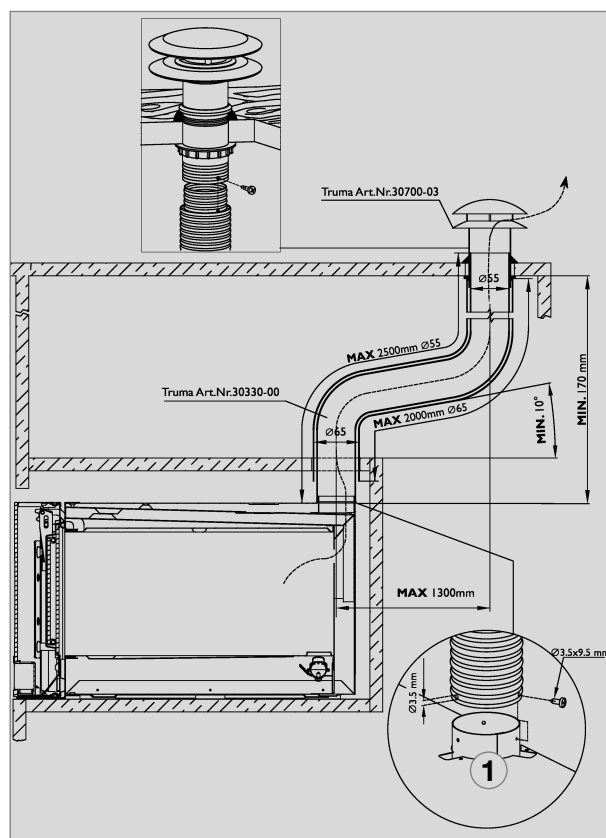
Avb. 25

4.4.2 Inbyggad Truma-takkamin AK3

För inbyggning av en Truma-takkamin görs ett runt utsnitt med diameter 60 mm i fordonstaket. Takkaminen skruvas fast i takutnippet. Det böjbara kaminröret av rostfritt stål skjuts in i takkaminen och sticks in i avgasutträdets öppning **(1)** och fixeras med en skruvgängklämma eller skruvar som levereras med takkaminen från Truma.

Avgasutsugningen måste placeras så att den alltid är stigande. Den minimala installationshöjden på kaminröret mellan maskinens överkant och avgasutsugningen på kaminen får inte underskrida **250 mm**. Maximalt är **1500 mm** möjligt.

Den måste hålla ett avstånd på minst **50 mm** till omliggande väggar och komponenter.



Avb. 26

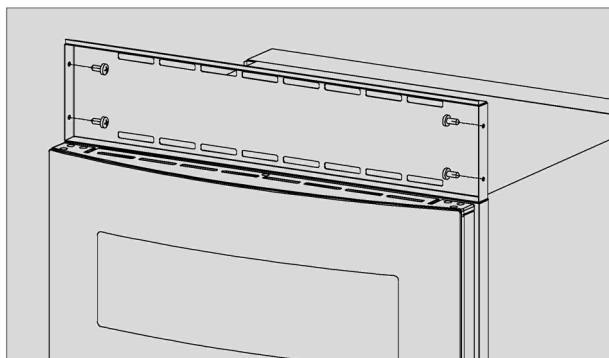
Truma Artikelnummer

- Truma takkamin AK3
30700-03
- Truma-kaminrör
30330-00

4.4.3 Inbyggnad ventilationsgaller hos ugnar med invändig avluftning

För denna avluftningsvariant ska ett ventilationsgaller fastas fast ovanför ugnen med följande mått: Bredd = 522 mm
Höjd = 90 mm .

Förslag :

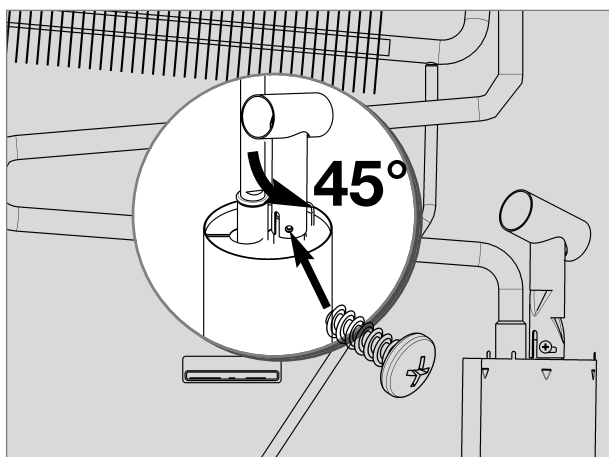


Avb. 27

4.5 Avgasutsugssystem (kylskåp)

Avgasutsugningen måste utformas på ett sådant sätt att alla förbränningsprodukter leds ut utanför rummet. Avgaserna kommer tillsammans med aggregatvärmen till det övre ventilationsgallret. Använd inte någon avgaskamin.

T-stycket (avb. 28) måste riktas mot ytterväggen



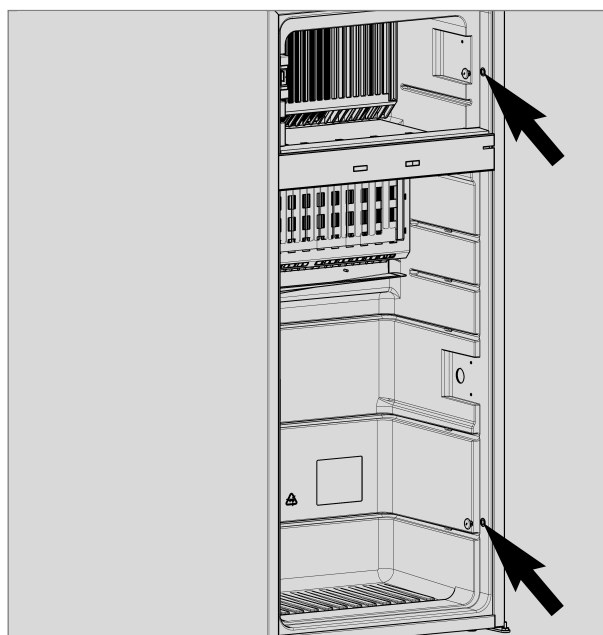
Avb. 28

SE UPP!

En annan installation sänker kylkapaciteten och påverkar garantin/produktansvaret.

4.6 Fastsättning av kylskåpet

I kylskåpets sidoväggar finns fyra plasthylsor för fastsättning av kylskåpet. Sidoväggarna eller lister som monterats för fastsättning av kylskåpet ska vara utformade så att skruvarna fortfarande sitter på plats under ökad belastning (när fordonet är i rörelse). Fästskruvar och lock medföljer i leveransen.



Avb. 29

SE UPP!

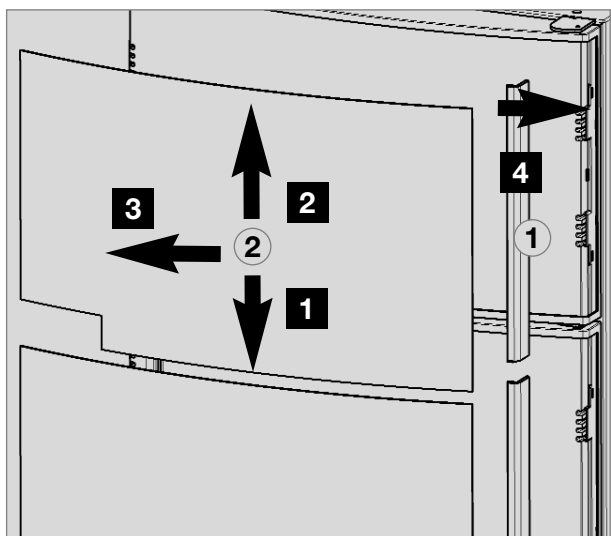
Sätt alltid i skruvarna genom de befintliga hylsorna; om inte kan bärande delar som finns inbäddade i skummet, till exempel kablar, skadas.

När kylskåpet väl är på sin slutliga plats ska skruvarna skruvas in i nischens vägg genom kylskåpets plåthölje.

4.7 Insättning av dekorplåt

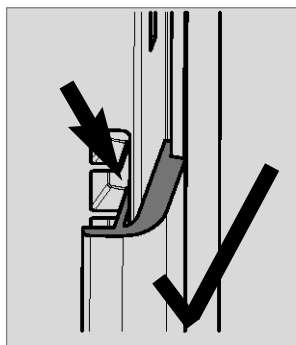
Dekorplåt med ram

- Dra av sidolist (1) från dörren (listen är ditklämd, inte fastskruvad)
- Dra ut dekorplåt (2) ur dörren, sätt i den nya dekorplåten och sätt dit list (1) igen.

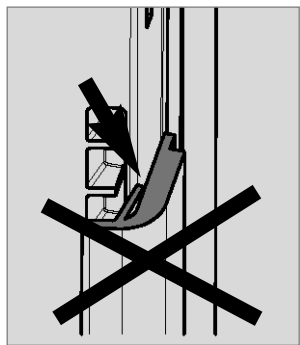


Avb. 30

SE UPP!



Avb. 31



Avb. 32

Dekorplåtens mått (ram) :

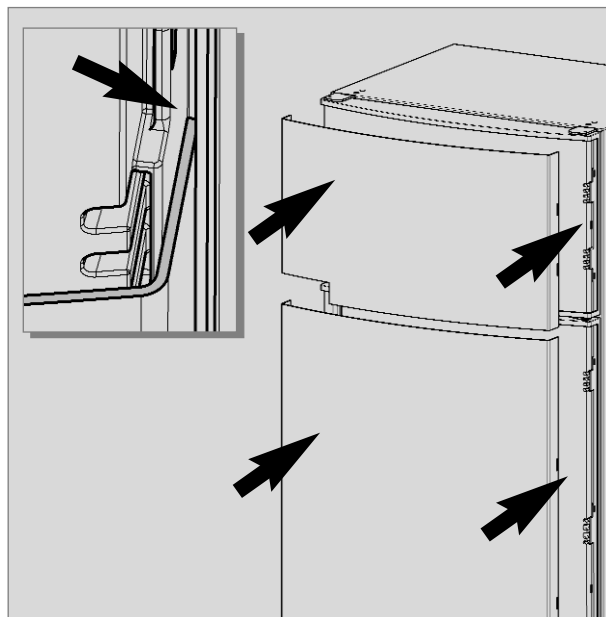
Övre dörren

höjd	bredd	tjocklek
300 +/- 1 mm	507,5 +/- 1 mm max.	1.7 mm

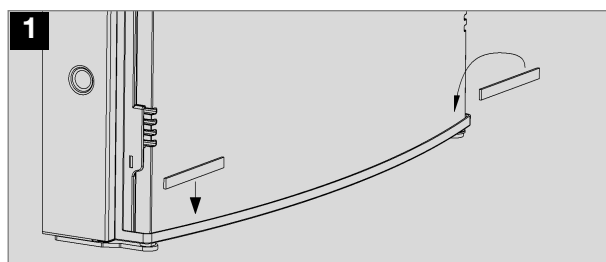
Övre dörren

höjd	bredd	tjocklek
907,4 +/- 1 mm	507,5 +/- 1 mm max.	1.7 mm

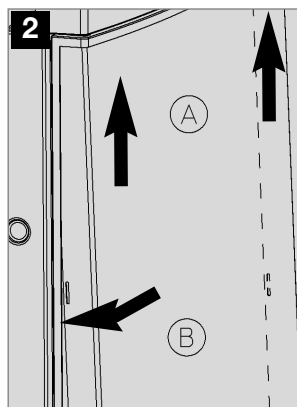
Dekorplåt utan ram



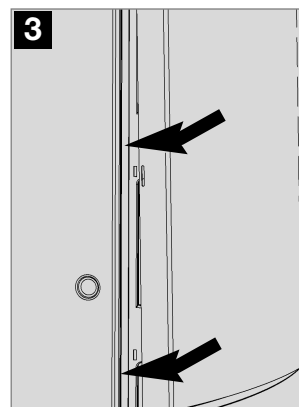
Avb. 33



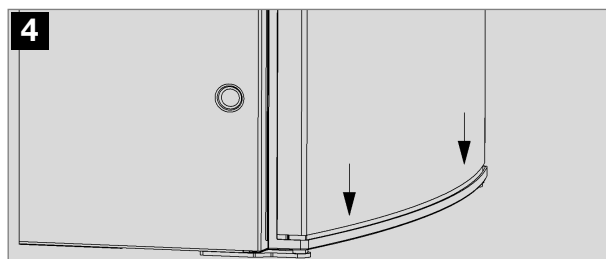
Avb. 34



Avb. 35



Avb. 36



Avb. 37

4.8 Gasinstallation



VARNING!

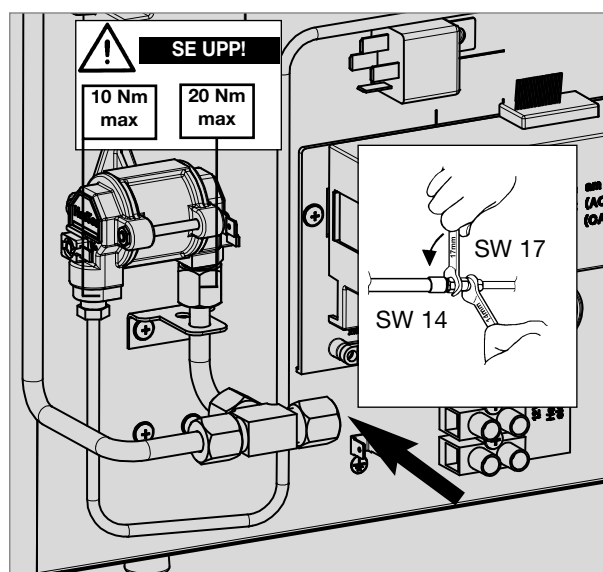
Gasanslutningen får endast utföras av behörig fackpersonal*.

**Behörig fackpersonal är ackrediterade experter som med utgångspunkt från sin utbildning och kunskap kan garantera att installation och läckagetesten utförs korrekt.*

- Följ bestämmelserna under punkt 4.1!
- Detta kylskåp är konstruerat för en installation i en anläggning med flytande gas enligt EN1949 och får endast drivas med flytande gas (propan eller butan, inte med naturgas eller stadsgas).
- En fast, förinställd tryckregulator som uppfyller EN 12864 ska anslutas till gastuben med flytande gas.
- Tryckregulatorn ska överensstämja med det driftstryck som anges på apparatens typskylt. Driftstrycket motsvarar standardtrycket i det specificerade landet (EN 1949, EN732).
- Endast ett anslutningstryck tillåts för varje fordon! En skylt som visar detta meddelande ska alltid finnas fullt synlig på den plats där gastuben är installerad.
- Gasanslutningen till apparaten ska installeras säkert och utan spänning med hjälp av rörkopplingar och ska vara fast ansluten till fordonet (slanganslutning är ej tillåten) (EN 1949).
- Gasanslutningen till apparaten ska utföras med skärrings- (Ermeto-) förskruvning L8, DIN 2353-ST, som uppfyller EN 1949 (avb. 34).
- Efter en korrekt installation ska ett läckagetest och ett flamtest utföras av behörig fackpersonal* i enlighet med EN 1949. Ett certifikat ska utfärdas efter en sådan inspektion.

- Kylskåpet måste vara avstängbart genom en spärventil i huvudgasledningen. Denna spärventil bör vara lätt tillgänglig för användaren.

Gasanslutning



Avb. 38



Dometic-kylskåp i denna serie är utrustade för ett anslutningstryck på **30 mbar**. Använd **Truma-förtrycksregulator VDR 50/30** vid en anslutning till en **50 mbar**-anläggning.

4.8.1 Anslutningstryck och gas kategorier

Apparaten drivs med de gaser och inloppstryck som anges nedan. Den tryckvakt som används mellan gasflaska och ugn måste motsvara de kategorier som anges i nedanstående tabell.

Gaskategorier

Kategori Destinationsland	Tryck i mbar	Flüssiggas
I3B / P(30)	30	Butan
AT,CH,DE,DK,FI,NL, NO,SE	30	Propan
I3+ (28-30/37)	28-30	Butan
BE,CH,ES,FR,GB,GR, IE,IS,IT	37	Propan

Tab. 1

Egenskaperna för brännaren (ugn)

Brännare	Kategori	Dystyp
Ugnbrännare (1,2 kW)	I3B / P(30)	53
Grillbrännare (1,6 kW)	I3+ (28-30/37)	62

Tab. 2

4.9 Elektrisk installation



VARNING!

Elektrisk installation får endast utföras av behörig fackpersonal.

**Behörig fackpersonal är ackrediterade experter som med utgångspunkt från sin utbildning och kunskap kan garantera att installationen utförs korrekt.*

- Den elektriska installationen måste göras i enlighet med de nationella län-derföreskrifterna.
- Anslutningskablarna ska dras så att de inte kommer i kontakt med varma komponenter på enheten / brännaren eller med skarpa kanter.
- Förändring av den interna elektriska installationen eller anslutning av andra elektriska komponenter (t.ex. extra kylfläkt) till apparatens interna installation medför att e1/CE-godkännandet såväl som garanti och produktansvar upphör att gälla.

4.9.1 Nätanslutning

- Strömmen ska levereras via ett korrekt jordat uttag eller direkt anslutning. Där ett eluttag används för nätanslutning, måste uttaget vara fritt åtkomligt.
- Om huvudgasledningen skadas, måste den bytas ut av Dometics kundtjänst eller motsvarande kvalificerad personal, för att undvika fara.

Det rekommenderas att inkommande matning dras via en automatsäkring i vagnen.

4.9.2 Batterianslutning

Anslutningen av spänningsförsörjningar för elektronik och värmeelement sker direkt vid elektronikens stickkontakter. Kabeln för värmepatronen (se Kopplingsschema : Anslutning A, B) bör vara så kort som möjligt och anslutas direkt till batteriet eller generatoren.

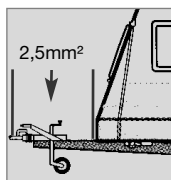
Ledarareor och ledarlängder :

Husbil & husvagn (inomhus)

6 mm ²	< 6 m
10 mm ²	> 6 m

Husvagn (utomhus)

min 2,5 mm² (EN1648-1)



Avb. 39

SE UPP!

Vid installation i husvagn får i husvagnen respektive 12 V minus- och plusledningar, anslutningarna A/B och C/D, inte förbindas med varandra (enligt EN 1648-1).

I fordonets ska 12 V-elsystem säkras med 20 A-säkring.

För inte glömma att stänga av 12 V-driften så snart motorn stängs av (batteriet skulle laddas ur på några få timmar), är det lämpligt att ansluta strömförsörjningen till värmepatronen (anslutning A/B i kopplingsschema på sådant sätt att försörjningen bryts så snart tändningen stängs av.

På anslutningarna C/D (belysning, elektronik; anslutningskabel) måste en kontinuerlig 12 V- (DC) - försörjning finnas, som måste vara säkrad via fordonet med en 2A - säkring !

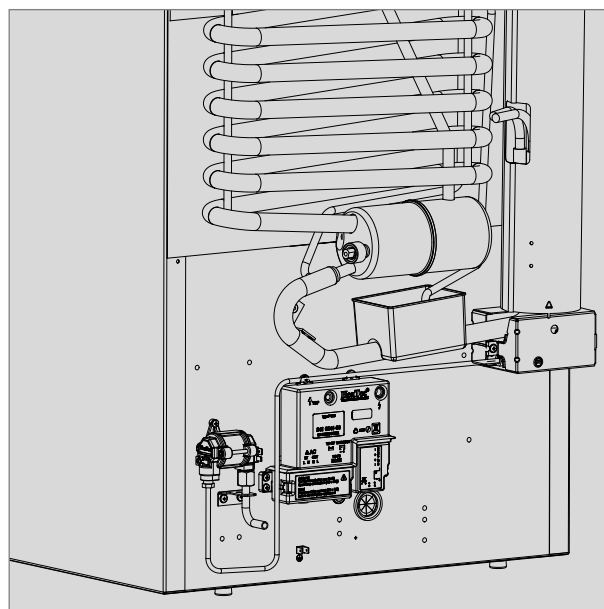
4.9.3 Kabelanslutningar



Apparattyperna MES och AES måste ha en permanent anslutning på 12 V DC på klämmorna C/D (permanent spänningsförsörjning för funktionselektroniken).

Anslutningen av spänningsförsörjningar för elektronik och värmeelement sker direkt vid elektronikens stickkontakter.

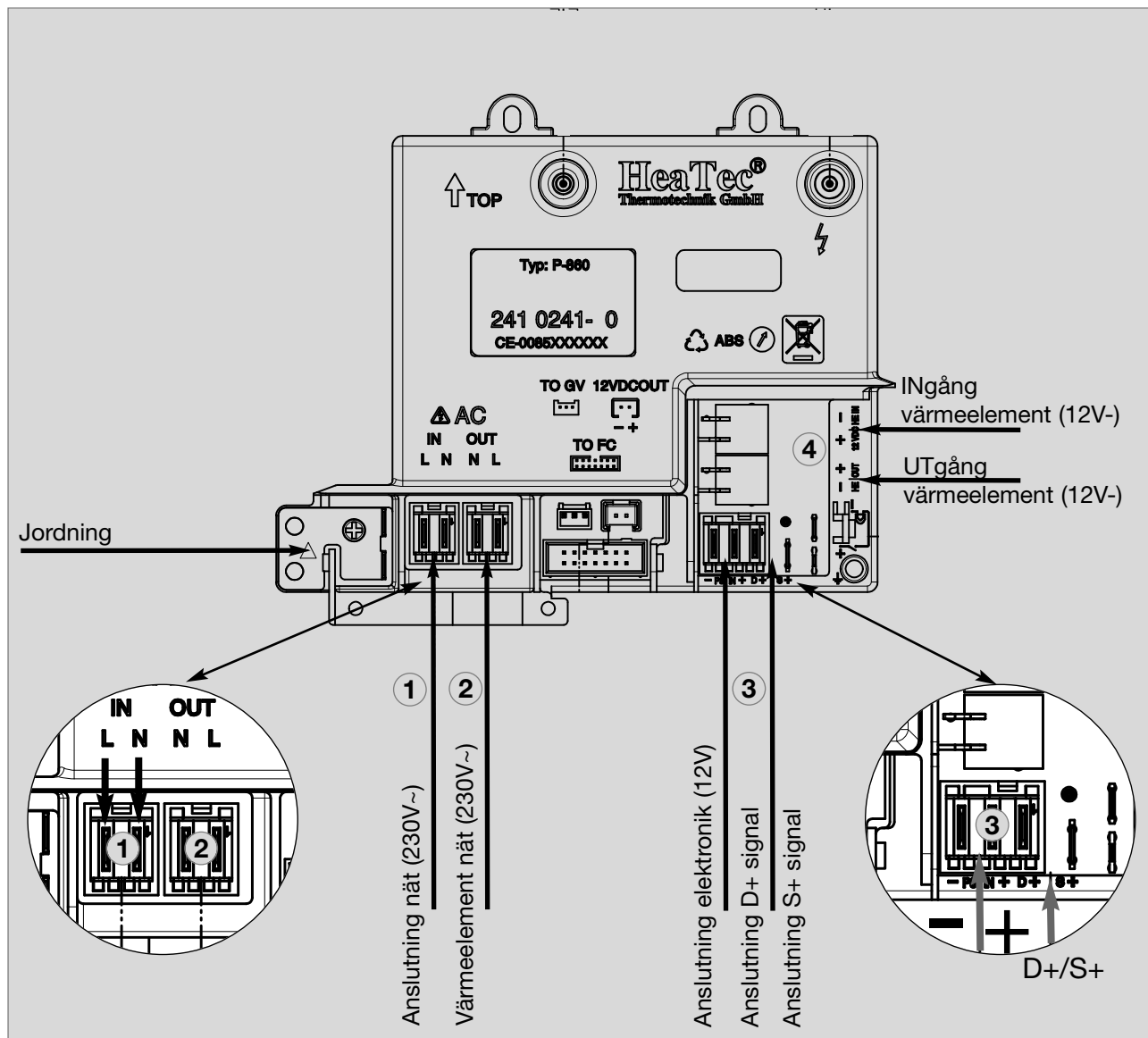
Styreelektronikens placering :



Avb. 40



Kontakter på elektroniken :



Avb. 41

Stickkontakter (tillverkare : Stocko®)

- ① MF 9562-002-80E
- ② MF 9562-002-8 OC
- ③ 3-polig med D+ - kontakt : MF 9562-003-8 30 960-000-00
2-polig : MF 9562-002-8 ON + platt kontakt 6.3 x 0.8
- ④ MKH 5132-1-0-200

4.9.4 D+ och solcellsanslutning (endast för AES-modeller)

D+ - anslutning:

I **>Automatic mode<** väljer AES-elektroniken automatiskt lämpligaste tillgängliga energikälla. I automatikläget använder sig elektroniken av generatorns signal, **D+** (dynamo +), för att detektera 12V DC. För att undvika att batteriet laddas ur, väljs drift med 12V DC-energitypen endast om fordonets motor är påslagen.

S+ - anslutning:

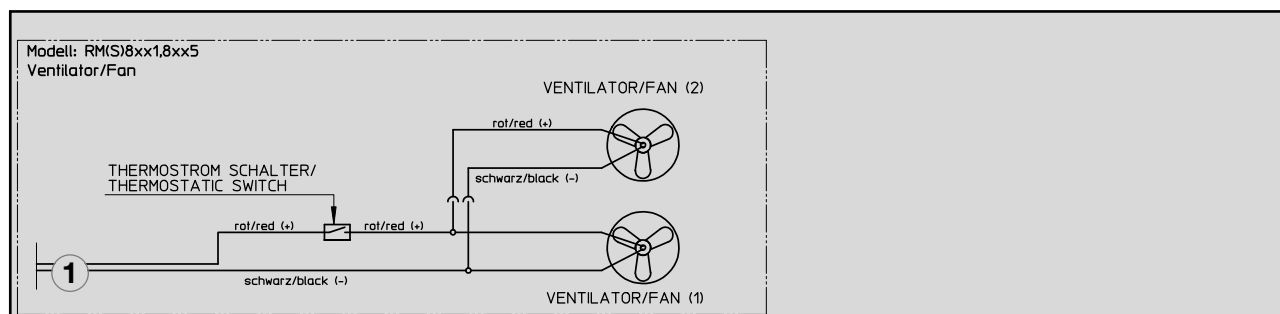
Alternativt kan energitypen **12V DC** matas via en solcellsanläggning på fordonet. Solcellsanläggningen måste ha en laddningsregulator med **AES-utgång** (lämplig laddningsregulator hittar man i fackhandeln). Anslutningen **S+ (solenergi +)** måste förbindas med laddningsregulatorn (**AES-utgång**) med lämplig klämma. Elektroniken använder sig av signalen S+ från solcellsanläggningens laddningsregulator för att detektera **12V DC-solarenergi**.

Kabelns tvärsnittsytta:

Genom D+- och S+- förbindelserna flyter ingen hög ström, därför behövs för dessa förbindelser ingen särskilt grov kabel (ca 1 mm²).

[illegible]

Ventilator (tillval) RMDT 85x1, RMDT 85x5



Avb. 43

- 1 = 12V OUT / 12V-försörjning för anslutningar (tillval)
- A = Värmepatronens jord DC
- B = Värmepatronens plus DC
- C = Elektronikens jord
- D = Elektronikens plus



Apparattyperna MES och AES måste ha en permanent anslutning på 12 V DC på klämmorna C/D (permanent spänningsförsörjning för funktionselektroniken).

Förklaring

Connecting cable DC	Anslutningskabel DC
Mains cable AC	Anslutningskabel nät
Terminal block	Klämlist
GROUND	Jordning
Heating element DC	Värmeelement DC
Heating element AC	Värmeelement AC
LED light	LED-belysning
Thermostatic switch	Temperatur kontaktor
Electronic	Elektronik
Gas valve GV 100	Gasventil GV 100
Gas burner	Gasbrännare
red	röd
white	vit
brown	brun
black	svart
white	vit

Installasjonsanvisning

Absorpsjonskjøleskap + stekeovn for bobiler

RMDT 8501
RMDT 8551

RMDT 8505
RMDT 8555



N 1

MBA 07/2012

NO

Dometic GmbH
In der Steinwiese 16
D-57074 Siegen

www.dometic.com

© Dometic GmbH - 2012 - Endringer vorbehalten

Innholdsfortegnelse

1.0	Generelt	4
1.1	Innledning	4
1.2	Informasjon om denne installasjonsanvisningen	4
1.3	Opphavsrett	4
1.4	Forklaring til symbolene som er benyttet	4
1.5	Garanti	5
1.6	Ansvarsbegrensning	5
1.7	Samsvarserklæring	5
2.0	Sikkerhetsanvisninger	6
2.1	Bruk i henhold til bestemmelsene	6
2.2	Brukerens ansvar	6
2.3	Arbeider og kontroller på kjøleskapet	6
2.4	Drift av kjøleskapet på gass	6
3.0	Modellbeskrivelse	7
3.1	Modellbetegnelse	7
3.2	Typeskilt på kjøleskapet	7
3.3	Tekniske spesifikasjoner	8
4.0	Innbyggingsanvisning	9
4.1	Innbygging	9
4.1.1	Innbygging på siden	9
4.1.2	Innbygging bak	10
4.1.3	Trekkfri installasjon	10
4.2	Innbyggingsnisje	12
4.2.1	Mål på innbyggingsnisje	13
4.3	Ventilasjon og avtrekk	14
4.3.1	Ventilasjon og avtrekk av kjøleskapet	14
4.3.2	Ventilasjon og avtrekk av stekeovnen	14
4.3.2.1	Stekeovnslufting innover	14
4.3.2.2	Eksosutslipp via takskorstein	15
4.3.3	Ventilasjonshøyde	15
4.4	Installasjon av ventilasjonssystem	16
4.4.1	Montering LS300	16
4.4.2	Montering av Truma takskorstein	16
4.4.3	Montering av ventilgitter for stekeovner med innvendig ventilasjon	17
4.5	Avgassføring (kjøleskap)	17
4.6	Sikring av kjøleskapet	17
4.7	Montering av dekorplaten	18
4.8	Gassinstallation	19
4.8.1	Tilkoplingstrykk og gasskategorier	20
4.9	Elektrisk installasjon	20
4.9.1	Tilkopling til lysnett	20
4.9.2	Tilkopling til batteri (12V)	21
4.9.3	Kabeltilkoplinger	21
4.9.4	D+ og solcelletilkopling	23
4.9.5	Koplings skjema	24

1.0 Generelt

1.1 Innledning

Alle tekniske og administrative forskrifter i landet hvor kjøretøyet skal registreres, må overholdes ved installasjon av apparatet. Dernest skal monteringsanvisningene til produsenten overholdes. I Europa må eksempelvis utstyr i gassinstallasjoner, kabling, installasjon av gassflasker samt godkjenning og tetthetsprøving være i overensstemmelse med **EN 1949** for apparater for flytende gass i kjøretøyer.

1.2 Informasjon om denne installasjonsanvisningen

Før du monterer inn kjøleskapet, bes du lese grundig gjennom denne installasjonsanvisningen.

Bruksanvisningen gir deg all informasjonen du trenger for riktig montering av kjøleskapet. **Les især sikkerhetsanvisningene nøye.** Overholdelse av både disse og betjeningsanvisningene er viktig og beskytter både deg og kjøleskapet mot skader. Vær sikker på at du har forstått anvisningene du har lest før du iverksetter tiltak.

Ta godt vare på installasjonsanvisningen, slik at du til enhver tid kan lese i den.

1.3 Opphavsrett

Alle opplysninger, tekster og illustrasjoner i denne bruksanvisningen er opphavsrettslig beskyttet.

Ingen del av denne bruksanvisningen kan reproduseres, kopieres, oversettes eller på annen måte gjenbrukes uten skriftlig tillatelse fra Dometic GmbH, Siegen..

1.4 Forklaring til symbolene som er benyttet

Varselsmeldinger

Varselsmeldinger kjennetegnes med symboler. En forklarende tekst beskriver hvilken type fare som kan oppstå.

Ta alltid hensyn til disse varselsmeldingene. Slik beskytter du deg selv, andre og apparatet mot skader.



FARE!

FARE kjennetegner en umiddelbar faresituasjon som kan medføre alvorlige personskader eller død hvis de oppgitte anvisningene ikke overholdes.



ADVARSEL!

ADVARSEL kjennetegner en mulig faresituasjon, som kan medføre alvorlige skader eller død hvis de oppgitte anvisningene ikke overholdes.



FORSIKTIG!

FORSIKTIG kjennetegner en mulig faresituasjon, som kan medføre lettere til middels alvorlige personskader hvis de oppgitte anvisningene ikke overholdes.

FORSIKTIG!

FORSIKTIG uten sikkerhetssymbol kjennetegner en mulig faresituasjon, som kan medføre skader på apparatet hvis de oppgitte anvisningene ikke overholdes.

Informasjon



Informasjon gir deg utfyllende informasjon og nyttige tips om bruken av kjøleskapet.

Miljøinformasjon



Miljøinformasjon gir deg nyttig informasjon om energisparing, og om kassering av kjøleskapet.

1.5 Garanti

Garanti gjelder i henhold til EUs direktiv 44/1999/CE, og det enkelte lands bestemmelser. For spørsmål vedrørende garanti- eller annet vedlikeholdsarbeid, kan du kontakte vår serviceavdeling. Eventuell skade forårsaket av feilaktig bruk dekkes ikke av garantien. Garantien dekker ikke eventuelle modifikasjoner på apparatet eller bruk av deler som ikke er **Originale Dometic-reservedeler**. Garantien gjelder ikke dersom installasjons- og bruksanvisningene ikke er fulgt. I slike tilfeller fraskriver Dometic seg ethvert ansvar.

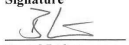
1.6 Ansvarsbegrensning

Alle anvisninger og instruksjoner i denne bruksanvisningen er gitt under henvisning til gjeldende normer og forskrifter så vel som gjeldende tekniske standard. **Dometic** forbeholder seg retten til å gjøre endringer ved produktet for å fremme ytelsen eller sikkerhetsegenskapene.

Dometic tar intet ansvar for skader ved:

- Manglende overholdelse av bruksanvisningene
- Anvendelse ut over det tiltenkte formålet
- Bruk av uoriginale reservedeler
- modifikasjoner og inngrep i kjøleskapet
- Påvirkning fra miljøfaktorer, som
 - Temperaturendringer
 - Luftfuktighet

1.7 Samsvarserklæring

 Mobile living made easy.																	
DECLARATION OF CONFORMITY																	
according to																	
LVD 2014/35/EU EMC Directive 2004/108/EC, 2014/30/EU Gas Appliance Directive 2009/142/EC ECE R10, Rev. 4																	
Type of equipment	Absorption Refrigerator																
Brand Name	DOMETIC																
Type family	C 40/110																
Manufacturer's (Factory) name	DOMETIC GmbH																
address	In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen																
telephone no	INT+49 - 271 692 0																
telefax no	INT+49 - 271 692 304																
The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced: <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td>EN 60335-1;12 (IEC 60335-1; 5 ed., Am. 1, Am. 2),</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EN 60335-2-24;10 (IEC 60335-2-24; 7 ed., Am. 1.)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EN 61000-3-2;06, A1, A2</td> <td>EN 61000-3-3;08</td> </tr> <tr> <td>EN 55014-1;06, A1, A2</td> <td>EN 55014-2;97, A1, A2</td> </tr> <tr> <td>EN 732:98</td> <td>EN 60335-2-102;06</td> </tr> <tr> <td>EN 30-1-1;10 A1 (Tectower-Models)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EN 30-2-1; 98 A1, A2 (Tectower-Models)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EN 50581;2010</td> <td></td> </tr> </table>		EN 60335-1;12 (IEC 60335-1; 5 ed., Am. 1, Am. 2),		EN 60335-2-24;10 (IEC 60335-2-24; 7 ed., Am. 1.)		EN 61000-3-2;06, A1, A2	EN 61000-3-3;08	EN 55014-1;06, A1, A2	EN 55014-2;97, A1, A2	EN 732:98	EN 60335-2-102;06	EN 30-1-1;10 A1 (Tectower-Models)		EN 30-2-1; 98 A1, A2 (Tectower-Models)		EN 50581;2010	
EN 60335-1;12 (IEC 60335-1; 5 ed., Am. 1, Am. 2),																	
EN 60335-2-24;10 (IEC 60335-2-24; 7 ed., Am. 1.)																	
EN 61000-3-2;06, A1, A2	EN 61000-3-3;08																
EN 55014-1;06, A1, A2	EN 55014-2;97, A1, A2																
EN 732:98	EN 60335-2-102;06																
EN 30-1-1;10 A1 (Tectower-Models)																	
EN 30-2-1; 98 A1, A2 (Tectower-Models)																	
EN 50581;2010																	
The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.																	
By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above.																	
Date	Signature	Position															
2017.01.09	 Bernd Löher	General Manager															

2.0 Sikkerhetsanvisninger

2.1 Bruk i henhold til bestem- melsene

Denne kombinasjonen av kjøleskap og steke-
ovn er konstruert for installasjon i fritidskjøre-
tøyer slik som campingvogner og bobiler.
Apparatet er sertifisert for slikt bruk i henhold
til EU-direktiv om gassapparater.

Bruk kjøleskapet utelukkende for kjøling og
oppbevaring av matvarer og stekeovnen ute-
lukkende for tilberedning og steking av matret-
ter. Enhver annen bruk regnes som ulovlig og
farlig.

FORSIKTIG!

- Brennbare materialer må ikke komme i nærheten av stekeovnen.
- Apparatet må ikke utsettes for regn.

2.2 Brukerens ansvar

Alle personer som bruker kjøleskapet må være
fortrolig anvisningene for sikker bruk, og kjent
med betjeningsanvisningene i denne bruksan-
visningen.

2.3 Arbeider og kontroller på kjøleskapet



ADVARSEL!

Arbeid på gassinstallasjoner, avgassut-
trekk og elektriske komponenter må kun
utføres av autorisert servicepersonell. Ved
ikke fagmessige inngrep kan alvorlige
skader på personer eller gjenstander opp-
stå.



FARE!

Gassførende deler og ledninger må **ALDRI**
tetthetskontrolleres med åpen flamme!
Det foreligger fare for brann og eksplos-
jon.



ADVARSEL!

Åpne aldri absorpsjonsaggregatet! Det
står under høyt trykk.

Det er stor fare for personskade!

2.4 Drift av kjøleskapet på gass

Det er av største viktighet at driftstrykket er i
overensstemmelse med spesifikasjonene på
kjøleskapets dataskilt. Sammenlign driftstryk-
ket som er angitt på dataskiltet med det målte
trykket som angis av manometeret på flasken
med flytende gass.

3.3 Tekniske spesifikasjoner

Modell	Dimensjoner H x B x D (mm) Dybde med dør	Bruttovolum / hvorav fryseskuff	Bruttovolum fryseskuff	Tilkoplingsverdier Lysnett/batteri	Forbruk * Elektro/gass på 24 t	Nettovekt	Tenning Piezo	automat
RMDT 8501	1515*x523x567	160 lit.	30 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	53.4 kg		•
RMDT 8505	1515*x523x567	160 lit.	30 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	53.4 kg		•
RMDT 8551	1515*x523x622	190 lit.	35 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	54.9 kg		•
RMDT 8555	1515*x523x622	190 lit.	35 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	54.9 kg		•
*RMDT 85xx med grill- funksjon	1545 x523x622							
stekeovn	270x523x470	25 lit.			Gass / h 70-100 g	16.4 kg		•

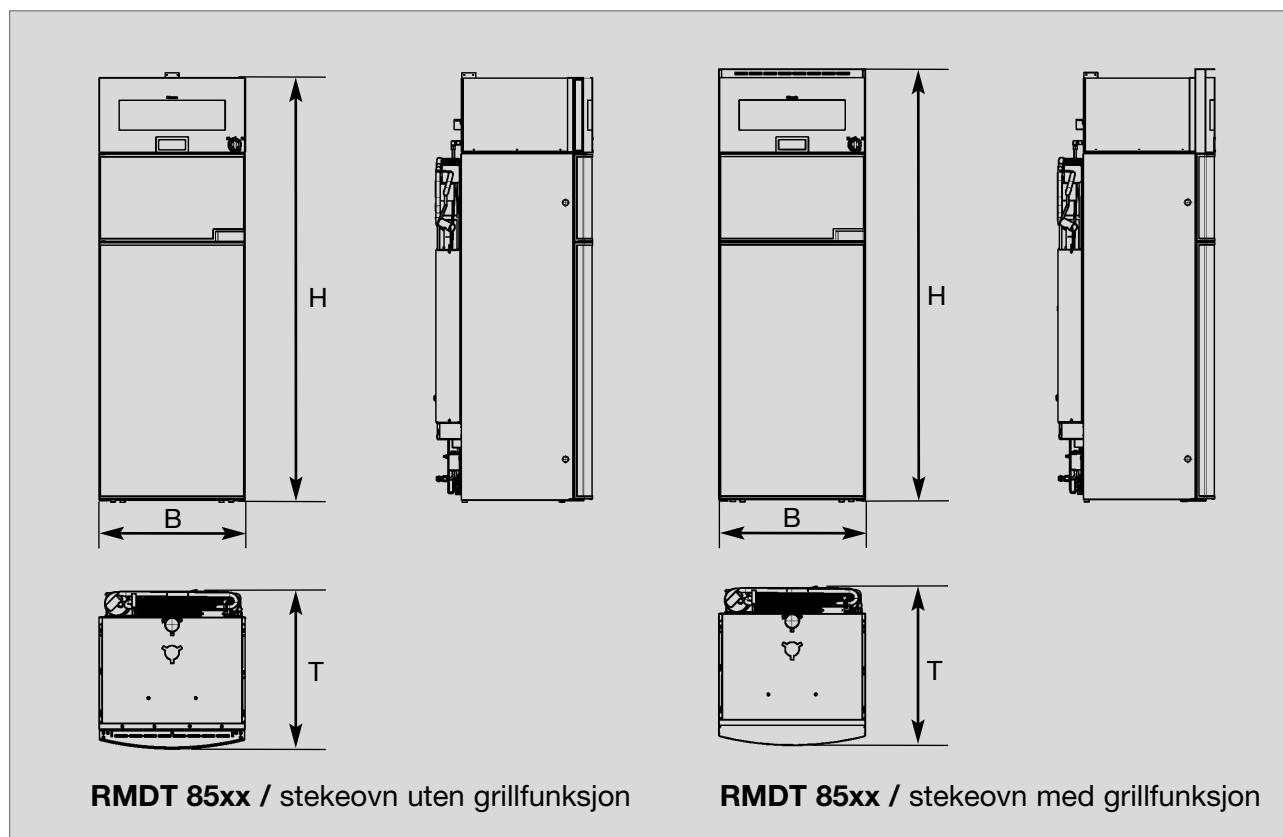


Fig. 2



Rett til tekniske endringer forbeholdes.

*Gjennomsnittlig forbruk målt ved en gjennomsnittstemperatur på 25 C ifølge ISO-standard.

Alle Dometic-kjøleskap i denne serien er forberedt for et tilkoplingstrykk på **30 mbar**. Ved tilkopling til et 50 mbar-anlegg benyttes en trykkregulator av type Truma VDR 50/30.

4.0 Innbyggingsanvisning

4.1 Innbygging



ADVARSEL!

Apparatet må kun installeres av autorisert servicepersonell !

Apparatet og tilhørende avgassuttrekk skal installeres på en slik måte at det til enhver tid er tilgjengelig for servicearbeid, og det må enkelt kunne demonteres og installeres samt fjernes fra kjøretøyet uten store inngrep.

Installasjon og tilkopling av apparatet må være i overensstemmelse med gjeldende tekniske forskrifter:

- Den elektriske installasjonen må være i overensstemmelse med nasjonale og stedlige forskrifter.
- Gassinstallasjonen må være i overensstemmelse med nasjonale og stedlige forskrifter.
- Europeisk norm Norm EN 1949
- Europeisk norm Norm EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 , EN 1648-2
- Apparatet skal installeres på en slik måte at det er beskyttet mot overdreven varmemestråling.

Overdreven varme forringer ytelsen og øker kjøleskapets energiforbruk!



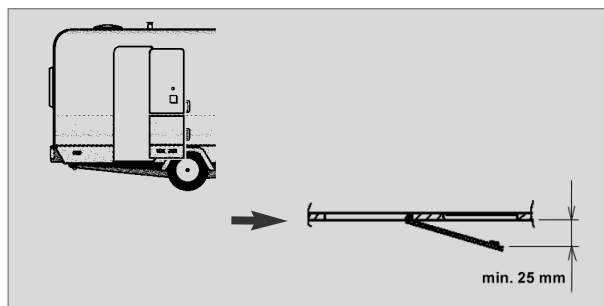
Avvik fra denne monteringsanvisningen som ikke på forhånd er godkjent av Dometic, vil gjøre at alt garantiansvar for Dometic GmbH opphører!

4.1.1 Innbygging på siden

Hvis apparatet bygges inn på siden til inngangsdøren, må man ta hensyn til at luftegitterene ikke tildekkes av dørene (Avb. 3, Avstand dør - luftegitter min. 25 mm). Ellers oppstår en begrenset lufting, som kan føre til tap av kjøleeffekt. På inngangssiden av bilen settes det ofte opp et fortelt. Dette kan også føre til dårligere avledning av forbrenningsgasser og varme gjennom ventilasjonsgitteret, og redusert kjølevirkning.

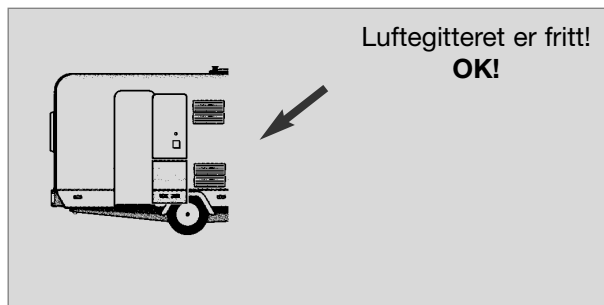
Luftegitterne blir her tildekket. Avstanden mellom døren og luftegitterene må være på min. 25 mm! (Avb. 3) .

Ved avstander dør/gitter mellom 25 mm og 45 mm anbefaler vi at man bygger inn et **Dometic luftesett (artikkelnr. 241 2985 - 00/0)**, for å oppnå en best mulig kjøleeffekt ved høye omgivelsestemperaturer..



Avb. 3

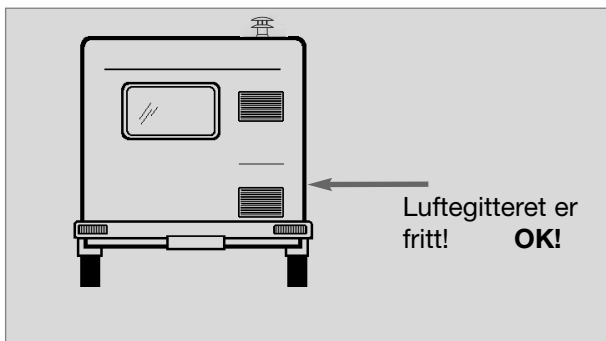
Luftegitterne bidrar også med åpen dør til uhindret bortledning av aggregatvarme og avgasser (Avb. 4).



Avb. 4

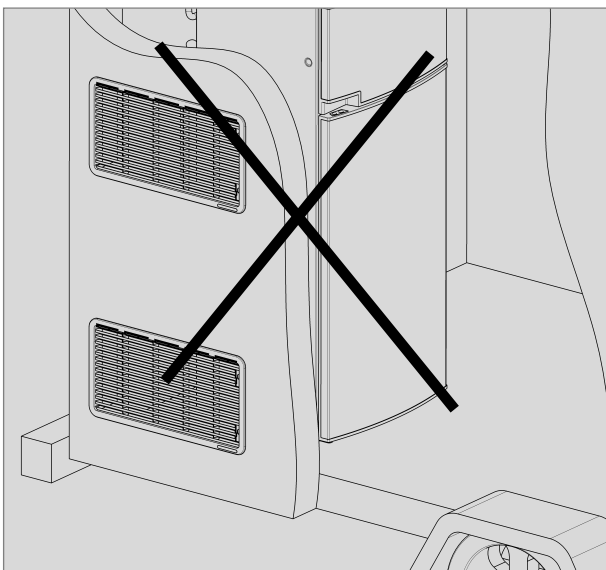
4.1.2 Innbygging bak

Innbygging bak fører ofte til en ugunstig innbyggingssituasjon, da den best mulige luftingen og ventileringen ikke er sikret (f. eks. kan det nedre luftegitteret bli dekket av støtfangerne eller baklysene til kjøretøyet). Den maksimale kjøleytelsen til aggregatet vil ikke være tilgjengelig.



Avb. 5

En ugunstig variant av innbygging bak, er med montering av luftegitterene på siden (figur 6). Luft-varme-sirkulasjonen blir svært begrenset, og dermed kan varmevekslerne (kondensator, absorberer) ikke avkjøles tilstrekkelig. Det vil også være dårlig luftgjennomstrømning selv om man monterer ytterligere et luftegitter i gulvet.



Avb. 6

FORSIKTIG!

Den maksimale kjøleeffekten er ikke tilgjengelig! Unngå å bruke denne innbyggingsvarianten, ettersom ventilasjon og avtrekk som beskrevet under punkt 4.2 ikke vil være tilstrekkelig!

4.1.3 Trekkfri installasjon

Kjøleskap i campingvogner, bobiler eller andre kjøretøyer må installeres slik at de ikke utsettes for trekk (EN 1949). Dette innebærer at lufttilførselen til brennerenheten ikke må være tilført fra oppholdsrom, og at inntrenging av røykgasser inn til oppholdsrom forhindres.

Det må sørges for egnet tetning mellom baksiden av kjøleskapet og kjøretøyets passasjerrom.

Dometic anbefaler sterkt at dette gjøres med en fleksibel tetning (**rundt stekeovnen må tetningen tåle en temperatur på opptil 200°C**), slik at det senere blir enklere å demontere og montere apparatet for vedlikeholdsformål.



ADVARSEL!

Under ingen omstendighet må trekkfri montering av kjøleskapet oppnås ved hjelp av varig klebende tetningsmasse eller skum (for eksempel monterings-skum)! Det må IKKE brukes lettantennelige materialer (spesielt silikontetningsmasse eller lignende) til tetting, da dette medfører brannfare! Ved bruk av slike materialer bortfaller ethvert produkt- og garantiansvar fra produsentens side.

Leppetetningene (1) plasseres nederst og på sidene i innbyggingsnisjen (Avb. 7-9). En varmeavledningsplate (2) monteres over kjøleskapet i innbyggingsnisjen (**skal IKKE festes til kjøleskapet**).

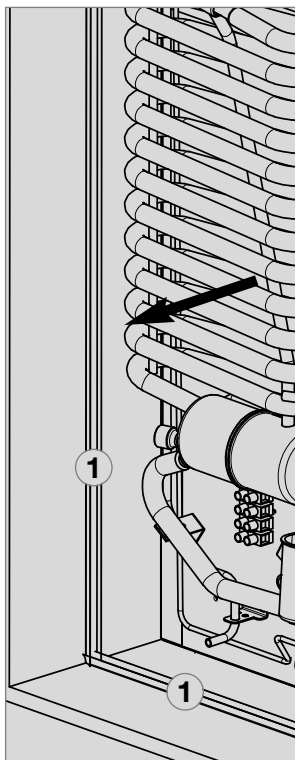
Monter varmeavledningsplaten (2) slik at den

varme luften slipper gjennom det øvre ventilasjonsgitteret og ut i det fri og varmen ikke samler seg opp.

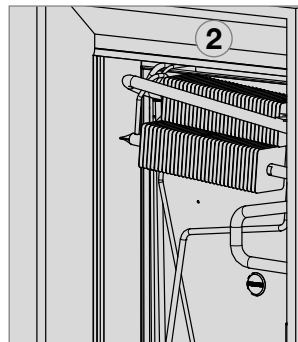
Senere skyves kjøleskapet inn i innbygningsnisjen forfra. Pass på at tetningslistene ligger jevnt an mot skroget.

Dette vil gjøre det enkelt å ta kjøleskapet ut for vedlikehold og reparasjon.

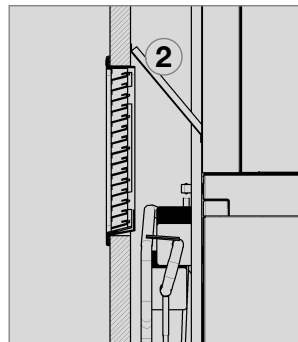
Forslag 1



Avb. 7



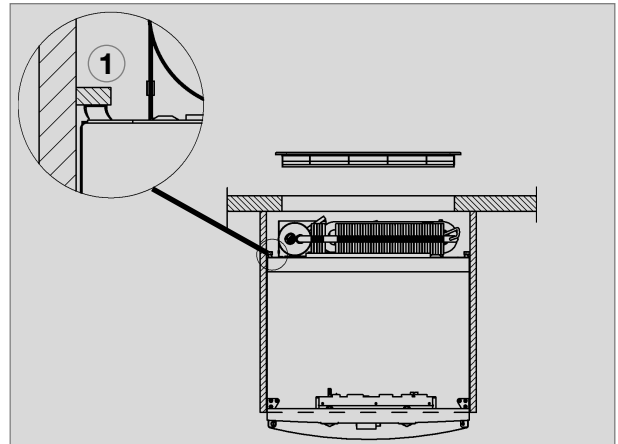
Avb. 8



Avb. 9

Forslag 2

Fest tetningsleppene til en anslagslist på baksiden (1), f.eks. ved å lime de fast.



Avb. 10

Hulrommet mellom campingvognens vegg og kjøleskapet er nå isolert fra oppholdsrommet. På denne måten kan ingen avgasser trenge inn i oppholdsrommet. Avgasser ledes ut i fri-luft via det øvre ventilgitteret. Det er ikke påkrevd med noe spesielt system for avgassuttrekk i forbindelse med trekkfri installasjon.

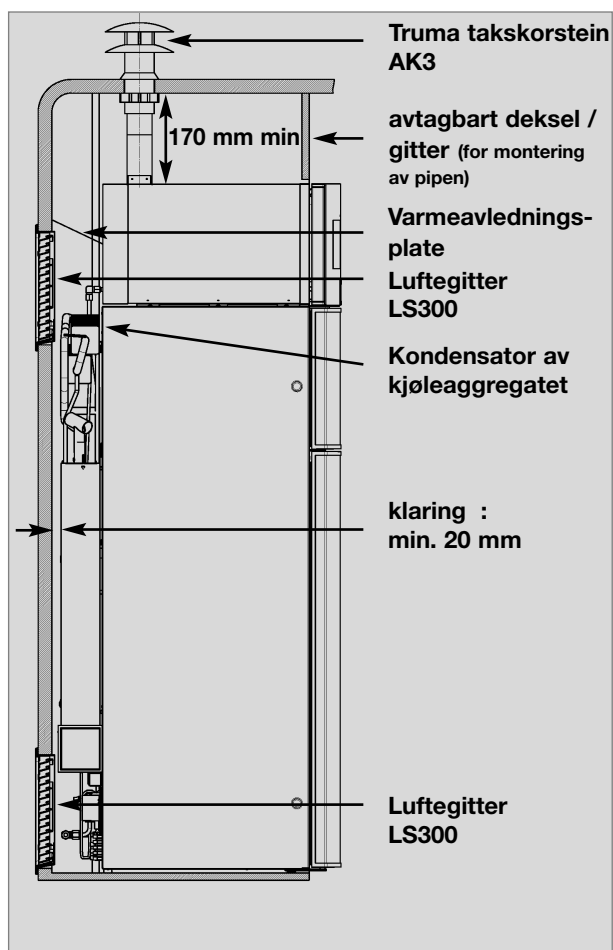


Alle avvik må godkjennes av produsenten!

4.2 Innbyggingsnisje

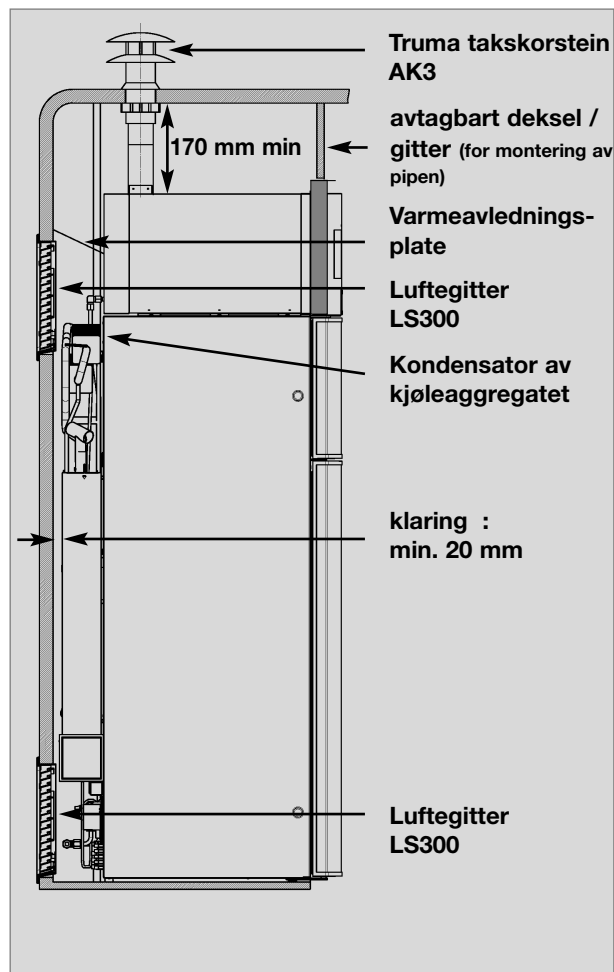
I en innbyggingsnisje må kjøleskapet installeres **trekkfritt** (se også "4.1.3"). Målene for innbyggingsnisjen er angitt i tabellen nedenfor. Skyv apparatet langt nok inn i nisjen til at kjøleskapets front flukter med nisjens framkant. La det være en klaring på **20 mm** mellom bakveggen i nisjen og kjøleskapet! Gulvet i nisjen må være plant og jevnt, slik at apparatet lett lar seg skyve inn i riktig stilling. Gulvet må ha tilstrekkelig bærekraft til å støtte opp under vekten på apparatet. Monter et demonterbart panel over stekeovnen som gjør det mulig å løsne skorsteinsrøret dersom apparatet skal bygges ut.

Kjøleskapet må monteres loddrett i innbyggingsnisjen.



Modell uten grillfunksjon

Avb. 11



Modell med grillfunksjon

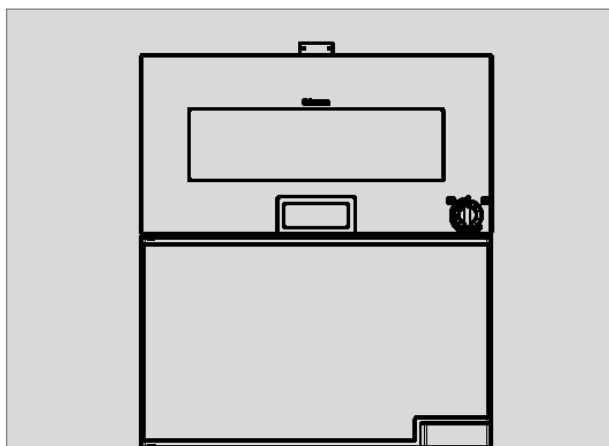
Avb. 12



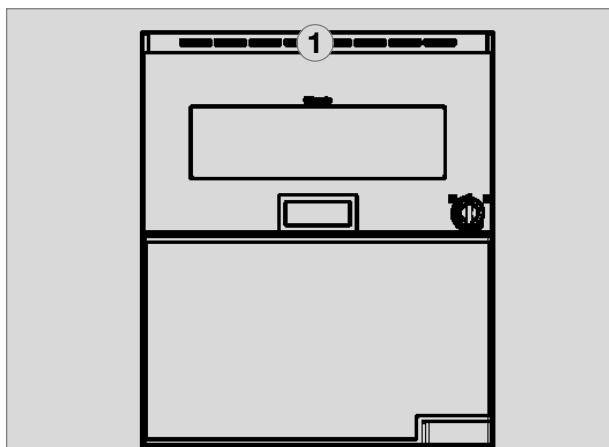
Ta hensyn til anvisningene i punkt 4.3 "Ventilasjon og avtrekk"!



Korrekt plassering av det nedre luftegitteret bidrar også til enklere tilgang til apparattilkoblinger og funksjonsdeler ved vedlikeholdsarbeid.

Modell uten grillfunksjon

Avb. 13

Modell med grillfunksjon

Avb. 14

1 Luftegitter

4.2.1 Mål på innbyggingsnisje**Modell**

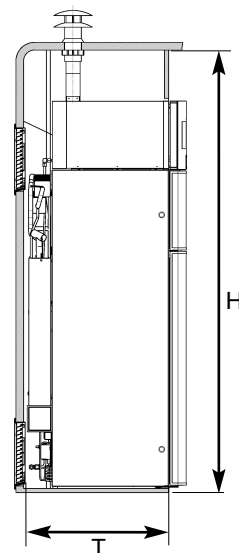
RMDT 8501, RMDT 8505

Høyde _{min}	Bredde	Dybde _{min}
1685 mm	527 mm	510 mm
1685 mm	527 mm	510 mm

Modell

RMDT 8551, RMDT 8555

Høyde _{min}	Bredde	Dybde _{min}
1685 mm	527 mm	565 mm
1685 mm	527 mm	565 mm



Avb. 15

Minsteavstander til vegger

- Avstand mellom kjøleskapets aggregat og vegg: **20 mm**
- Stekeovnens øvre kant og taket : **170 mm**

4.3 Ventilasjon og avtrekk

4.3.1 Ventilasjon og avtrekk av kjøleskapet

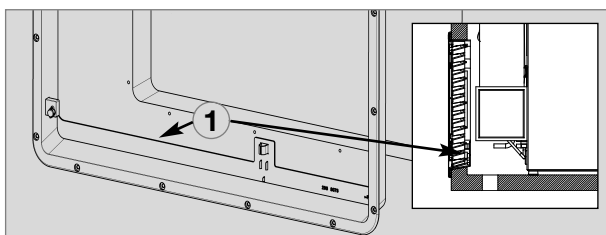
Av fysiske grunner er en perfekt installasjon av avgjørende betydning for korrekt drift; det bygges opp varme på baksiden av apparatet; og denne varmen må ledes ut i friluft.



Især ved høy lufttemperatur kan optimal kjøleytelse bare oppnås gjennom tilstrekkelig ventilasjon og avtrekk.

Ventilasjon for enheten besørges ved hjelp av to spalter i kjøretøyveggen. Frisk luft kommer inn i den nedre spalten, varmes opp og ledes ut gjennom det øvre ventilgitteret (skorsteinsvirkning). **Det øvre ventilgitteret skal plasseres så høyt som mulig over kondensatoren (Avb. 11).** Det nedre luftegitteret må legges i flukt med gulvet i kjøretøyet (Avb. 16), slik at evt. uforbrent gass som siver ut (tyngre enn luft) kan finne veien direkte ut i det fri (Fig. 11,12).

Gassbrenneren må befinne seg over kanten (1, Avb. 16).



Avb. 16

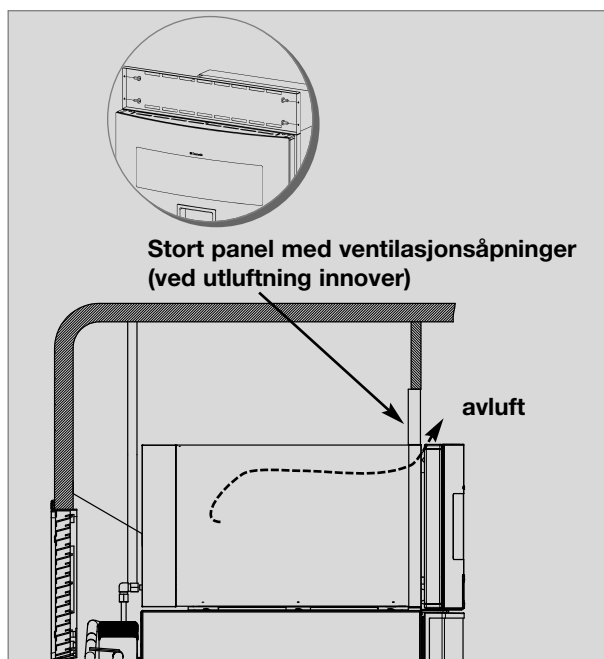
Er dette ikke mulig, må kjøretøyprodusenten lage en lufteåpning i nisjegulvet, slik at eventuell ubrukt gass som lekker ut ikke samles på gulvet.

Luftegitteret må ha et fritt tverrsnitt på minst 400 cm². Dette oppnås med Dometic Absorber ventilasjons- og avtrekksystem LS 300, som er testet og godkjent til dette formål.

4.3.2 Ventilasjon og avtrekk av stekeovnen

4.3.2.1 Stekeovnslufting innover (utførelse uten pipe)

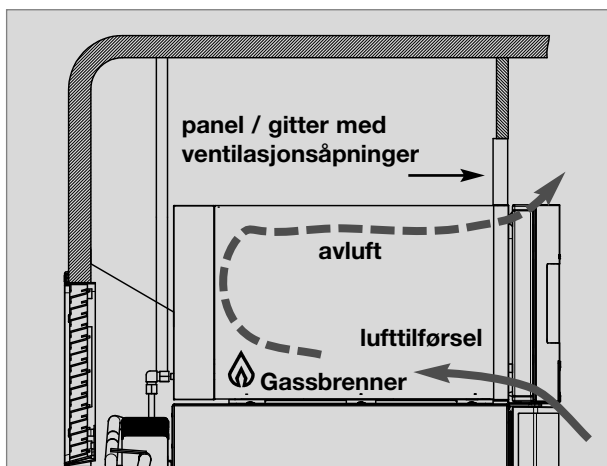
Hvis lufting og avgassføringen er planlagt mot kjøretøyet indre, må tilførselen av friskluft ikke hindres. Rommet apparatet skal installeres i må ha en eller flere åpninger, som muliggjør tilførsel av frisk luft (sikkerhetslufting iht. EN 721). **Disse åpningene må ha en samlet tverrsnitt på minst 100 cm². Over apparatet må de være en eller flere luftåpninger med et tverrsnitt på minst 150 cm².** Disse må kontrolleres regelmessig og rengjøres ved behov. En kombinasjon av tak- og veggavtrekksåpninger er mulig. Lufteåpningene i det nedre området må ligg maksimalt 100 mm over gulvet inne. Lufteåpningene må ikke lukkes. Gitter eller deksler må være rene og støvfrie



Avb. 17

Detaljer angående stekeovnslufting innover

Den varme avluften unnslipper fra den indre delen av stekeovnen og ut gjennom luftespalter i frontblenden.



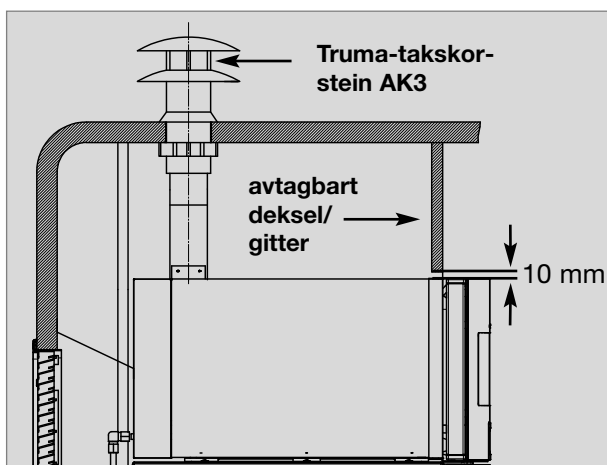
Avb. 18

4.3.2.2 Eksosutslipp via takskorstein

Det brukes spesialskorsteiner som monteres på taket for å ventilere og lede bort eksos fra stekeovnen.

FORSIKTIG!

Bruk kun den takskorsteinen og de rørene som er angitt i denne anvisningen. De er testet og godkjent for denne typen anvendelse



Avb. 19

FORSIKTIG!

Det må ikke finnes seg materialer som ikke er beregnet for temperaturer over 120°C i nærheten av takskorsteinen og avtrekksrøret.

4.3.3 Ventilasjonshøyde

Minste ventilasjonshøyde H^B

Stekeovn :

Truma-takskorstein AK3

250 mm

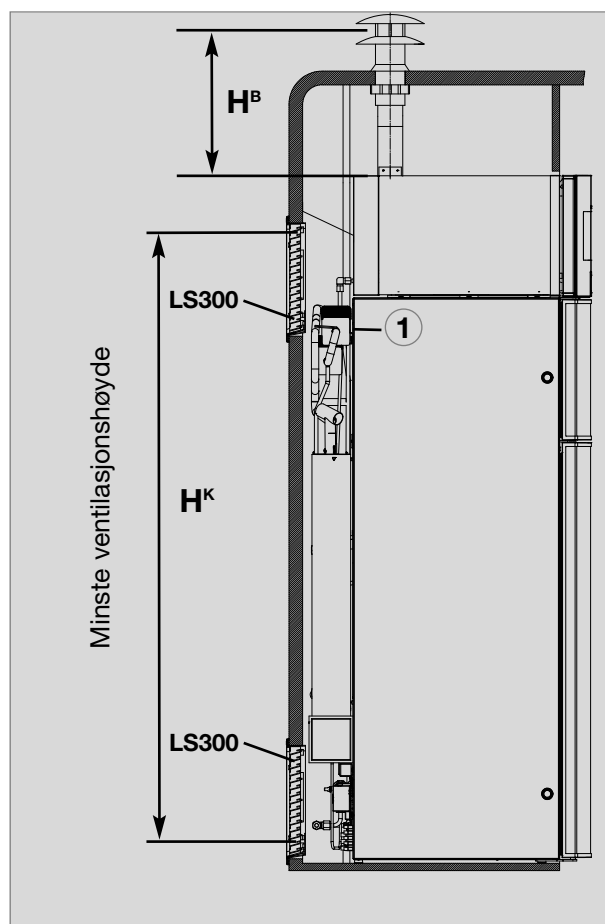
Minste ventilasjonshøyde H^K

Kjøleskap :

øvre luftegitter LS 300

nedre luftegitter LS 300

> 1400 mm



Avb. 20

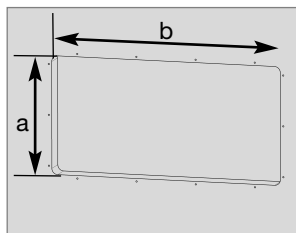
4.4 Installasjon av ventilasjons-system

4.4.1 Montering LS300

For å montere luftegitterene må det skjæres ut to rektangulære åpninger med en størrelse på **a = 249 mm x b = 490 mm** i ytterveggen på kjøretøyet (for plassering av åpningene, se avb. 11,12).

1

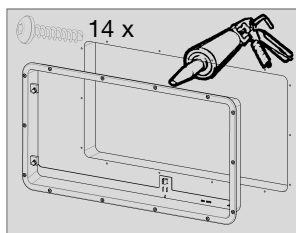
Lage rammeutsnitt i ytterveggen.



Avb. 21

2

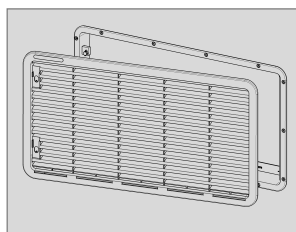
Einbaurahmen wasser-undurchlässig abdichten (entfällt beim Innbygging-rahmen mit integrierter Dichtung) und festschrauben.



Avb. 22

3

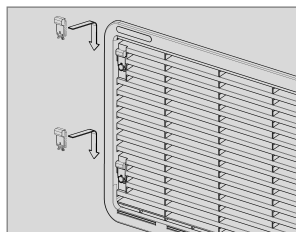
Sett inn luftegitteret.



Avb. 23

4

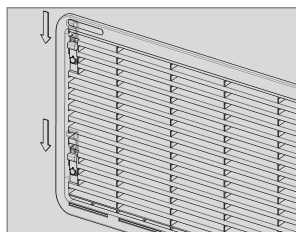
Sett inn låsesleiden.



Avb. 24

5

Lås luftegitteret fast.



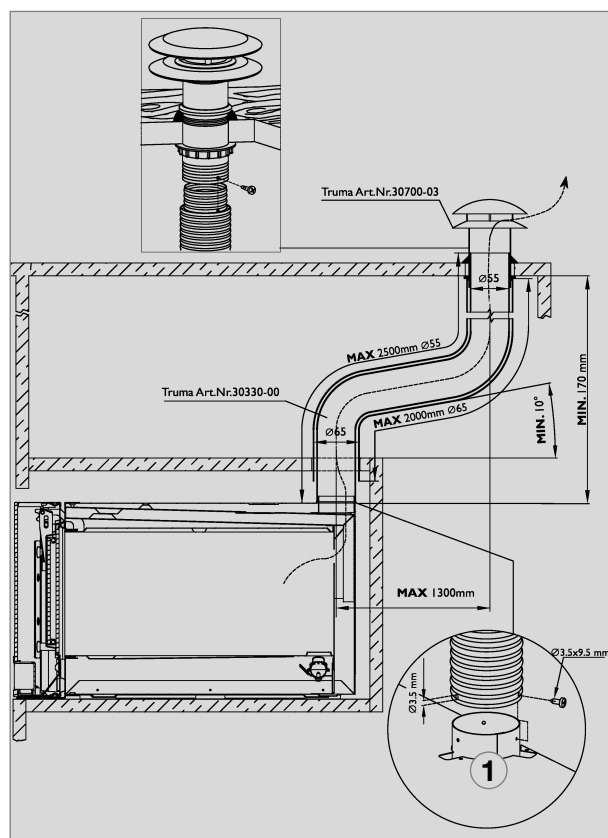
Avb. 25

4.4.2 Montering av Truma takskorstein

Truma takskorsteinen monteres ved at man lager et rundt utsnitt med tverrmål 60 mm i kjøretøyet's tak. Takskorsteinen skrues fast i takutsnittet. Det fleksible skorsteinsrøret av rustfritt stål skyves inn i takskorsteinen, settes inn på eksosutløpet **(1)** og festes med en gjenget spiralklemme eller med de skruene som Truma har levert for feste av takskorstein.

Eksosføringen må være forlagt stigende over hele lengden. Skorsteinsrørets minste installasjonshøyde mellom apparatets overkant og avtrekkets åpning i skorsteinen må ikke være mindre enn **250 mm**. Maksimalt kan den være **1500 mm**.

Det må holdes en avstand til omkringliggende vegger og konstruksjonsdeler på minst **50 mm**.



Avb. 26

Truma artikkelnumre

- Truma takskorstein AK3
30700-03
- Truma skorsteinsrør
30330-00

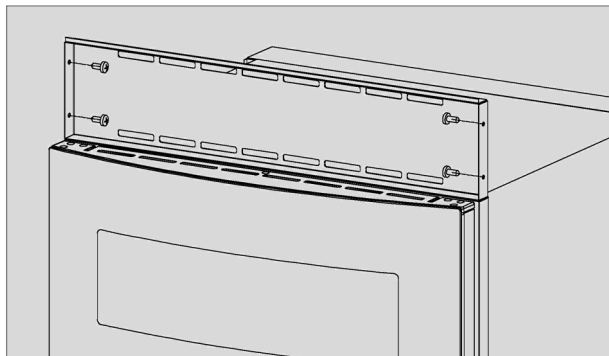
4.4.3 Montering av ventilgitter for stekeovner med innvendig ventilasjon

For denne ventilasjonsvarianten monteres det et ventilgitter over stekeovnen med målene:

Bredde = 522 mm

Høyde = 90 mm .

Forslag :

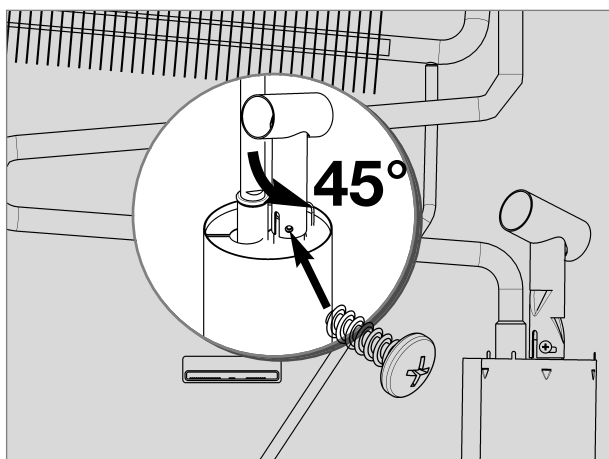


Avb. 27

4.5 Avgassføring (kjøleskap)

Avgassføringen må innrettes slik at alle forbrenningsprodukter ledes ut og bort fra av oppholdsrommet. Avgassen når det øvre luftegitteret ved hjelp av aggregatvarmen. Ikke sett inn noen ekstra avgasspipe.

T-stykket (Avb. 28) må være rettet mot ytterveggen.



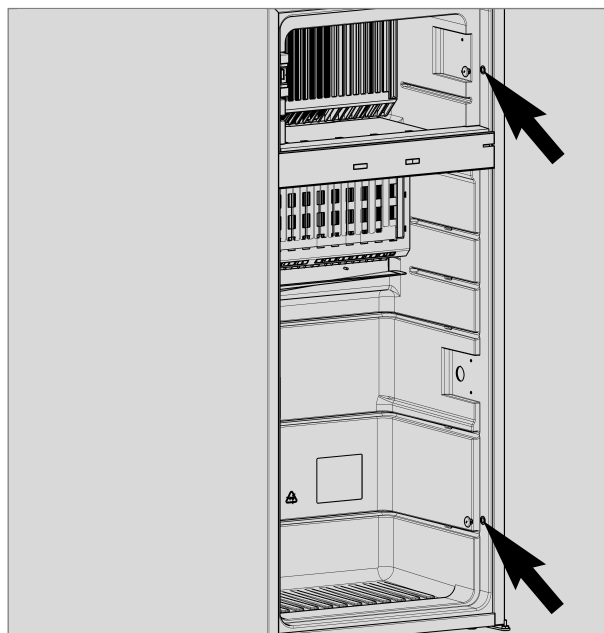
Avb. 28

FORSIKTIG!

En avvikende installasjon nedsetter kjøleeffekten, og setter produsentens garanti- og produktansvar til side.

4.6 Sikring av kjøleskapet

På kjøleskapets sidevegger er det fire plasthylser for sikring av kjøleskapet. Sideveggene eller de monterte skinnene for sikring av kjøleskapet må være utformet på en slik måte at skruene også sitter fast ved økt påkjenning (når kjøretøyet er i bevegelse). Festeskruer og pyntekapper følger med kjøleskapet.



Avb. 29

FORSIKTIG!

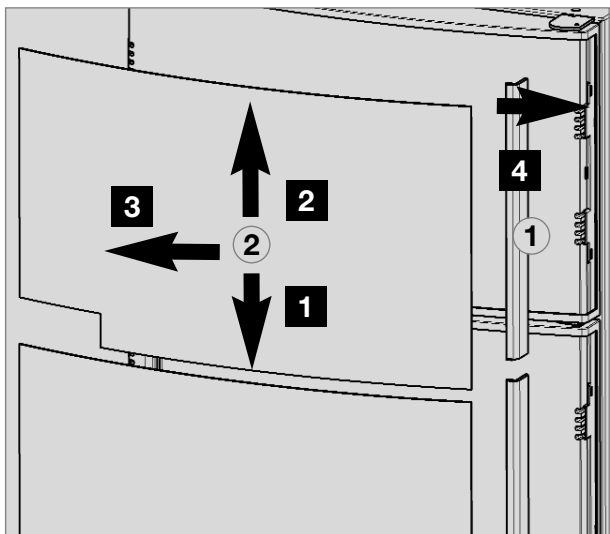
Fest alltid skruene i hylsene som kjøleskapet er utstyrt med; hvis ikke kan skapets konstruksjonselementer som er innbakt i skum, slik som kabler osv., skades.

Etter at kjøleskapet er plassert i sin endelige monteringsposisjon, skal skruene skrus gjennom kjøleskapskroget og inn i nisjeveggene.

4.7 Montering av dekorplaten

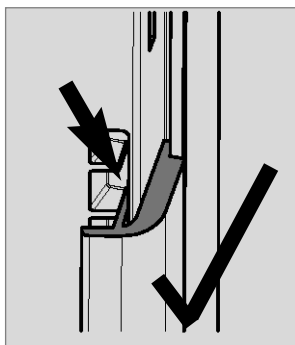
Dekorplate med ramme

- Trekk sidelisten (1) av døren (listn er klemmefestet, ikke fastskrudd)
- Skyv dekorplaten (2) ut av sporet i døren, sett inn en ny dekorplate, og smett listen (1) på igjen.

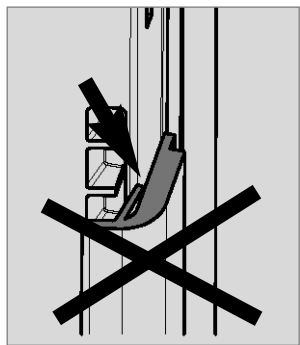


Avb. 30

FORSIKTIG!



Avb. 31



Avb. 32

Panelets mål skal være (med ramme) :

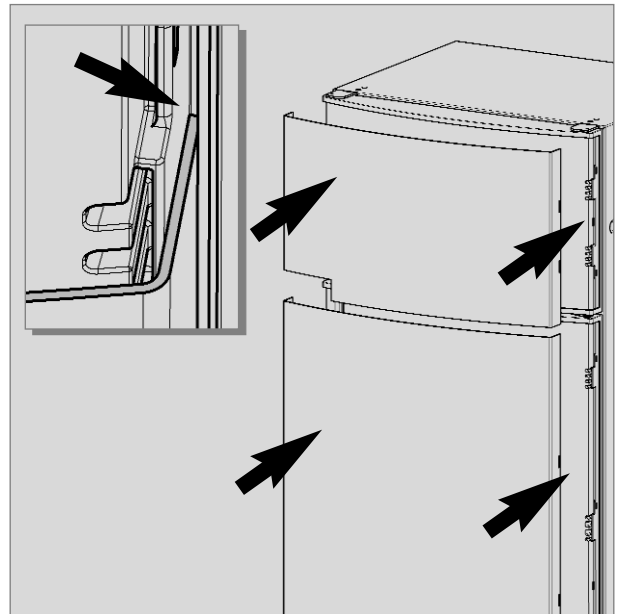
Øvre dør

Høyde	Bredde	Tykkelse
300 +/- 1 mm	507,5 +/- 1 mm	max. 1.7 mm

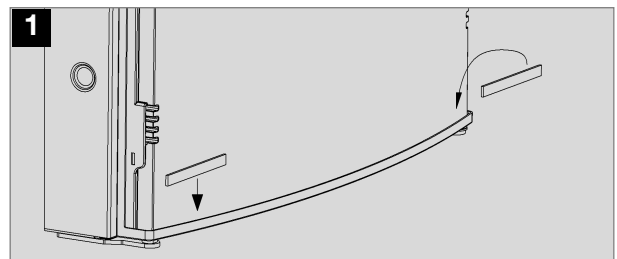
Nedre dør

Høyde	Bredde	Tykkelse
907,4 +/- 1 mm	507,5 +/- 1 mm	max. 1.7 mm

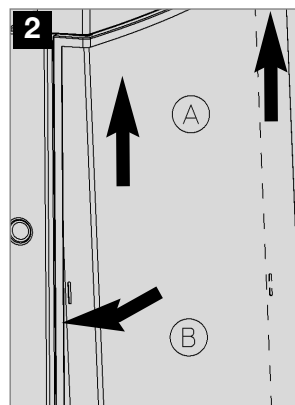
Dekorplate uten ramme



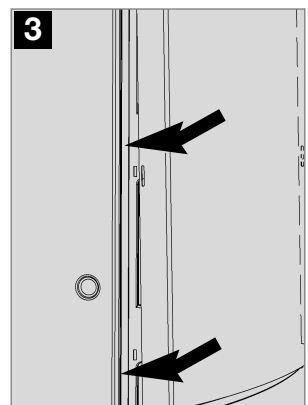
Avb. 33



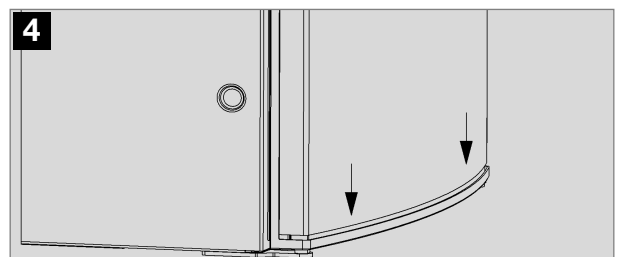
Avb. 34



Avb. 35



Avb. 36



Avb. 37

4.8 Gassinstallasjon



ADVARSEL!

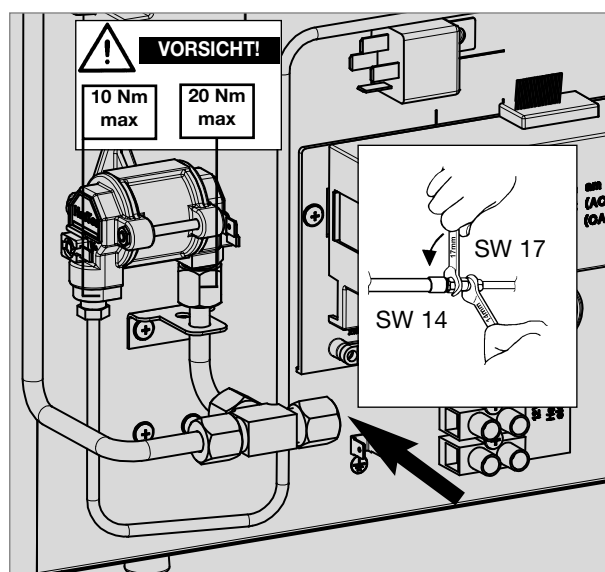
Gasstilkoplingen må kun utføres av en autorisert fagperson*.

* Autorisert servicepersonell er godkjente fagfolk som på bakgrunn av sin opplæring og kunnskap er i stand til å innstå for korrekt installasjon og gjennomføring av tetthetsprøven.

- Se også bestemmelsene som er anført i punkt 4.1!
- Dette kjøleskapet er beregnet på installasjon med drift på flytende gass etter EN 1949, og må bare drives med flytende gass (propan, butan) - aldri husholdningsgass.
- Gassflasken skal tilkoples en trykkregulator med fast forhåndsinnstilling i henhold til kravene i EN 12864.
- Trykkregulatoren skal være i overensstemmelse med apparatets spesifiserte driftstrykk som er angitt på apparatets dataskilt. Driftstrykket er i samsvar med trykkbestemmelser som gjelder for angjeldende land (EN 1949, EN 732).
- Kun ett tilkoplingstrykk er tillatt for det enkelte kjøretøyet! Et værbestandig, tydelig og godt lesbart advarsskilt skal være fastmontert der hvor gassflasken er installert.
- Gasstilkoplingen til apparatet skal installeres forskriftsmessig med bruk av rørforbindelser med nullspenning, og skal fast monteres til kjøretøyet (slangetilkopling er ikke tillatt) (EN 1949).
- Gasstilkoplingen til apparatet foretas med en ringkopling (Ermeto), L8, DIN 2353-ST etter EN 1949 (avb. 34).
- I henhold til EN1949, skal autorisert servicepersonell* gjennomføre en tetthetsprøve og flammetest etter fullført installasjon. Etter godkjent test skal det utstedes en attest.

- Kjøleskapet skal være utstyrt med lukkefunksjonen på tilførselsrøret som gjør det mulig å stenge gasstilførselen. Lukkefunksjonen skal være lett tilgjengelig for brukeren.

Gasstilkopling



Avb. 38



Alle Dometic-kjøleskap i denne serien er forberedt for et tilkoplingstrykk på **30 mbar**. Ved tilkopling til et 50 mbar-anlegg benyttes en trykkregulator av type Truma VDR 50/30.

4.8.1 Tilkoplingstrykk og gass-kategorier

Apparatet drives med gassene og innløpstrykkene som er oppgitt nedenfor. Trykkreduksjonsventilen som må benyttes mellom gassflasken og apparatet må tilsvare kategoriene som er oppgitt i tabellen nedenfor.

Gasskategorier

Kategori målland	Trykk i mbar	Gass
I3B / P(30)	30	Butan
AT,CH,DE,DK,FI,NL,NO,SE	30	Propan
I3+ (28-30/37)	28-30	Butan
BE,CH,ES,FR,GB,GR,IE,IS,IT	37	Propan

Tab. 1

Brenneregenskaper for stekeovn

Brenner	Kategori	Innsorøyter
stekeovn (1,2 kW)	I3B / P(30)	53
grill (1,6 kW)	I3+ (28-30/37)	62

Tab. 2

4.9 Elektrisk installasjon



ADVARSEL!

Den elektriske installasjonen skal kun utføres av autorisert personell*.

* Autorisert personell er godkjente fagfolk som på bakgrunn av sin opplæring og kunnskap er i stand til å innestå for korrekt gjennomføring av installasjonen.

- Den elektriske installasjonen skal kun utføres av autorisert servicepersonell.
- Tilførselskablene skal føres slik at de ikke på noen måte kommer i kontakt med varme komponenter i enheten / brenneren eller utsettes for skarpe kanter.
- Endringer ved de interne elektriske installasjonene eller tilkopling av andre elektriske komponenter (f.eks. en annen tilleggsvifte) til apparatets interne kabler fører til bortfall av e1/CE-godkjennelsen så vel som ethvert garanti- og produktansvar fra produsentens side!

4.9.1 Tilkopling til lysnett

- Strømtilførselen skal enten være via en forskriftsmessig jordnet veggkontakt eller en fast kablet forbindelse. Når det benyttes en veggkontakt for tilkopling av strøm, må kontakten være lett tilgjengelig.
- Hvis tilslutningsledningen skulle bli skadet, må den skiftes ut av Dometics kundeservice eller av tilsvarende kvalifisert personale, for å unngå at det oppstår farer.

Vi anbefaler at strømforsyningen føres via en sikring på kjøretøysiden.

4.9.2 Tilkopling til batteri

Tilkoplingen av spenningsforsyningen for elektronikk og varmeelementer skjer direkte på elektronikkens stikkontakter (NB: Korrekt polaritet). Kablingen for varmeelementet (se kopleingsskjema tilkopling A, B) må legges direkte med kortest mulig vei til henholdsvis batteri og generator.

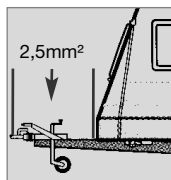
Kabelverrsnitt / kabellengde :

Motorcaravan & Caravan (innvendig)

6 mm ²	< 6 m
10 mm ²	> 6 m

Caravan (utvendig)

min 2,5 mm² (EN1648-1)



Avb. 39

FORSIKTIG!

Ved installasjon i campingvogn må på campingvognsiden de enkelte pluss- og minusledningene for 12V-tilkoplingene A/B og C/D aldri forbindes med hverandre (EN 1648-1).

12V-strømkretsen på kjøretøyet må sikres med en 20A-sikring.

For å unngå at man ikke glemmer å slå av 12 V-driften når motoren slås av (batteriet ville utlades på bare ganske få timer), er strømfor- syningen til varmekolben (tilkopling A/B i kop- lingsskjema) utformet slik at den brytes når tenningen slås av. For tilkopling C/D (belys- ning, elektronikk) må det legges opp en 12V likestrømsforsyning, som på kjøretøysiden må være sikret med en 2A sikring.

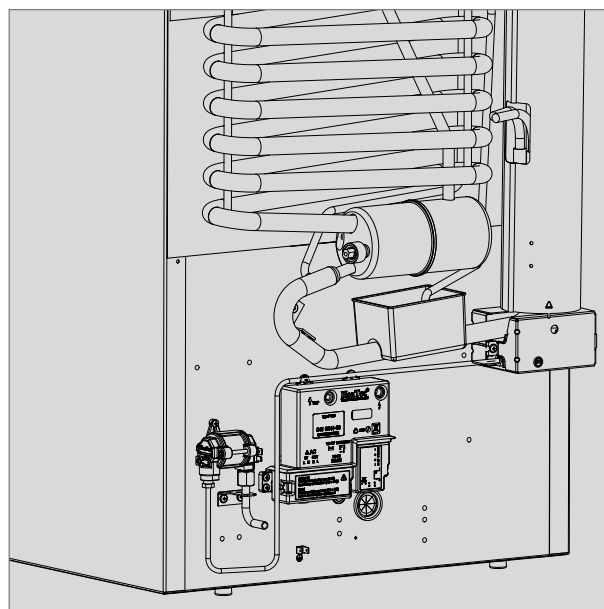
4.9.3 Kabeltilkoplinger



For drift av apparattyper MES og AES er det forbudt å kople en kontinuerlig 12V strøm- forsyning til klemmene C/D (fast strømfor- syning for funksjonselektronikken).

Tilkoplingen av spenningsforsyningen for elek- tronikk og varmeelementer skjer direkte på elektronikkens stikkontakter.

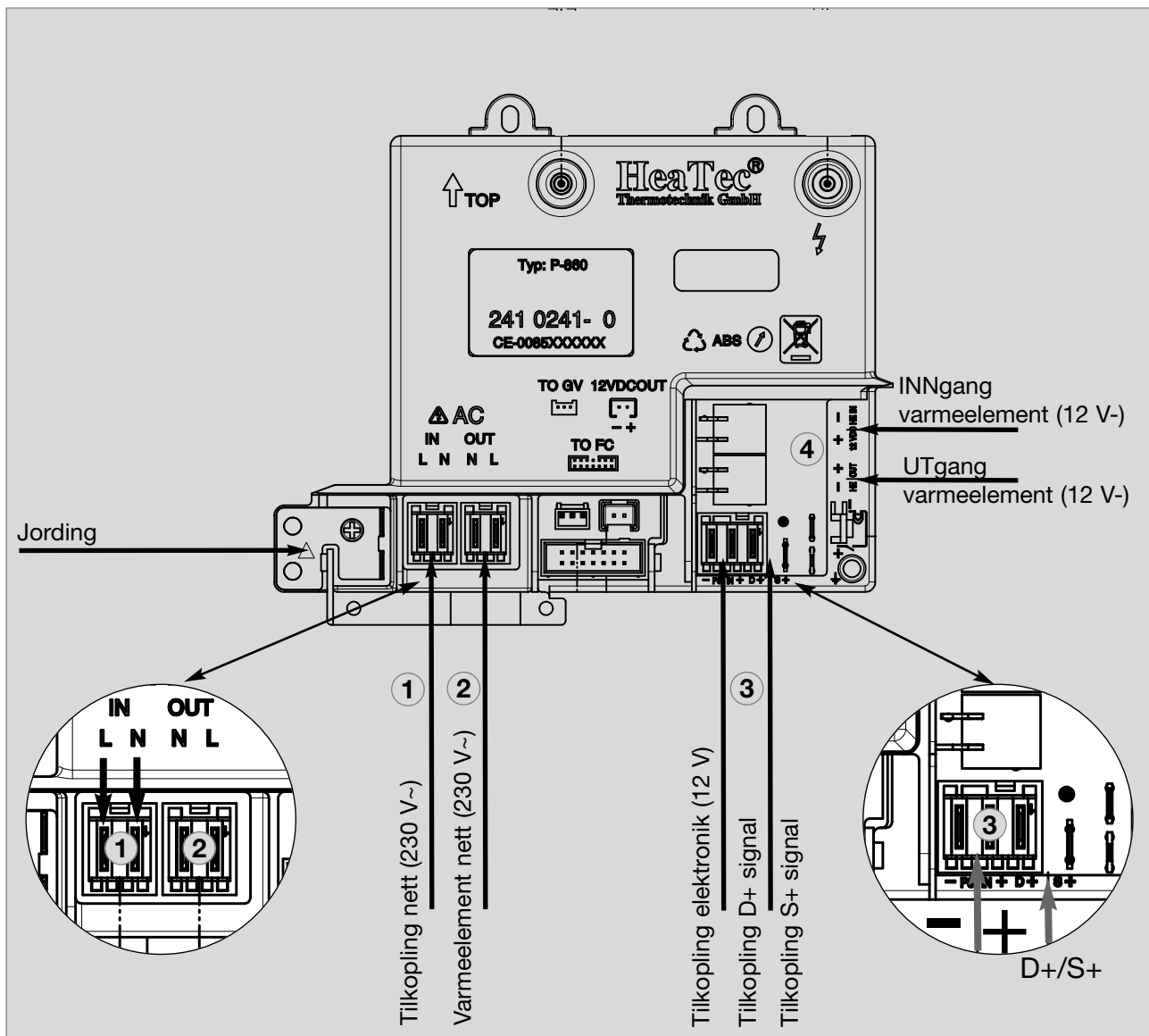
Den elektroniske kontrollens posisjon :



Avb. 40



Kontakter på elektronikken :



Avb. 41

Stikkontakter (produsent Stocko®)

- 1 MF 9562-002-80E
- 2 MF 9562-002-8 OC
- 3 3-polet med D+ kontakt : MF 9562-003-8 30 960-000-00
2-polet : MF 9562-002-8 ON + flatkontakt 6.3 x 0.8
- 4 MKH 5132-1-0-200

4.9.4 D+ og solcelletilkopling (bare for AES-modeller)

D+ - tilkopling:

I **Automatisk modus** velger **AES**-elektronikken automatisk den gunstigste energiforsyningen som foreligger. I automatisk modus bruker elektronikken avprøving av signalet **D+** (dynamo +) fra generatoren til å sjekke om **12V DC** foreligger. Drift med energiforsyning **12V DC** blir bare valgt dersom kjøretøyets motor går, slik at utlading av batteriet motvirkes.

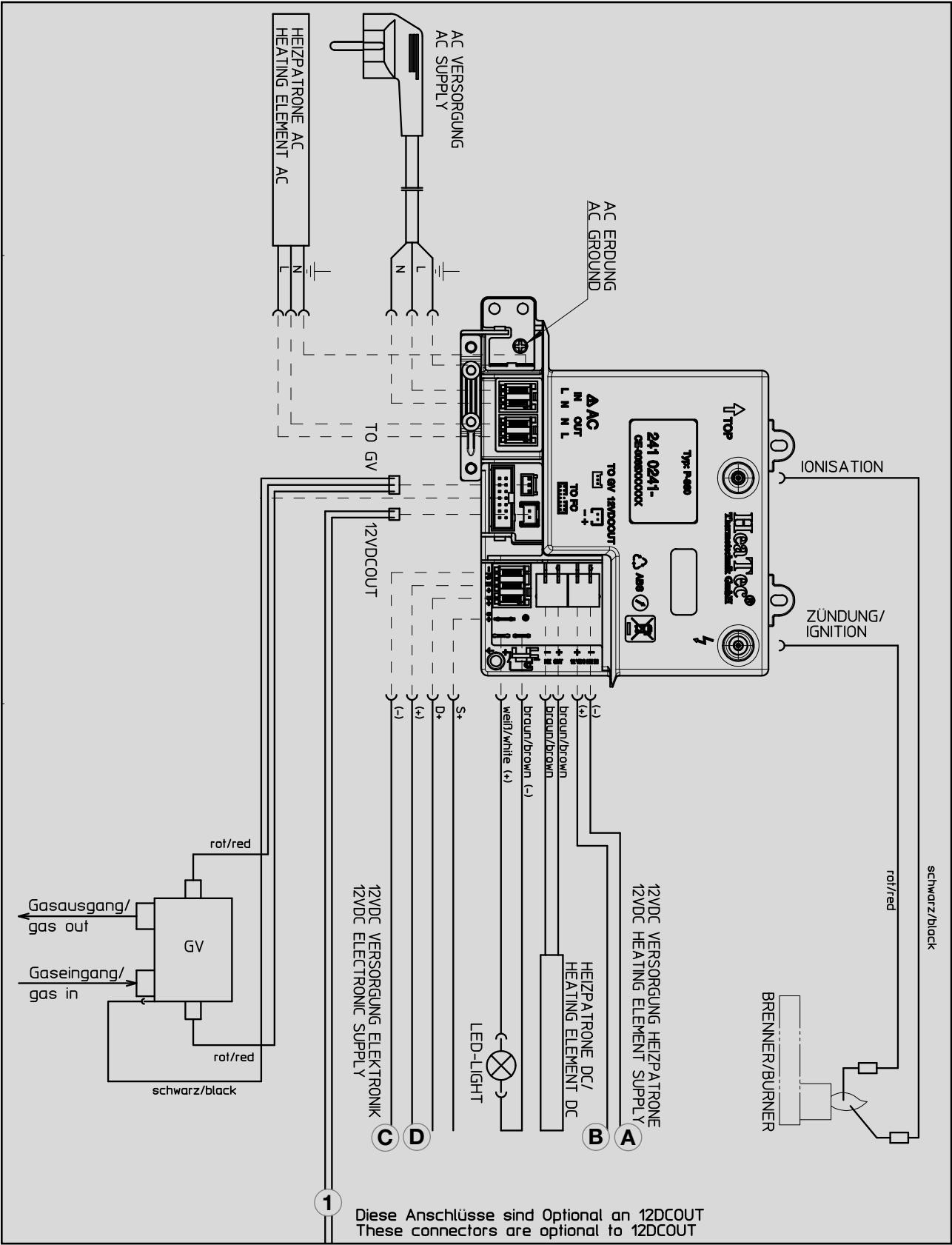
S+ - tilkopling:

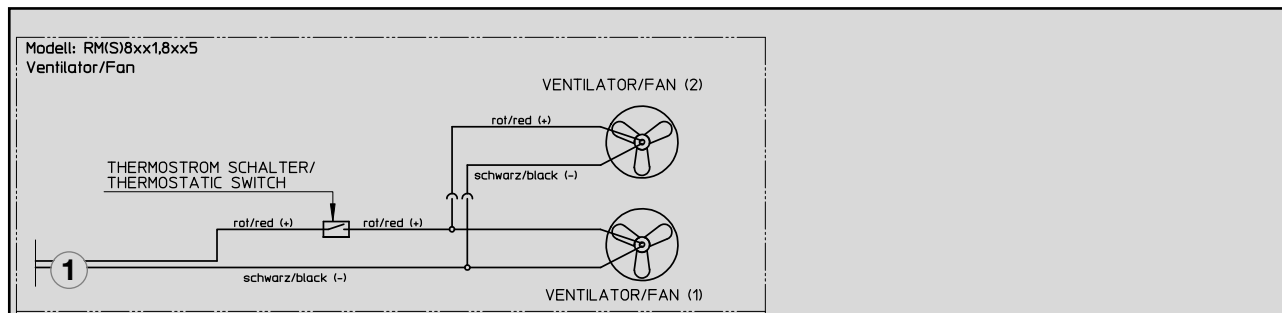
Alternativt kan energiforsyningen **12V DC** leveres av et solcelleanlegg montert på bilen. Solcelleanlegget må være forbundet med **AES-utgangen** via en solcelleladeregulator (aktuelle laderegulatorer finnes i faghandelen). Tilkoplingen **S+** (Solar +) må forbindes med den tilsvarende klemmen i solcelleregulatoren (**AES-utgangen**). Elektronikken bruker avprøving av signalet **S+** fra solcelleregulatoren til å sjekke om **12V DC solar** foreligger

Kabeltverrsnitt :

Ingen sterke strømstyrker går via D+ og S+ tilkoplingene, derfor er det ikke nødvendig med kabel med spesielt stort tverrsnitt for denne forbindelsen (ca. 1 mm²).

4.9.5 Koplingskjesma



Ventilator (valgfri) RMD 85x1, RMD 85x5

Avb. 43

- 1** = 12V OUT / 12 V-forsyning for valgfrie tilkoblingere
- A** = Masse varmeelement 12V DC
- B** = Pluss varmeelement 12V DC
- C** = Masse belysning 12V DC
- D** = Pluss belysning 12V DC

For drift av apparattyper MES og AES er det forbudt å kople en kontinuerlig 12V strømforsyning til klemmene C/D (fast strømforsyning for funksjonselektronikken).

Bildeforklaring

Connecting cable DC	Tilkoplingskabel DC
Mains cable AC	Tilkoplingskabel lysnett
Terminal block	Rekkeklemme
GROUND	Jording
Heating element DC	Varmeelement DC
Heating element AC	Varmeelement AC
LED light	LED-belysning
Thermostatic switch	Temperatur tungekontakt
Electronic	Elektronikk
Gas valve GV 100	Gassventil GV 100
Gas burner	Gassbrenner
red	rød
white	hvit
brown	brun
black	sort

Käyttöohje

Absorptiojääkaappi ja paistinuuni matkailuajoneuvoihin

RMDT 8501

RMDT 8551

RMDT 8505

RMDT 8555



N 1

MBA 07/2012

FI

Dometic GmbH
In der Steinwiese 16
D-57074 Siegen

www.dometic.com

© Dometic GmbH - 2012 - Oikeudet muutoksiin pidätetään

Sisällysluettelo

1.0	Yleistietoa	4
1.1	Johdanto	4
1.2	Käyttöohjetta koskevia ohjeita	4
1.3	Tekijänoikeussuoja	4
1.4	Käytettyjen symboloiden merkitys	4
1.5	Takuu	5
1.6	Vastuunrajoitus	5
1.7	Vaatimustenmukaisuusvakuutus	5
2.0	Turvallisuusohjeet	6
2.1	Määräystenmukainen käyttö	6
2.2	Käyttäjän vastuu	6
2.3	Jääkaappiin kohdistuvat toimenpiteet ja tarkastukset	6
2.4	Jääkaapin käyttö kaasulla	6
3.0	Mallin kuvaus	7
3.1	Tuotemalli	7
3.2	Jääkaapin tyyppikilpi	7
3.3	Tekniset tiedot	8
4.0	Asennusohje	9
4.1	Asennus	9
4.1.1	Asennus sivulle	9
4.1.2	Asennus taakse	10
4.1.3	Vedoton asennus	10
4.2	Asennustila	12
4.2.1	Asennustilan mitat	13
4.3	Tuuletus ja ilmanpoisto	14
4.3.1	Jääkaapin ilmankierto	14
4.3.2	Uunin ilmanvaihto	14
4.3.2.1	Uunin poistoilma johdetaan sisätilaan	14
4.3.2.2	Ilmanpoisto kattohormin kautta	15
4.3.3	Ilmanvaihdon korkeus	15
4.4	Tuuletusjärjestelmän asennus	16
4.4.1	LS 300-mallin asennus	16
4.4.2	Truma-kattohormin AK3 asennus	16
4.4.3	Tuuletussäleikön asennus - paistinuunit sisäpuolisella ilmanpoistolla	17
4.5	Pakokaasujen poisto	17
4.6	Jääkaapin kiinnittäminen	17
4.7	Ovipaneelin vaihto	18
4.8	Kaasuasennus	19
4.8.1	Liitäntäpaine ja kaasuluokitus	20
4.9	Sähköasennus	20
4.9.1	Verkkoliitäntä	20
4.9.2	Akkuliitäntä (12V)	21
4.9.3	Kaapeliiliitännät	21
4.9.4	D+ ja aurinkosähköliitäntä	23
4.9.5	Kytkenäkaavio	24

1.0 Yleistietoa

1.1 Johdanto

Laitteen asennuksessa on noudatettava sen maan teknisiä ja hallinnollisia määräyksiä, jossa ajoneuvoa ensin käytetään. Muuten on noudatettava valmistajan asennusmääräyksiä. Euroopassa tulee esimerkiksi kaasulaitteiden, putki/letkuasennusten, kaasupullojen asennuksen sekä hyväksymisen ja tiiviystarkastuksen olla ajoneuvojen nestekaasulaitteistoja koskevan standardin **EN 1949** mukainen.

1.2 Asennusohjeisiin liittyviä lisätietoja

Perehdy huolellisesti asennusohjeisiin, ennen kuin ryhdyt asentamaan jääkaappia paikalleen.

Ohjeistotekstistä löytyvät kaikki tarpeelliset ohjeet jääkaapin asennusta varten. Huomioi varsinkin turvallisuusohjeet. **Suosittelun ja toimintaohjeiden noudattaminen on tärkeää, niin voidaan ennalta ehkäistä henkilövahingot sekä jääkaapin vaurioituminen.** Varmista, että olet ymmärtänyt ohjeet oikein, ennen kuin ryhdyt toimenpiteisiin.

Säilytä nämä asennusohjeet huolellisesti niin, että ne ovat käytettävissä aina tarvittaessa.

1.3 Tekijänoikeussuoja

Käyttöohjeen tiedot, tekstit ja kuvat ovat tekijänoikeudellisesti suojattuja ja teollisten suojauskeuksien alaisia.

Käyttöohjeen mitään osaa ei saa tuottaa uudelleen, kopioida tai käyttää muuhun tarkoitukseen ilman Dometic GmbH:n, Siegen, antamaa kirjallista suostumusta.

1.4 Käytettyjen symboleiden merkitys

Varoitukset

Varoitukset on merkitty symboleilla. Täydentävä teksti ilmoittaa vaaran asteen.

Noudata varoituksia erittäin tarkasti. Näin suojaat itseäsi, muita henkilöitä ja laitetta vahingoilta.



VAARA!

VAARA viittaa välittömään vaaratilanteeseen, joka saattaa johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos annettuja ohjeita ei noudateta.



VAROITUS!

VAROITUS viittaa mahdolliseen vaaratilanteeseen, joka saattaa johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos annettuja ohjeita ei noudateta.



VARO!

VARO viittaa mahdolliseen vaaratilanteeseen, joka saattaa johtaa lieviin tai vakavampiin loukkaantumisiin, jos annettuja ohjeita ei noudateta.

VARO!

VARO ilman turvasymbolia viittaa mahdolliseen vaaratilanteeseen, joka saattaa johtaa laitevaurioihin, jos annettuja ohjeita ei noudateta.

Ohjeita



OHJEITA viittaa täydentäviin ja hyödyllisiin jääkaapin käyttöön liittyviin ohjeisiin.

Ympäristönsuojelu



YMPÄRISTÖNSUOJELU viittaa hyödyllisiin energiansäästöön ja laitteen kierrätykseen liittyviin ohjeisiin.

1.5 Takuu

Takuukäytäntö on EU-direktiivin 44/1999/EC mukainen ja noudattaa käyttömaan yleisiä ehtoja. Takuuta tai huoltoa koskevissa kysymyksissä ota yhteyttä asiakaspalveluun. Takuu ei kata asiattoman käytön aiheuttamia vaurioita. Jos laitteeseen tehdään muutoksia tai käytetään muita kuin **alkuperäisiä Dometic varaosia** sekä laiminlyötäessä asennus- ja käyttöohjeet, takuu raukeaa eikä valmistaja ota tällöin vastuuta vioista.

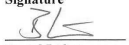
1.6 Vastuunrajoitus

Kaikki käyttöohjeen tiedot ja ohjeet on laadittu voimassa olevat standardit ja määräykset sekä tekniikan taso huomioiden. **Dometic** pidättää oikeudet tuotemuutoksiin milloin tahansa, kun niiden tarkoituksena on tuotteen ja turvallisuuden parantaminen.

Dometic ei vastaa vahingoista seuraavissa tapauksissa :

- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Määräystenvastainen käyttö
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttäminen
- Laitteeseen tehtydt asiattomat muutokset ja toimenpiteet
- Ympäristöolosuhteiden vaikutus, esim.
 - lämpötilamuutokset
 - ilmankosteus

1.7 Vaatimustenmukaisuusvakuutus

 Mobile living made easy.		
DECLARATION OF CONFORMITY		
according to		
LVD 2014/35/EU EMC Directive 2004/108/EC, 2014/30/EU Gas Appliance Directive 2009/142/EC ECE R10, Rev. 4		
Type of equipment Brand Name Type family Manufacturer's (Factory) name address telephone no telefax no	Absorption Refrigerator DOMETIC C 40/110 DOMETIC GmbH In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen INT+49 - 271 692 0 INT+49 - 271 692 304	
The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced:		
EN 60335-1;12 (IEC 60335-1; 5 ed., Am. 1, Am. 2), EN 60335-2-24;10 (IEC 60335-2-24; 7 ed., Am. 1.) EN 61000-3-2;06, A1, A2 EN 61000-3-3;08 EN 55014-1;06, A1, A2 EN 55014-2;97, A1, A2 EN 732:98 EN 60335-2-102;06 EN 30-1-1;10 A1 (Tectower-Models) EN 30-2-1; 98 A1, A2 (Tectower-Models) EN 50581;2010		
The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.		
By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above.		
Date 2017.01.09	Signature  Bernd Löher	Position General Manager

2.0 Turvallisuusohjeet

2.1 Määräystenmukainen käyttö

Tämä jääkaappi-paistinuuni-yhdistelmä on tarkoitettu asennettavaksi vapaa-ajan ajoneuvoihin, kuten matkailuautoihin ja -vaunuihin. Apparaten har certifierats för denna användning enligt EU:s gasriktlinje.

Jääkaappia saa käyttää ainoastaan elintarvikkeiden jäähdätyksen ja säilytykseen, ja paistinuunia pelkästään ruokien kypsytukseen ja paistoon. Kaikenlainen muu käyttö ei ole sallittua.

VARO!

- Paistinuunin lähellä ei saa olla palavia materiaaleja.
- Laitetta ei saa altistaa sateelle.

2.2 Käyttäjän vastuu

Kaikkien, jotka käyttävät jääkaappia, tulee perehtyä sen turvalliseen käyttöön ja tutustua käyttöohjeeseen.

2.3 Jääkaappiin kohdistuvat toimenpiteet ja tarkastukset



VAROITUS!

Kaasu-, palamiskaasujen poisto- ja sähkölaitteisiin liittyvät työt saa tehdä ainoastaan valtuutettu asentaja. Väärin tehdyistä toimenpiteistä saattaa seurauksena olla huomattavia esine- ja/tai henkilövahinkoja.



VAARA!

Älä koskaan käytä avotulta kaasua johtavien osien ja putkien/letkujen vuotojen tarkistamiseen!
Palo- tai räjähdysvaara.



VAROITUS!

Älä koskaan avaa absorptiokoneistoa! Siinä on korkea paine.

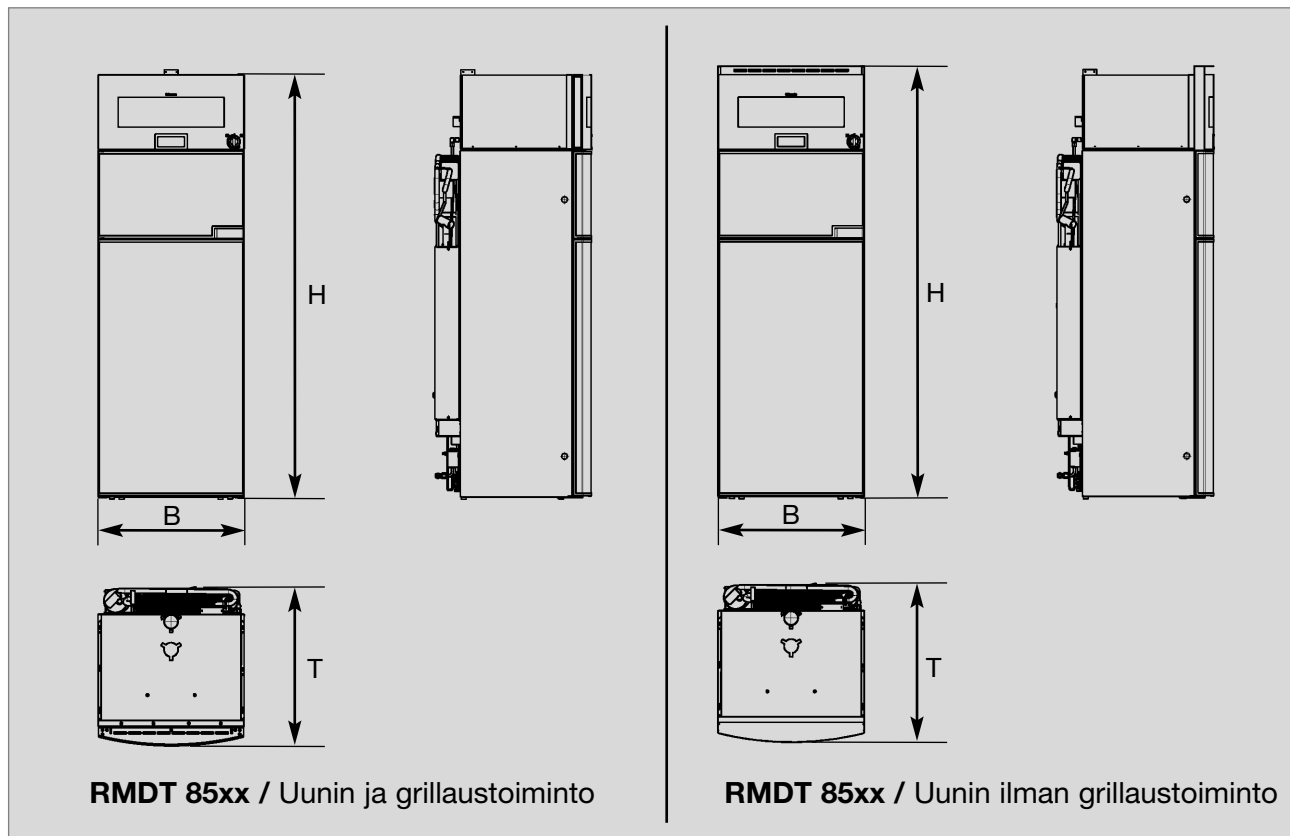
Loukkaantumisvaara!

2.4 Jääkaapin käyttö kaasulla

Käyttöpaineen on vastattava jääkaapin tyyppikilvessä annettuja tietoja. Vertaa tyyppikilvessä annettua käyttöpainetta nestekaasupullon paineensäätimen tietoihin.

Mallin kuvaus

Malli	Mita K x L x S (mm) Syvyys sis. oven	Bruttotilavuus pakastelokeron kanssa pakast.	Liitäntäteho Verkko/akku	Energiankulutus * sähkö/kaasu / 24h	Netto- paino	Kaasunsytytys Piezo	automat.
RMDT 8501	1515*x523x567	160 lit. 30 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	53.4 kg		•
RMDT 8505	1515*x523x567	160 lit. 30 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	53.4 kg		•
RMDT 8551	1515*x523x622	190 lit. 35 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	54.9 kg		•
RMDT 8555	1515*x523x622	190 lit. 35 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	54.9 kg		•
*RMDT 85xx ja grill- austoiminto	1545 x523x622						
uuni	270x523x470	25 lit.		kaasu/ h 70-100 g	16.4 kg		•



kuva 2

Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään.

*Keskimääräinen kulutus mitattu ISO-standardin mukaisesti 25°C ulkolämpötilassa.



Tämän sarjan Dometic jääkaapit on varustettu **30 mbar** liitäntäpaineelle. Kun liitäntä tehdään **50 mbar** laitteistoon, käytä **Truma esipaineen säädintä VDR 50/30**.

4.0 Asennusohjeistus

4.1 Asennus



VAROITUS!

Laitteen saa asentaa ainoastaan valtuutettu asentaja!

Laite ja palamiskaasujen poistojärjestelmä on asennettava aina siten, että ne voidaan helposti huoltaa, poistaa ja asentaa.

Laitteen asennuksessa ja liittämisessä on noudatettava viimeisimpiä teknisiä määräyksiä :

- **Sähköasennustöiden on oltava kansallisten ja paikallisten määräysten mukaisia.**
- **Kaasuasennustöiden on oltava kansallisten ja paikallisten määräysten mukaisia.**
- **Eurooppalainen standardi EN 1949**
- **Eurooppalainen standardi EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 , EN 1648-2**
- **Asenna laite siten, että se on suojattu liialta lämmöltä.**

Liiallinen lämpö heikentää jääkaapin tehoa ja lisää energiankulutusta!



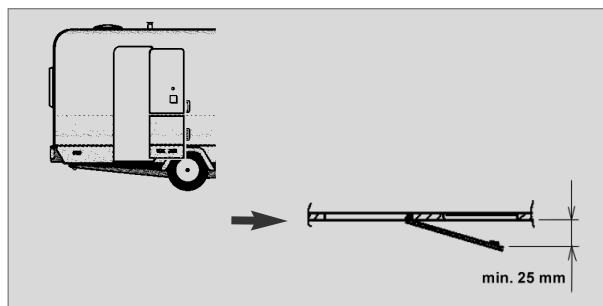
Dometic GmbH:n myöntämä takuu raukeaa poikettaessa tässä annetuista asennusohjeista ilman Dometicin siihen etukäteen antamaa suostumusta !

4.1.1 Asennus sivulle

Kun laite asennetaan asuintilan ulko-oven puolelle, on varmistettava, että ilmankiertoritilä ei peity oven ollessa auki (kuva 3, oven ja ilmankiertoritilän välisen tilan tulee olla vähintään 25 mm). Muutoin ilmankierto ei ole riittävä, mikä vaikuttaa jäähdytystehoon. Ajoneuvon oven puolelle asennetaan usein etuteltta tai katos. Tällöin palamiskaasujen ja lämmön poistuminen tuuletusritilän kautta vaikeutuu (jäähdytysteho heikkenee)!

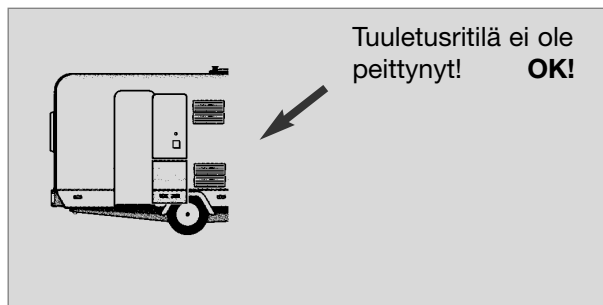
Tuuletusritilät peittyneet. Oven ja tuuletusritilöiden välillä tulee olla tilaa vähintään 25 mm! (kuva 3) .

Kun oven ja ritilöiden välinen etäisyys on välillä 25 mm ja 45 mm on suositeltavaa asentaa s **Dometic tuuletinsarja (tuote-nro 241 2985 -00/0)**, jotta jäähdytys toimii optimaalisesti korkeissa ulkolämpötiloissa.



kuva 3

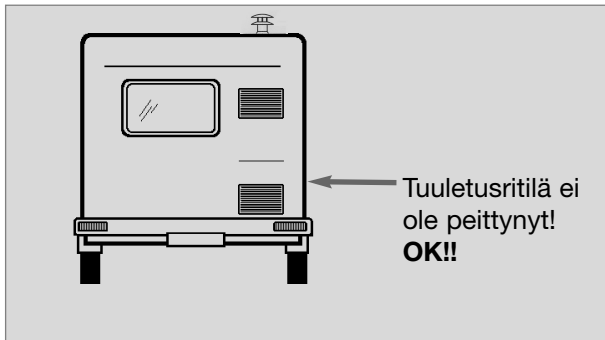
Koneiston lämpö ja palamiskaasut pystyvät poistumaan esteettä tuuletusritilöiden kautta myös oven ollessa auki (kuva 4).



kuva 4

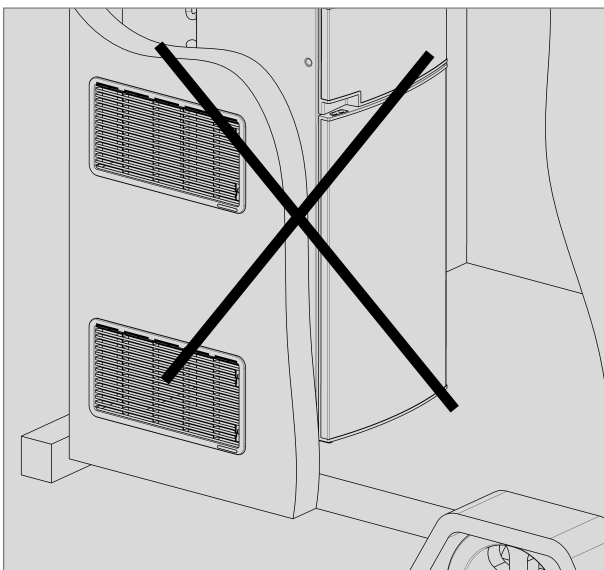
4.1.2 Asennus taakse

Kun jääkaappi asennetaan taakse, on kunnollisen ilmanvaihdon järjestäminen usein hankalaa (esim. alaritilä peittyy usein ajoneuvon puskurin tai takavalojen alle ! Jäähdytyskoneisto ei voi silloin toimia maksimi teholla.



kuva 5

Sijoitettaessa laite asuintilan takaosaan on ilmankiertoritilöiden asentaminen sivulle epäedullinen ratkaisu (kuva 6). Ilma ja lämpö pääsevät kiertämään vain rajoitetusti, jolloin lämmönvaihtimet (lauhdutin, absorptiojäähdytin) eivät enää jäähdy riittävästi. Vaikka lattiaan asennettaisiin ylimääräinen tuuletusritilä, ilmankierto toimii silti puutteellisesti.



kuva 6

VARO!

Maksimi jäähdytysteho ei ole käytettävissä! Älä käytä tätä asennusratkaisua, koska ilmankierto ei tällöin toimi kohdassa 4.2 selostetulla tavalla!

4.1.3 Vedoton asennus

Matkailuautojen ja -vaunujen tai muiden ajoneuvojen kylmälaitteet tulee asentaa vedottomasti (EN 1949). Tämä tarkoittaa, että kaasupolttimen tarvitsemaa palamisilmaa ei oteta asuintilasta ja että palamiskaasujen pääsy asuintilaan on estetty.

Jääkaapin takana olevan alueen ja ajoneuvon sisätilan välillä tulee käyttää tarkoitukseen sopivaa tiivistysmenetelmää.

Dometic suosittelee ehdottomasti, että tiivistämiseen käytetään vain joustavaa tiivistettä (**paistinuunin ympärillä 200°C asteen kuumuuden kestävä tiiviste**), jotta laitteen irrotus ja asennus huoltotoimenpiteitä varten käy helpommin.



VAROITUS!

Jääkaapin vedotonta asennusta ei saa missään tapauksessa tehdä lujilla tiivistemassoilla tai vaahdoilla (esim. asennusvaahdolla) tms. ÄLÄ käytä tiivistämiseen helposti syttyviä materiaaleja (etenkään silikonitiivistemassaa tms.), palovaara! Käytettäessä tällaisia materiaaleja laitevalmistajan tuotevastuu ja takuu eivät ole enää voimassa.

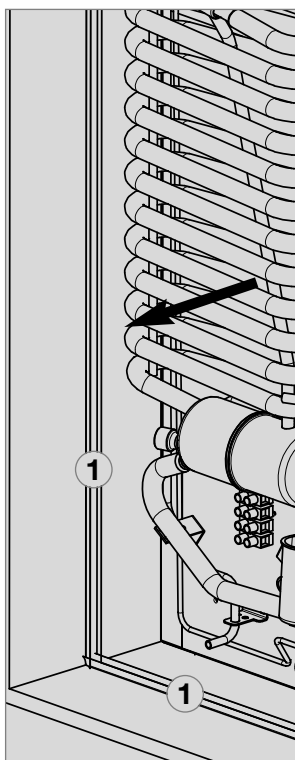
Huulitiivisteet **(1)** kiinnitetään asennussyvennyksen alaosaan ja sivuille (kuva 7-9). Lämmönsuojalevy **(2)** kiinnitetään asennussyvennykseen jääkaapin yläpuolelle (**Ei saa kiinnittää itse jääkaappiin**).

Ilmanohjainlevy on kiinnitettävä niin, että lämmin ilma pääsee virtaamaan ulos ylemmän tuuletussäleikön kautta, jolloin lämpö ei kasaudu laitteen sisään.

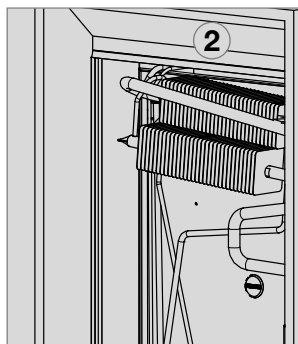
Jääkaappi upotetaan lopuksi edestä päin asennussyvennykseen. Varmista, että tiivisteet kiinnittyvät tasaisesti paikalleen runkoon.

Näin jääkaapin poistaminen huoltoa ja korjauksia varten onnistuu helposti.

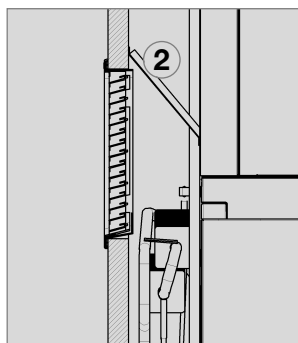
Vaihtoehto 1



kuva 7



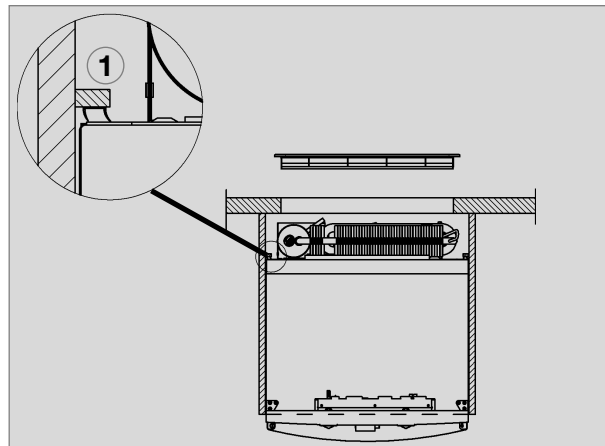
kuva 8



kuva 9

Vaihtoehto 2

Kiinnitä tiivisteet takapuolisiin rajoitinlistoihin (1) esim. liimaamalla.



kuva 10

Ajoneuvon ulkoseinän ja jääkaapin välinen tila on nyt tiivis asuintilaan nähden. Näin palokaasut eivät pääse asuintilaan. Ne poistuvat ulkoilmaan ilmankiertojärjestelmän yläritilän kautta. Kun asennus tehdään vedottomasti, ei tarvita erityistä palokaasujen poistojärjestelmää.

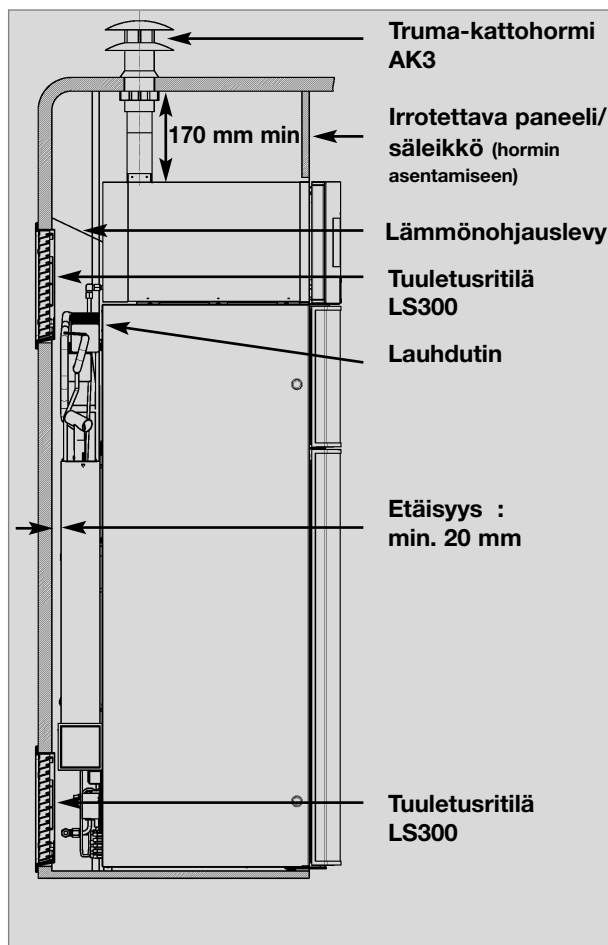


Poikkeukset sallittuja vain valmistajan luvalla !

4.2 Asennustila

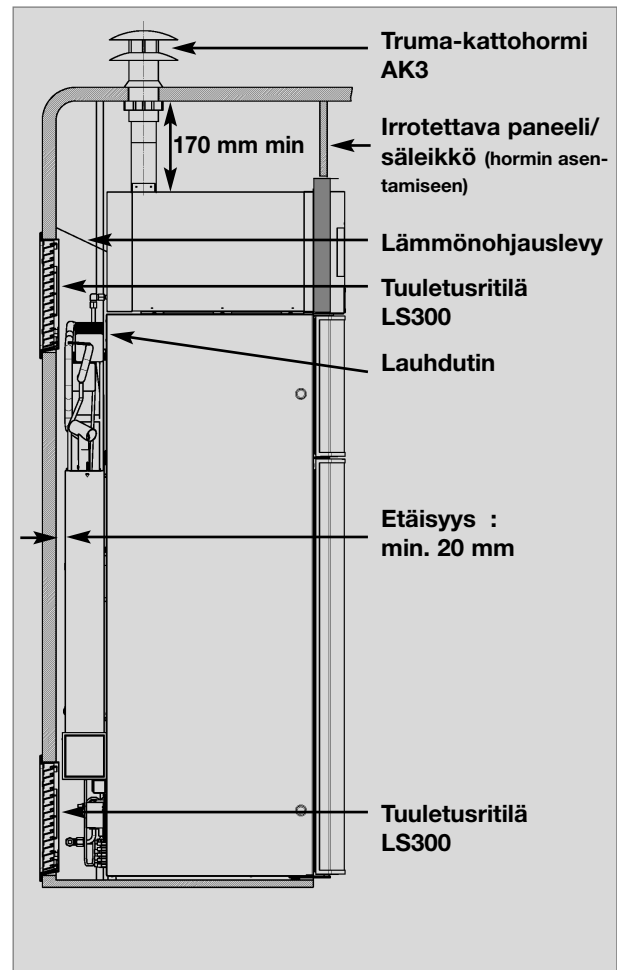
Jääkaappi tulee asentaa **vedottomasti** asennustilaan (katso "4.1.3"). Katso asennustilan mitat jäljempänä olevasta taulukosta. Työnnä laite asennustilaan niin syvälle, että jääkaapin rungon etureuna on samassa linjassa asennustilan etureunan kanssa. Asennustilan takaseinän ja jääkaapin väliin tulee jäädä **vapaata tilaa 20 mm** ! Asennustilan lattian tulee olla tasainen, jotta laitteen voi työntää helposti oikeaan asentoon. Lattian tulee olla riittävän luja, jotta se kestää laitteen painon. Paistinuunin yläpuolelle on asennettava irrotettava suojalevy, joka mahdollistaa hormiputken irrottamisen, kun laite otetaan pois paikaltaan.

Varmista, että jääkaappi on asennuksen jälkeen suorassa.



Mallin ilman grillaustoiminto

kuva 11



Mallin ja grillaustoiminto

kuva 12

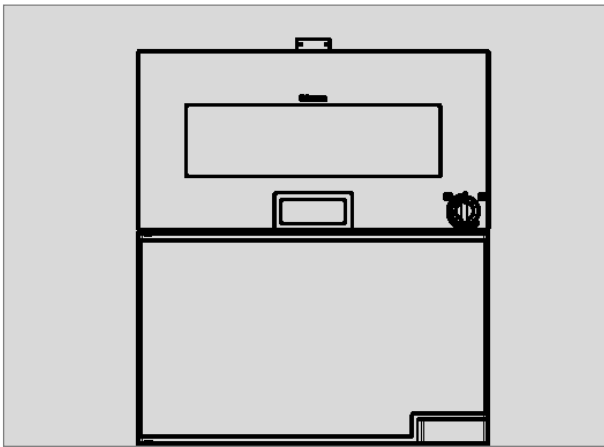


Ota huomioon kohdassa 4.3, Ilmanvaihto, annetut ohjeet!



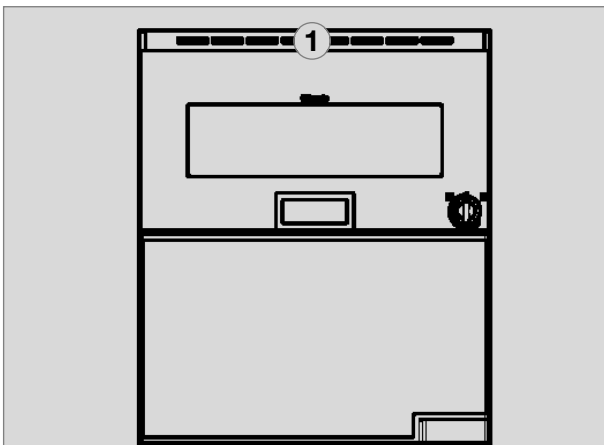
Alaritilän oikea sijoitus helpottaa käsiksi pääsyä laiteliitäntöihin ja toimintaosiin huoltotöiden aikana.

Mallin ilman grillaustoiminto



kuva 13

Mallin ja grillaustoiminto



kuva 14

1 Tuuletusrilä

4.2.1 Asennustilan mitat

Malli

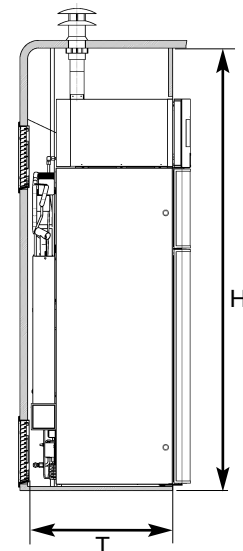
RMDT 8501, RMDT 8505

Korkeus _{min}	Leveys	Syvyys _{min}
1685 mm	527 mm	510 mm
1685 mm	527 mm	510 mm

Malli

RMDT 8551, RMDT 8555

Korkeus _{min}	Leveys	Syvyys _{min}
1685 mm	527 mm	565 mm
1685 mm	527 mm	565 mm



kuva 15

Vähimmäisetäisyydet ympäröiviin seiniin

- Jääkaapin moottorin etäisyys seinään: **20 mm**
- Paistinuunin yläreunan etäisyys kattoon : **170 mm**

4.3 Ilmanvaihto

4.3.1 Jääkaapin ilmankierto

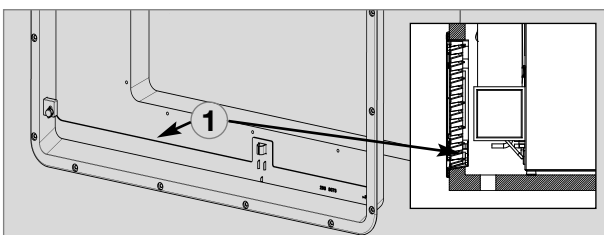
Laitteen oikea asennus on tärkeää sen moitteettoman toiminnan varmistamiseksi, koska fysikaalisista syistä johtuen laitteen taakse muodostuu lämpöä, jonka täytyy päästä esteettä ulkoilmaan.



Korkeissa ulkolämpötiloissa jäähdytyskoneisto toimii täydellä teholla vain, kun ilmankierto on riittävä.

Koneiston tuuletus tapahtuu kahden aukon kautta matkailuvaunun seinässä. Raitis ilma virtaa sisään alhaalta ja poistuu lämmitettyään yläritilän kautta (hormiefekti). **Yläritilä pitää sijoittaa mahdollisimman korkealle lauhduttimen yläpuolelle. (kuva 11) . Alaritilän tulee olla ajoneuvon lattian tasolla (kuva 16), jolloin mahdollisesti palamaton kaasu (painavampaa kuin ilma) pääsee suoraan ulkoilmaan.**

Kaasupolttimen on ulotuttava reunan (1) yli.



kuva 16

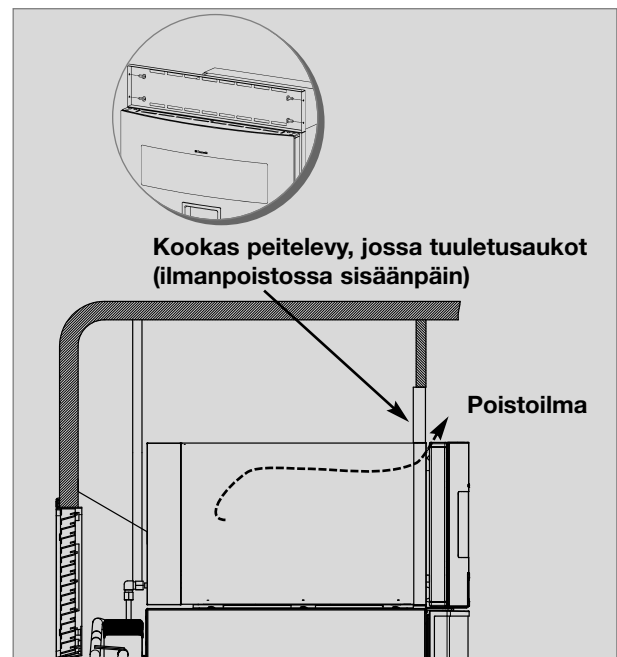
Jollei tämä ole mahdollista, niin ajoneuvon omistajan on tehtävä asennustilan lattiaan ilmanpoistoreikä, jotta palamaton kaasu ei keräänny lattian reunaan.

Ilmankiertoritilöiden läpivirtausalan tulee olla vähintään 400 cm². Tämä on mahdollista käyttämällä Dometic absorptio ritiläsarjoja LS 300, jotka on testattu ja hyväksytty tähän käyttötarkoitukseen.

4.3.2 Uunin ilmanvaihto

4.3.2.1 Uunin poistoilma johdetaan sisätilaan (malli ilman hormia))

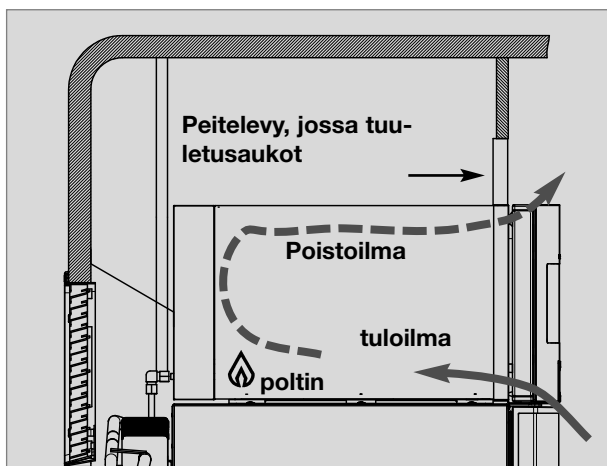
Jos tuuletus ja palokaasujen poisto tapahtuu ajoneuvon sisätilaan, on raittiin ilman päästävä virtaamaan sisälle esteettä. Laitteen sijoitustilassa tulee olla yksi tai useampi aukko, jotka mahdollistavat raitisilman sisäänpääsyn (standardin EN 721 ilmanvaihtovaatimusten mukaisesti). **Aukkojen kokonaispinta-alan tulee olla vähintään 100 cm².** Laitteen yläpuolella on oltava yksi tai useampi tuuletusaukko, jonka pinta-ala on vähintään 150 cm². Aukot on tarkistettava säännöllisesti ja puhdistettava tarvittaessa. Poistoilma-aukkojen sijoitus sekä kattoon että seinään on mahdollista. Alhaalla olevat tuuletusaukot saavat olla enintään 100 mm päässä sisälattiasta. Tuuletusaukkoja ei saa sulkea. Ritilöiden ja suojusten tulee olla puhtaat ja pölyttömät.



kuva 17

Yksityiskohtia, kun uunin poistoilma johdetaan sisätilaan

Lämmin ilma poistuu uunista etupaneelissa olevien tuuletusrakojen läpi.



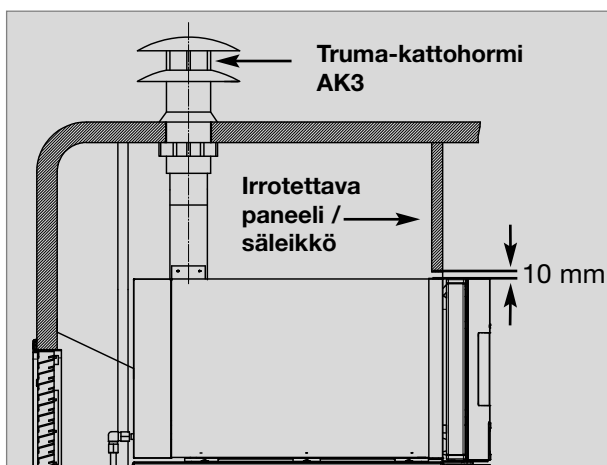
kuva 18

4.3.2.2 Ilmanpoisto kattohormin kautta

Ilma ja uunin palokaasut poistetaan erikoishormin kautta, joka asennetaan katolle.

VARO!

Ainoastaan tässä ohjeessa mainittua hormia ja putkia saa käyttää. Niillä on ko. käyttökohteen vaatima tarkastus ja hyväksyntä..



kuva 19

VARO!

Hormin ja palokaasuputken ympärillä ei saa olla materiaaleja, jotka eivät kestä yli 120°C asteen lämpöä.

4.3.3 Ilmanvaihdon korkeus

Ilmanvaihdon vähimmäiskorkeus H^B

Uuni :

Truma-kattohormi AK3

250 mm

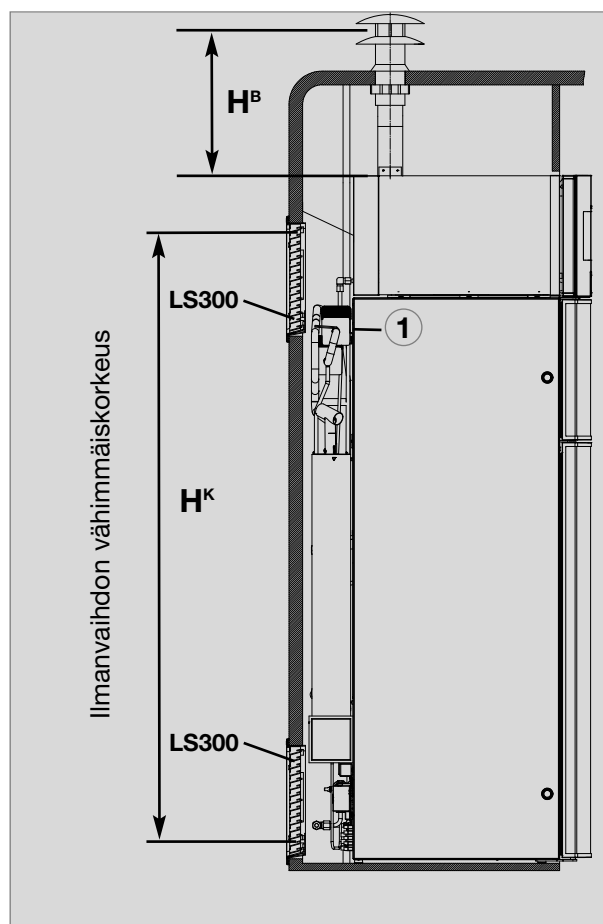
Ilmanvaihdon vähimmäiskorkeus H^K

Jääkaappi :

ylempi tuuletusritilä LS 300

alempi tuuletusritilä LS 300

> 1400 mm



kuva 20

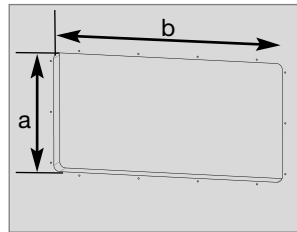
4.4 Tuuletusjärjestelmän asennus

4.4.1 LS 300-mallin asennus

Tuuletusritilän asentamiseksi on ajoneuvon koriin puhkaistava kaksi suorakaiteen muotoista aukkoa, joiden mitat ovat **a = 249 mm x b = 490 mm** (aukkojen sijainti, ks. kuvat 11,12).

1

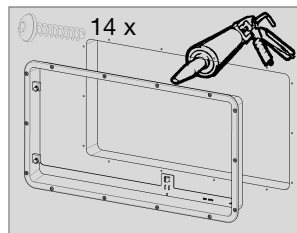
Aukko puhkaistaan ulkoseinään.



kuva 21

2

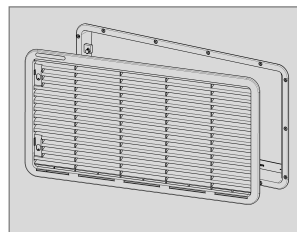
Asennuskehys tiivistetään vesitiiviisti (ei tarpeen, mikäli asennuskehyksessä on tiiviste valmiina) ja kiinnitetään ruuveilla.



kuva 22

3

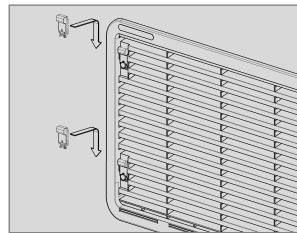
Tuuletusritilä asetetaan paikalleen.



kuva 23

4

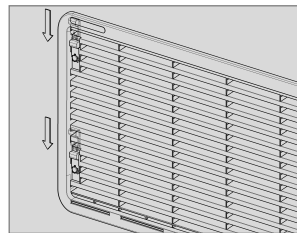
Pikalukitsimet työnnetään paikoilleen.



kuva 24

5

Tuuletusritilä lukitaan.



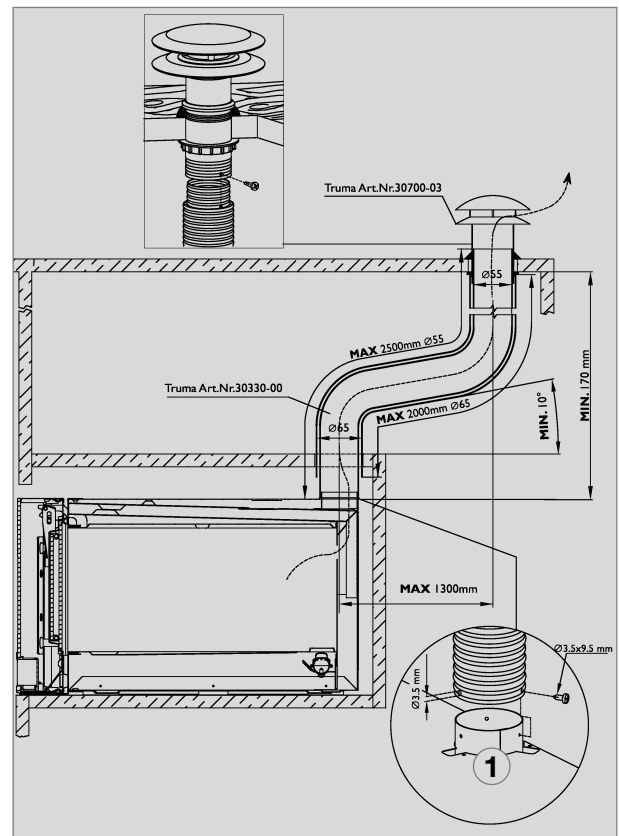
kuva 25

4.4.2 Truma-kattohormin AK3 asennus

Truma - kattohormin asentamista varten ajoneuvon kattoon tehdään pyöreä aukko, läpimitta 60 mm. Kattohormi kiinnitetään katossa olevaan aukkoon ruuveilla. Taipuisa teräsputki työnnetään kattohormiin ja palokaasujen ulostuloon (1) ja kiinnitetään paikalleen kierukka-siteellä tai Truman kattohormin mukana toimitetuilla ruuveilla.

Palokaasujen poistojärjestelmä tulee asentaa aina ylöspäin. Hormiputken minimi asennuskorkeus laitteen yläreunan ja hormissa olevan palokaasujen ulostulon välillä ei saa olla alle **250 mm**. Maksimissaan se voi olla **1500 mm**.

Etäisyyden ympärillä oleviin seiniin ja rakeneosiin tulee olla vähintään **50 mm**.



kuva 26

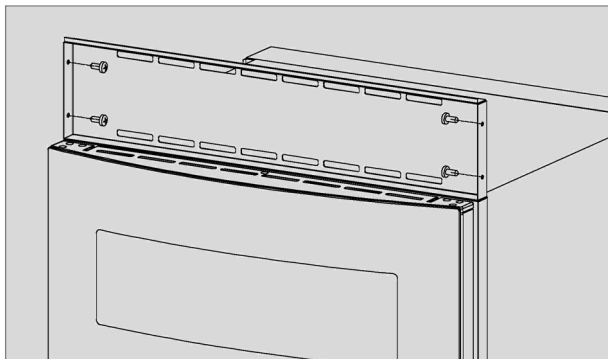
Truma-tuotenumerot

- Truma-kattohormi AK3
30700-03
- Truma-hormiputki
30330-00

4.4.3 Tuuletussäleikön asennus - paistinuunit sisäpuolisella ilman- poistolla

Tällä ilmanpoistoversiolla on paistinuunin ylä-
puolelle asennettava tuuletussäleikkö, jonka
mitat ovat: leveys = 522 mm
korkeus = 90 mm .

Vaihtoehto :

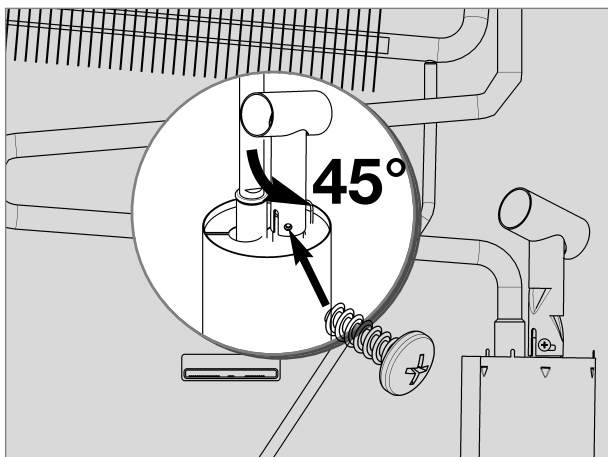


kuva 27

4.5 Pakokaasujen poisto

Pakokaasujen poisto on toteuttava niin, että
palamiskaasut poistuvat kokonaan ulkoilmaan
ja niiden pääsy sisätiloihin on varmuudella sul-
jettu pois. Moottorin tuottaman lämmön vaiku-
tuksesta pakokaasut virtaavat ylempään
ilmanpoistoritilään. Erillistä pakokaasun poi-
stoputkea ei tarvita.

T-kappale (kuva 28) on asennettava ulkoseinä-
än päin.



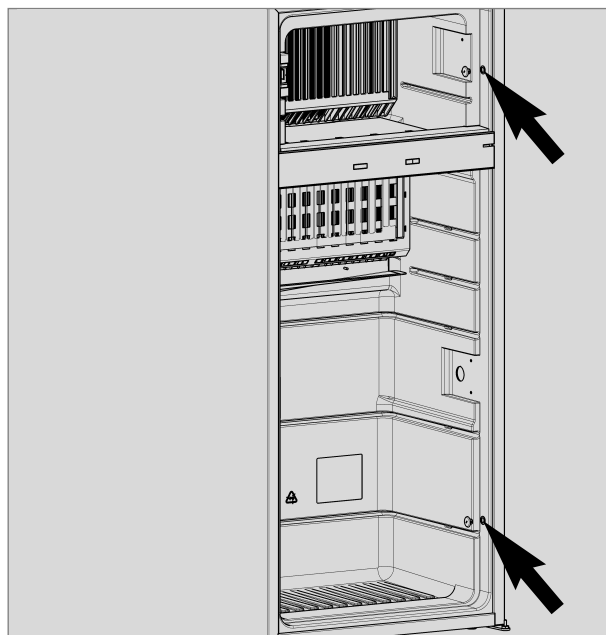
kuva 28

VARO!

Tästä poikkeava asennus heikentää jääh-
dytystehoa ja saattaa johtaa takuun/tuo-
tevastuun raukeamiseen.

4.6 Jääkaapin kiinnittäminen

Jääkaapin sivuseinissä on neljä muoviholkkia
jääkaapin kiinnittämistä varten. Sivuseinät tai
jääkaapin kiinnittämiseen tarvittavat listat tulee
suunnitella siten, että ruuvit pysyvät tiukasti
kiinni myös kovemmassa kuormituksessa
(ajon aikana). Kiinnitysruuvit ja peitetulpat toi-
mitetaan jääkaapin mukana.



kuva 29

VARO!

Asenna ruuvit aina toimituksen mukana
tulevien holkkien läpi, muutoin vaahdotet-
ut rakenneosat, esim. putket, saattavat
vahingoittua.

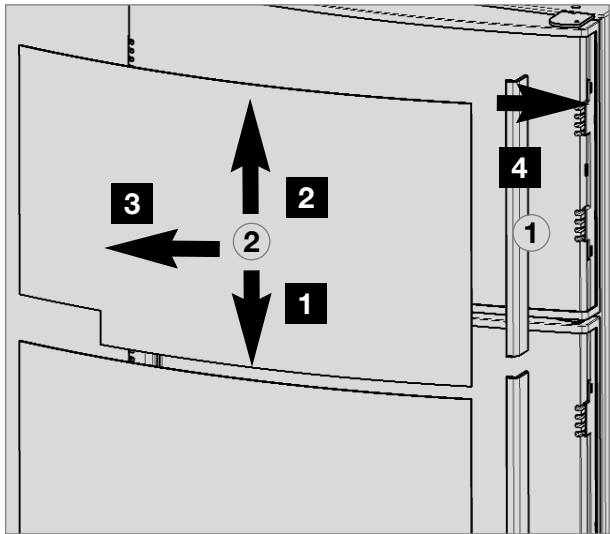
Kun jääkaappi on lopullisessa paikassaan,
kiinnitä ruuvit asennustilan seinään jääkaapin
runkolevyn läpi .

4.7 Ovipaneelin vaihto

Koristelevy kehyksellä

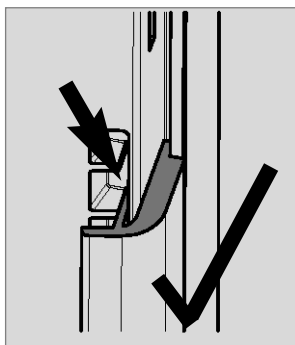
- Vedä oven sivulista (1) irti (lista on vain työnnetty paikalleen, sitä ei ole kiinnitetty ruuveilla).

Työnnä ovipaneeli (2) pois ovesta, aseta oveen uusi paneeli ja työnnä lista (1) takaisin paikalleen.

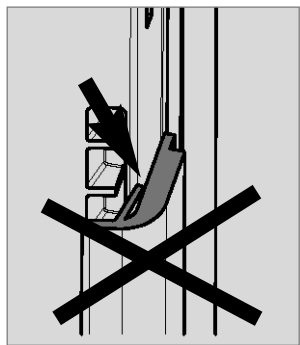


kuva 30

VARO!



kuva 31



kuva 32

Ovipaneelin mitat (koristelevy kehyksellä) :

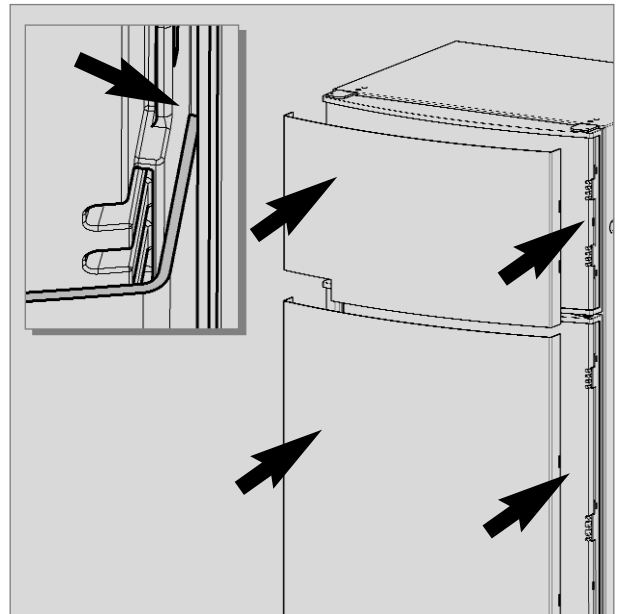
Yläovi

Korkeus	Leveys	Paksuus
300 +/- 1 mm	507,5 +/- 1 mm max.	1.7 mm

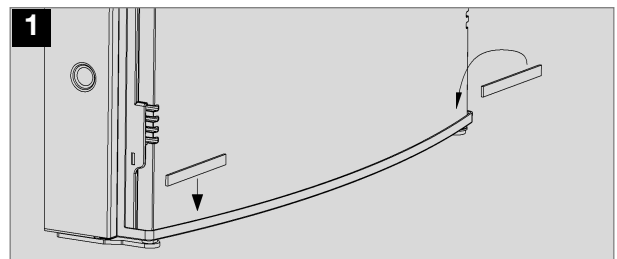
Alaovi

Korkeus	Leveys	Paksuus
907,4 +/- 1 mm	507,5 +/- 1 mm max.	1.7 mm

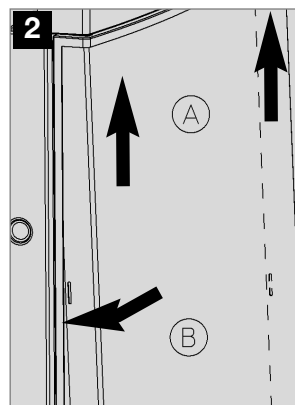
Kehyksetön koristelevy



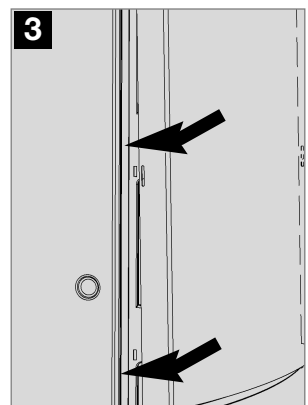
kuva 33



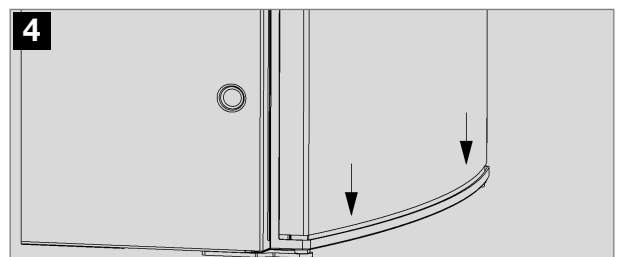
kuva 34



kuva 35



kuva 36



kuva 37

4.8 Kaasuasennus



VAROITUS!

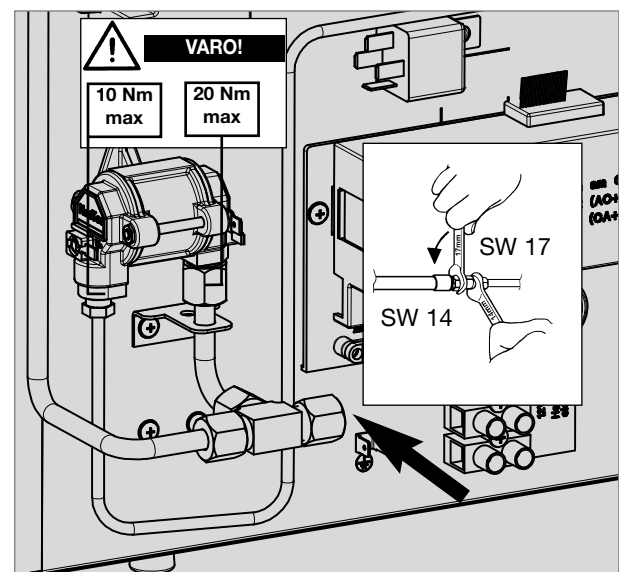
Kaasuliitännän saa tehdä ainoastaan valtuutettu asentaja*.

* Valtuutetulla asentajalla tarkoitetaan asianmukaiset asennusoikeudet omaavaa henkilöä, joka koulutuksensa ja tietojensa perusteella pystyy takaamaan, että asennus ja tiiviyskoe suoritetaan asianmukaisesti.

- Noudata kohdassa 4.1 lueteltuja määräyksiä !
- Tämä jääkaappi on tarkoitettu asennetta vaksi nestekaasulaitteistoon standardin EN 1949 mukaisesti ja sitä saa käyttää ainoastaan nestekaasulla (propaani, butaani) (maakaasun, kaupunkikaasun käyttö kielletty).
- Nestekaasupulloon täytyy liittää standardin EN 12864 mukainen vakiopaineella toimiva paineensäädin.
- Paineensäätimen tulee olla yhdenmukainen laitteen tyyppikilvessä ilmoitetun käyttöpaineen kanssa. Käyttöpainee vastaa kyseisen käyttömaan standardipainetta (EN 1949, EN 732).
- Yhdessä ajoneuvossa saa käyttää vain yhtä liitäntäpainetta! Kaasupullon asennuspaikka on merkittävä pysyvästi kiinnite tyllä kilvellä, joka on hyvin näkyvässä ja jossa on selvästi luettava maininta käyttöpainesta.
- Jääkaapin kaasuliitäntä tulee asentaa tukevasti ja jännityksettömästi putkiliitinten avulla, ja se tulee liittää tukevasti ajoneuvoon (letkuliitäntä ei ole sallittu). (EN 1949)
- Jääkaapin kaasuliitännässä käytetään (Ermeto) leikkuurengasliitintä L8, DIN 2353-ST standardin EN 1949 mukaisesti. (ks. kuvat 37, 38)
- Asianmukaisen asennuksen jälkeen valtuutetun asentajan* tulee suorittaa tiiviystarkastus ja liekkikoe standardin EN 1949 mukaisesti. Tarkastuksesta tulee antaa kirjallinen todistus.

- Syöttöputkeen tulee asentaa sulkuventtiili, josta kylmälaitteelle tuleva kaasu voidaan sulkea. Sulkuventtiili tulee kiinnittää sellaiseen paikkaan, että käyttäjä pääsee siihen helposti käsiksi.

Kaasunsyötön liitäntä



kuva 38



Tämän sarjan Dometic jääkaapit on varustettu 30 mbar liitäntäpainelle. Kun liitäntä tehdään 50 mbar laitteistoon, käytä Truma esipaineen säädintä VDR 50/30.

4.8.1 Liitäntäpaine ja kaasuluokitus

Laite soveltuu käytettäväksi seuraavassa mainituilla kaasuilla ja tulopaineilla. Kaasupullon ja laitteen väliin asennettavan paineenalentimen on vastattava alla olevassa taulukossa ilmoitettuja luokituksia.

Kaasuluokitus

Luokitus kohdema	Kaasunpaine / mbar	Kaasu
I3B / P(30)	30	Butaani
AT,CH,DE,DK,FI,NL,NO,SE	30	Propani
I3+ (28-30/37)	28-30	Butaani
BE,CH,ES,FR,GB,GR,IE,IS,IT	37	Propani

Tab. 1

Paistinuunin polttimen ominaisuudet

Poltin	Luokitus	Suutin
Uuni (1,2 kW)	I3B / P(30)	53
Grilli (1,6 kW)	I3+ (28-30/37)	62

Tab. 2

4.9 Sähköasennus



VAROITUS!

Sähköasennustyöt saa tehdä ainoastaan valtuutettu asentaja.

Valtuutetulla asentajalla tarkoitetaan asianmukaiset asennusoikeudet omaavaa henkilöä, joka koulutuksensa ja tietojensa perusteella pystyy takaamaan, että asennus suoritetaan asianmukaisesti.

- Sähköasennustyöt tulee suorittaa kansallisten määräysten mukaan.
- Liitäntäjohdot tulee asentaa siten, että ne eivät kosketa teräviä reunoja ja kulumia eikä koneiston / polttimen kuumia osia.
- Tehtäessä muutoksia laitteen sisäiseen sähköasennukseen tai liitettäessä laitteen sisäisiin kaapeleihin muita sähkökomponentteja (esim. muiden valmistajien lisätuuletin) e1/CE - hyväksyntä ei enää ole voimassa ja kaikki takuuvaatimukset sekä tuotevastuu raukeavat

4.9.1 Verkkoliitäntä

- Virransyötön tulee tapahtua määräysten mukaisesti maadoitetun pistorasian tai kiinteästi asennetun liitännän kautta. Jos verkkovirtaliitäntäjohtoa käytetään pistotulpan kanssa, on pistotulppaan päästävä helposti käsiksi.
- Jos liitäntäjohto vioittuu, sen saa turvallisuuksista vaihtaa vain Dometicin huoltopalvelu tai vastaavat asennusoikeudet omaava henkilö.

Liitäntäjohto kannattaa varustaa sulakkeella ajoneuvon virtapiirissä.

4.9.2 Akkuliitäntä

Elektroniikkayksikkö ja lämmitysvastukset saavat virran suoraan elektroniikkayksikön pistokoskettimista.

Lämpövastuksen kaapelin (katso Kytentäkaavio liitäntä A, B) on tultava suoraan ja mahdollisimman lyhyttä reittiä ajoneuvon akulta tai laturilta.

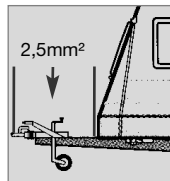
Johdon poikkipinta-alat ja johtopituudet :

Matkailuauto & -vaunu (sisäpuolella)

6 mm ²	< 6 m
10 mm ²	> 6 m

Matkailuvaunu (ulkopuolella)

min 2,5 mm² (EN1648-1)



kuva 39

VARO!

Kun asennus tehdään matkailuvaunuun, ei vaunun puolella saa 12 V liitäntöjen A/B ja C/D miinus- ja plusjohtimia (EN 1648-1) liittää toisiinsa.

Ajoneuvon 12V:n virtapiiri tulee suojata 20A:n sulakkeella.

Jottei auton moottoria sammutettaessa unohdeta kytkeä pois päältä 12 V käyttöä (akku tyhjenisi muutaman tunnin kuluttua), on lämpövastuksen virransyöttö (liitäntä A/B kytkentäkaaviossa) järjestettävä niin, että virta katkeaa samalla kun moottori sammutetaan, ts. kytkettäessä virta pois päältä virta-avaimella. Kytkennässä C/D (valaistus, elektroniikka) tulee olla jatkuva 12V-(DC) jännite ja jännitelähde on suojattava 2A - sulakkeella ajoneuvon virtapiirissä !

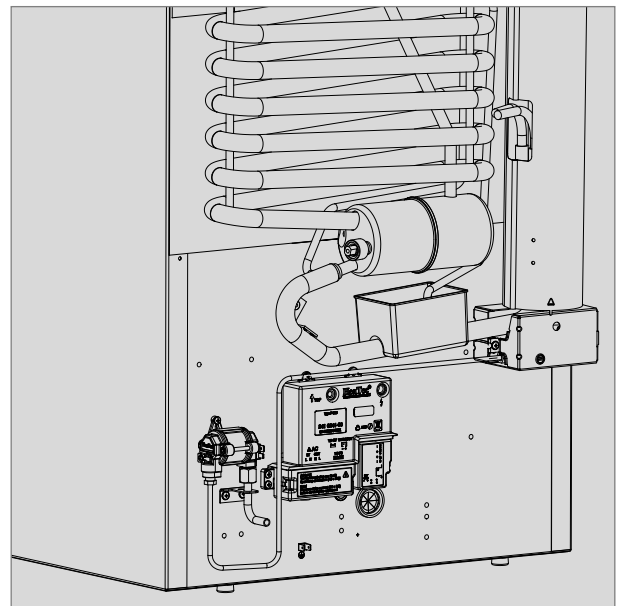
4.9.3 Kaapeliliitännät



Laitemallien MES ja AES käytön kannalta on välttämätöntä, että riviliittimiin C/D kytketään 12V jatkuva jännite (toimintaelektronikan jatkuva virransyöttö).

Elektroniikkayksikkö ja lämmitysvastukset saavat virran suoraan elektroniikkayksikön pistokoskettimista.

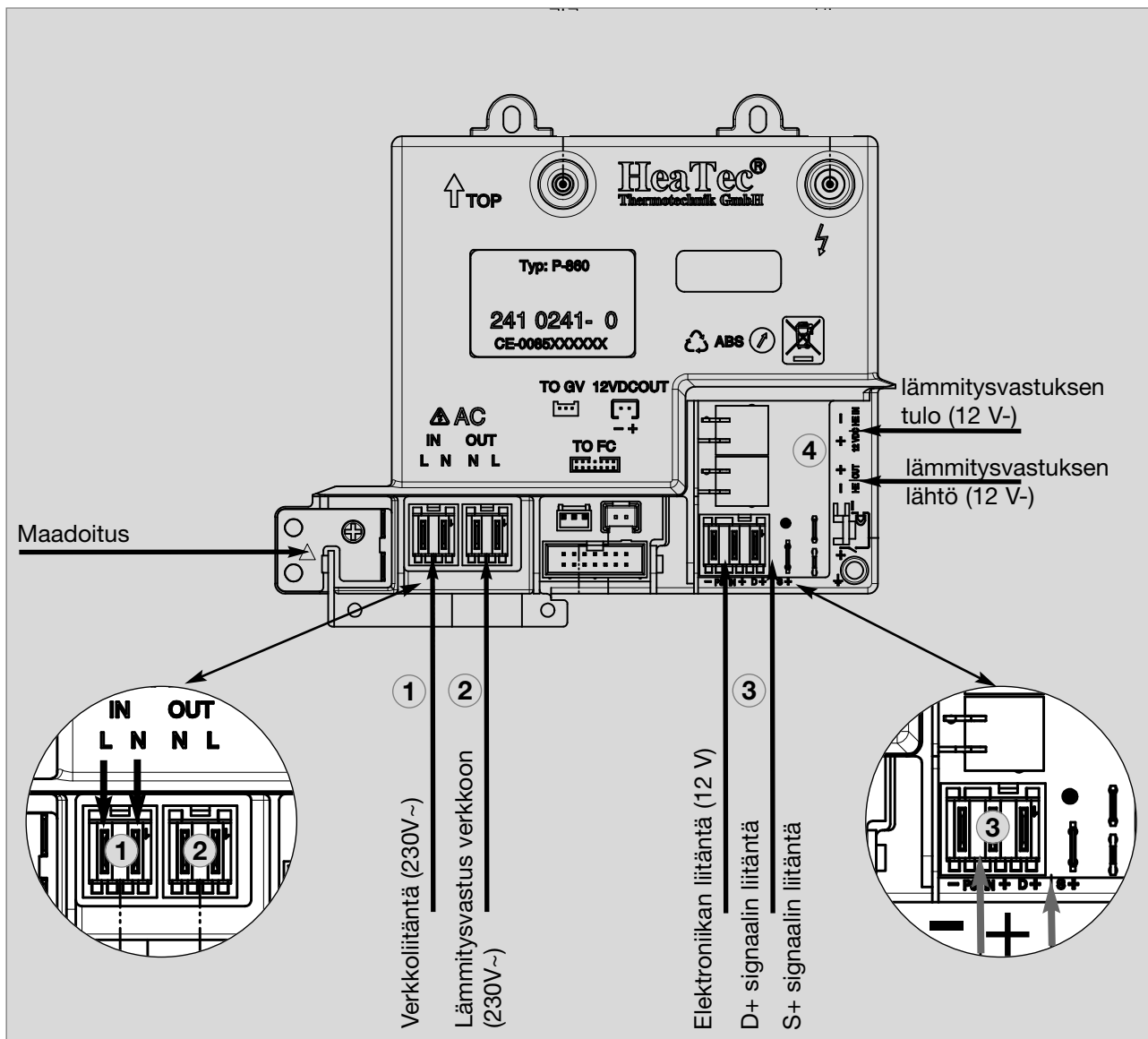
Ohjausyksikön sijaintipaikka :



kuva 40



Elektroniikkayksikössä olevat koskettimet :



kuva 41

Pistokoskettimet (valmistaja: Stocko®)

- ① MF 9562-002-80E
- ② MF 9562-002-8 OC
- ③ 3-napainen + D+ kosketin : MF 9562-003-8 30 960-000-00
2-napainen : MF 9562-002-8 ON + lattapistoke 6.3 x 0.8
- ④ MKH 5132-1-0-200

4.9.4 D+ ja aurinkosähköliitäntä (vain AES-malleissa)

D+ kytkentä :

Tilassa >**Automatic mode**< AES-elektroniikka valitsee automaattisesti edullisimman mahdollisista energiamuodoista. Automaattitilassa elektroniikka käyttää laturin signaalia **D+** (dynamo +) tunnistukseen **12V DC** jännitteen. Käyttöenergia **12V DC** valitaan vain silloin, kun ajoneuvon moottori on käynnissä akun tyhjenemisen estämiseksi.

S+ - kytkentä :

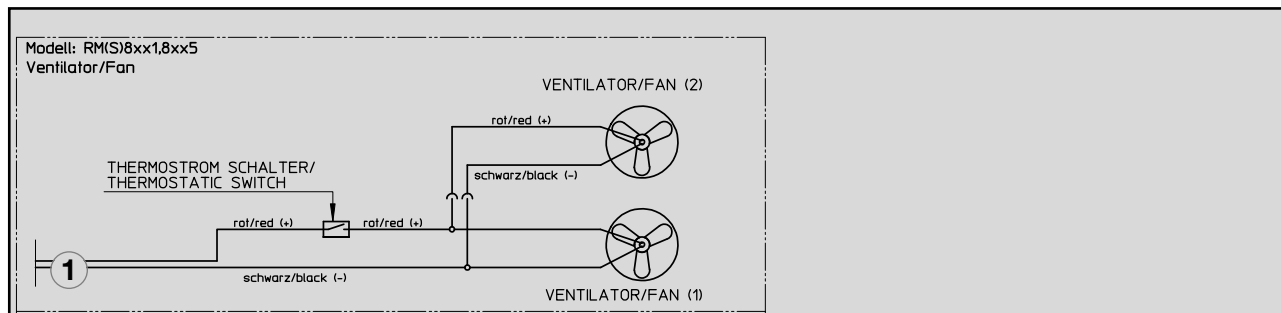
Vaihtoehtoisesti voidaan energiamuoto **12V DC** syöttää ajoneuvon oman aurinkosähkölaitteen kautta. Aurinkosähkölaitteessa tulee olla aurinkosähkön lataussäädin, jossa on **AES-lähtö** (kyseisiä lataussäätimiä saa alan liikkeistä). Kytkeä **S+** (Solar +) tulee kytkeä lataussäätimen (**AES-lähtö**) vastaavaan liittimeen. Elektroniikka käyttää lataussäätimen signaalia **S+** tunnistukseen aurinkosähkön **12V DC solar**.

Johtojen poikkipinta-alat :

D+ ja S+ liitosten läpi ei kulje voimakasta virtaa, näin ollen poikkipinta-alan ei tarvitse välttämättä olla kovin suuri näissä liitännöissä (n. 1mm²).



Puhallin (optio) RMDT 85x1, RMDT 85x5



kuva 43

- 1 = 112V OUT / 12 voltin jännite vaihtoehtoisin liitännöihin
- A = maa lämpövastus DC
- B = plus lämpövastus DC
- C = maa elektroniikka
- D = plus elektroniikka

Laitemallien MES ja AES käytön kannalta on välttämätöntä, että riviliittimiin C/D kytketään 12V jatkuva jännite (toimintaelektroniikan jatkuva virransyöttö).

Kuvatestit

Connecting cable DC	Liitäntäjohto DC
Mains cable AC	Liitäntäjohto verkko
Terminal block	Riviliitin
GROUND	Maadoitus
Heating element DC	Lämpövastus DC
Heating element AC	Lämpövastus AC
Switch for LED light	Kielikosketin valaistus (LED)
Thermostatic switch	Lämpökytkin
Electronic	Elektroniikka
Gas valve GV 100	Kaasuventtiili GV 100
Gas burner	Kaasupoltin
red	punainen
white	valkoinen
brown	ruskea
black	musta

GERMANY

Dometic WAECO International GmbH

Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten

☎ +49 (0) 2572 879-195 · 📠 +49 (0) 2572 879-322

Mail: info@dometic-waeco.de

www.dometic.com



AUSTRALIA

Dometic Australia Pty. Ltd.

1 John Duncan Court

Varsity Lakes QLD 4227

☎ 1800 212121

☎ +61 7 55076001

Mail: sales@dometic.com.au

AUSTRIA

Dometic Austria GmbH

Neudorferstraße 108

A-2353 Guntramsdorf

☎ +43 2236 908070

☎ +43 2236 90807060

Mail: info@dometic.at

BENELUX

Dometic Branch Office Belgium

Zincstraat 3

B-1500 Halle

☎ +32 2 3598040

☎ +32 2 3598050

Mail: info@dometic.be

BRAZIL

Dometic DO Brasil LTDA

Avenida Paulista 1754, conj. 111

SP 01310-920 Sao Paulo

☎ +55 11 3251 3352

☎ +55 11 3251 3362

Mail: info@dometic.com.br

DENMARK

Dometic Denmark A/S

Nordensvej 15, Taulov

DK-7000 Fredericia

☎ +45 75585966

☎ +45 75586307

Mail: info@dometic.dk

FINLAND

Dometic Finland OY

Mestarintie 4

FIN-01730 Vantaa

☎ +358 20 7413220

☎ +358 9 7593700

Mail: info@dometic.fi

FRANCE

Dometic SAS

ZA du Pré de la Dame Jeanne

B.P. 5

F-60128 Plailly

☎ +33 3 44633525

☎ +33 3 44633518

Mail: vehiculesdeloisirs@dometic.fr

HONG KONG

Dometic Group Asia Pacific

Suites 2207-11 · 22/F · Tower 1

The Gateway · 25 Canton Road,

Tsim Sha Tsui · Kowloon

☎ +852 2 4611386

☎ +852 2 4665553

Mail: info@waeco.com.hk

HUNGARY

Dometic Zrt. Sales Office

Kerékgyártó u. 5.

H-1147 Budapest

☎ +36 1 468 4400

☎ +36 1 468 4401

Mail: budapest@dometic.hu

ITALY

Dometic Italy S.r.l.

Via Virgilio, 3

I-47122 Forlì (FC)

☎ +39 0543 754901

☎ +39 0543 754983

Mail: vendite@dometic.it

JAPAN

Dometic KK

Maekawa-Shibaura, Bldg. 2

2-13-9 Shibaura Minato-ku

Tokyo 108-0023

☎ +81 3 5445 3333

☎ +81 3 5445 3339

Mail: info@dometic.jp

MEXICO

Dometic Mx, S. de R. L. de C. V.

Circuito Médicos No. 6 Local 1

Colonia Ciudad Satélite

CP 53100 Naucalpan de Juárez

Estado de México

☎ +52 55 5374 4108

☎ +52 55 5393 4683

Mail: info@dometic.com.mx

NETHERLANDS

Dometic Benelux B.V.

Ecustraat 3

NL-4879 NP Etten-Leur

☎ +31 76 5029000

☎ +31 76 5029019

Mail: info@dometic.nl

NEW ZEALAND

Dometic New Zealand Ltd.

PO Box 12011

Penrose

Auckland 1642

☎ +64 9 622 1490

☎ +64 9 622 1573

Mail: customerservices@dometic.co.nz

NORWAY

Dometic Norway AS

Østerøyveien 46

N-3232 Sandefjord

☎ +47 33428450

☎ +47 33428459

Mail: firmapost@dometic.no

POLAND

Dometic Poland Sp. z o.o.

Ul. Puławska 435A

PL-02-801 Warszawa

☎ +48 22 414 3200

☎ +48 22 414 3201

Mail: info@dometic.pl

PORTUGAL

Dometic Spain, S.L.

Branch Office em Portugal

Rot. de São Gonçalo nº 1 – Esc. 12

2775-399 Carcavelos

☎ +351 219 244 173

☎ +351 219 243 206

Mail: info@dometic.pt

RUSSIA

Dometic RUS LLC

Komsomolskaya square 6-1

RU-107140 Moscow

☎ +7 495 780 79 39

☎ +7 495 916 56 53

Mail: info@dometic.ru

SINGAPORE

Dometic Pte Ltd

18 Boon Lay Way 06-140 Trade Hub 21

Singapore 609966

☎ +65 6795 3177

☎ +65 6862 6620

Mail: dometic@dometic.com.sg

SLOVAKIA

Dometic Slovakia s.r.o. Sales Office Bratislava

Nádražná 34/A

900 28 Ivánka pri Dunaji

☎/☎ +421 2 45 529 680

Mail: bratislava@dometic.com

SOUTH AFRICA

Dometic (Pty) Ltd.

Regional Office

South Africa & Sub-Saharan Africa

2 Avalon Road

West Lake View Ext 11

Modderfontein 1645

Johannesburg

☎ +27 11 4504978

☎ +27 11 4504976

Mail: info@dometic.co.za

SPAIN

Dometic Spain S.L.

Avda. Sierra del Guadarrama, 16

E-28691 Villanueva de la Cañada

Madrid

☎ +34 902 111 042

☎ +34 900 100 245

Mail: info@dometic.es

SWEDEN

Dometic Scandinavia AB

Gustaf Melins gata 7

S-42131 Västra Frölunda

☎ +46 31 7341100

☎ +46 31 7341101

Mail: info@dometicgroup.se

SWITZERLAND

Dometic Switzerland AG

Riedackerstrasse 7a

CH-8153 Rümlang

☎ +41 44 8187171

☎ +41 44 8187191

Mail: info@dometic.ch

UNITED ARAB EMIRATES

Dometic Middle East FZCO

P. O. Box 17860

S-D 6, Jebel Ali Freezone

Dubai

☎ +971 4 883 3858

☎ +971 4 883 3868

Mail: info@dometic.ae

UNITED KINGDOM

Dometic UK Ltd.

Dometic House, The Brewery

Blandford St. Mary

Dorset DT11 9LS

☎ +44 344 626 0133

☎ +44 344 626 0143

Mail: customerservices@dometic.co.uk

USA

Dometic RV Division

1120 North Main Street

Elkhart, IN 46515

☎ +1 574-264-2131